Mode d'emploi
pour lave-linges professionnels

Istruzioni per l'uso
di lavatrici professionali

SCHULTHESS

Sicherheitshinweise beachten!
Respecter les consignes de sécurité!
Seguire le indicazioni di sicurezza!
Follow the safety instructions!

Gerät erst nach dem Lesen dieser Anleitung in Betrieb nehmen!
Ne mettre en marche l'appareil qu'une fois après avoir lu ce mode d'emploi!
Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto queste istruzioni!
Only use appliance after first reading these instructions!

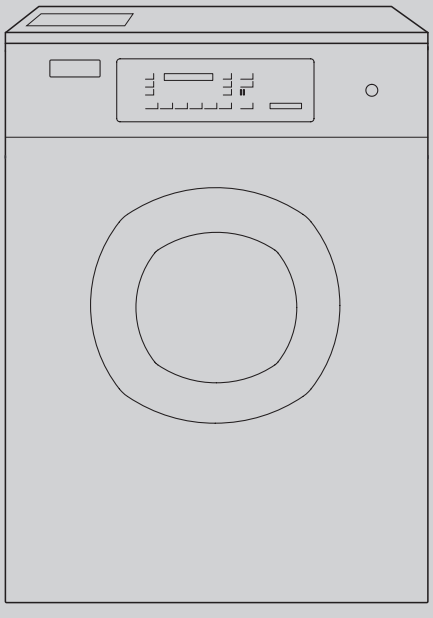
CE

No. du produit **9650.1/2/4**
No. di prodotto **9651.1/2/4**
9652.1/2/4
9653.1/2/4
9654.1/2/4

No. d'instruction **760 411.AF**
No. d'istruzione

Spirit proLine

WEI 9080/9100/9120/9130/9160



proLine WE10

EG-Konformitätserklärung für Maschinen

(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A)

Hersteller: Schulthess Maschinen AG
Adresse: Landstrasse 37
CH-8633 Wolfhausen

Erklärt hiermit, dass die Waschautomaten der nachstehenden Typen:

Typen:	Spirit ProLine WEI 9080	Spirit ProLine WEI 9100	Spirit ProLine WEI 9120	Spirit ProLine WEI 9130	Spirit ProLine WEI 9160	Elektrische Anschlüsse
Prod.-Nr.	9652.1	9653.1	9654.1	9650.1	9651.1	3x400V
Prod.-Nr.	9652.2	9653.2	9654.2	9650.2	9651.2	3x230V
Prod.-Nr.	9652.4	9653.4	9654.1	9650.4	9651.4	3x400V

- konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der

  Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

- konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen folgender weiterer EU-Richtlinien

  Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG

Wolfhausen, März 2011 Schulthess Maschinen AG

Th. Gartmann — *Leitung Forschung und Entwicklung*
H.-P. Caderas — *Product Manager*

EC Declaration of conformity for machinery

(Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II., sub. A)

Manufacturer: Schulthess Maschinen AG
Address: Landstrasse 37
CH-8633 Wolfhausen

Hereby declares that the washing extractors:

Type:	Spirit ProLine WEI 9080	Spirit ProLine WEI 9100	Spirit ProLine WEI 9120	Spirit ProLine WEI 9130	Spirit ProLine WEI 9160	Electrical Connection
Prod. No.	9652.1	9653.1	9654.1	9650.1	9651.1	3x400V
Prod. No.	9652.2	9653.2	9654.2	9650.2	9651.2	3x230V
Prod. No.	9652.4	9653.4	9654.1	9650.4	9651.4	3x400V

- are in conformity with the relevant provisions of the

  Machinery Directive 2006/42/EC

- are in conformity with the provisions of the following other EC-Directives

  Electromagnetic compatibility 2004/108/EC

Wolfhausen, March 2011 Schulthess Maschinen AG

Th. Gartmann — *Leitung Forschung und Entwicklung*
H.-P. Caderas — *Product Manager*

Déclaration CE de conformité de machines

(Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II.A)

Fabricant: Schulthess Maschinen AG
Adresse: Landstrasse 37
CH-8633 Wolfhausen

Déclare par la présente que les extracteurs de lavage:

Type:	Spirit ProLine WEI 9080	Spirit ProLine WEI 9100	Spirit ProLine WEI 9120	Spirit ProLine WEI 9130	Spirit ProLine WEI 9160	Raccordement électrique
N° prod.	9652.1	9653.1	9654.1	9650.1	9651.1	3x400V
N° prod.	9652.2	9653.2	9654.2	9650.2	9651.2	3x230V
N° prod.	9652.4	9653.4	9654.1	9650.4	9651.4	3x400V

- sont conformes aux dispositions à ce sujet de la

  Directive Machines 2006/42/CE

- sont conformes aux dispositions des Directives Européennes suivantes

  Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Wolfhausen, Mars 2011 Schulthess Maschinen AG

Th. Gartmann — *Leitung Forschung und Entwicklung*
H.-P. Caderas — *Product Manager*

Dichiarazione di conformità CE per macchine

(Direttiva macchine 2006/42/CE, Appendice II A)

Il produttore: Schulthess Maschinen AG
Indirizzo: Landstrasse 37
CH-8633 Wolfhausen

Dichiara con il presente documento che le centrifughe-estrattrici:

Tipi:	Spirit ProLine WEI 9080	Spirit ProLine WEI 9100	Spirit ProLine WEI 9120	Spirit ProLine WEI 9130	Spirit ProLine WEI 9160	Allagamenti elettrici
No. prod.	9652.1	9653.1	9654.1	9650.1	9651.1	3x400V
No. prod.	9652.2	9653.2	9654.2	9650.2	9651.2	3x230V
No. prod.	9652.4	9653.4	9654.1	9650.4	9651.4	3x400V

- sono conformi alle relative disposizioni della

  Direttiva macchine 2006/42/CE

- sono conformi alle relative disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive dell'UE

  Compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Wolfhausen, Marzo 2011 Schulthess Maschinen AG

Th. Gartmann — *Leitung Forschung und Entwicklung*
H.-P. Caderas — *Product Manager*

Chère cliente, cher client

Nous sommes fort heureux que vous vous soyez décidé pour un lave-linge Schulthess.

Votre nouvelle acquisition est le fruit de plusieurs années d'efforts de développement. Des normes de qualité extrêmement rigoureuses en matière de conception et de fabrication lui garantissent une longue durée de vie.

Sa conception répond à toutes les exigences actuelles et futures de l'entretien moderne du linge. Elle offre un choix varié et personnalisé de programmes.

Sa sobriété en matière de consommation d'eau, d'énergie et d'agents de lavage contribue à ménager notre environnement tout en vous garantissant un fonctionnement particulièrement économique.

Nous vous prions de lire avec soin le présent mode d'emploi, afin que vous puissiez profiter de tous les avantages et possibilités de votre nouvel lave-linge. Ainsi, vous vous protégez et vous protégez votre lave-linge d'éventuels dommages.
Observez notamment le chapitre «Conseils de sécurité».

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle machine Schulthess.

Cordialement
Schulthess Maschinen SA

Cara cliente, Caro cliente

Siamo lieti che abbiate scelto una lavatrice Schulthess.

La vostra nuova lavatrice è nata dopo molti anni di ricerche. Le alte esigenze di qualità richieste durante la fase di fabbricazione vi garantiscono un apparecchio di lunga durata.

La sua concezione soddisfa tutte le richieste odierne e future per un moderno trattamento della biancheria. Vi consente di selezionare i programmi in modo vario e personalizzato.

Il forte risparmio di acqua, d'energia e di detersivo contribuisce a salvaguardare l'ambiente, oltre ad assicurarvi la massima economità durante il funzionamento della vostra lavatrice.

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, per poter sfruttare tutte le possibilità ed i vantaggi che vi offre il vostro nuovo della vostra nuova lavatrice.
In questo modo vi tutelerete dal provocare danni alla vostra macchina.
Osservare particolarmente il capitolo «Istruzioni per la sicurezza».

Vi auguriamo di poter utilizzare con gioia la vostra nuova macchina Schulthess.

Vostra
Schulthess Maschinen SA

FRANÇAIS

Sommaire

Symboles utilisés 6

Conseils pour la mise au rebut
- ▶ Emballage de votre nouvelle machine 6
- ▶ Elimination de l'ancien appareil 6

Consignes de sécurité 6/7

Lavage correct et respectueux de l'environnement
- ▶ Dureté de l'eau 8
- ▶ Lessives 8/9
- ▶ Détachage 9
- ▶ Conseils de lavage 9

Description de la machine
- ▶ Commandes et affichage 10
- ▶ Le compartiment à lessive 11

Mise en service
- ▶ Premier lavage 11
- ▶ Touche d'arrêt d'urgence 11

Lavage
- ▶ Aperçu de programmes
  - ▷ Programmes standard 12
  - ▷ Programmes particuliers 12
  - ▷ Programmes spéciaux 13-17
- ▶ Lavage
  - ▷ Préparation 18
  - ▷ Ouverture de la porte 18
  - ▷ Sélection du programme de lavage 18
  - ▷ Sélection des programmes 18
    additionnels 18
  - ▷ Sélection des fonctions additionnels 18
  - ▷ Chargement du linge 18
  - ▷ Fermeture de la porte 18
  - ▷ Introduction de la lessive 18
  - ▷ Démarrage du programme 19
  - ▷ Durée/Etat du programme 19
  - ▷ Modification du programme avant son démarrage 19
  - ▷ Interruption du programme 19
  - ▷ Achèvement du programme avec arrêt cuve pleine 19
  - ▷ Fin du programme 19
  - ▷ Retrait du linge 19
  - ▷ Mise hors service de l'appareil 19
- ▶ Programmes additionnels
  - ▷ Express 20
  - ▷ Programme douceur pour linge d'entretien facile 20
  - ▷ Prélavage 20
  - ▷ Désinfection 20
- ▶ Fonctions additionnelles
  - ▷ Diminution de la température 20
  - ▷ Vitesse d'essorage 20
  - ▷ Arrêt cuve pleine 21
  - ▷ Marche rapide 21
- ▶ Programmes spéciaux
  - ▷ Sélection du programme spécial 21
  - ▷ Sélection des fonctions additionelles 21
  - ▷ Chargem. du linge / Ferm. de la porte 21
  - ▷ Laine 21
  - ▷ Lavage main 21
  - ▷ Linge délicat 21
  - ▷ Soie 21
  - ▷ Chemises / Blouses 21
  - ▷ Rideaux 21
  - ▷ Langes programme hygiène 21
  - ▷ Imprégnation 21/22
  - ▷ AutoClean 22
  - ▷ Essorage 22
- ▶ Programmes profiClean 22
  - ▷ Sélection du programme profiClean 22
  - ▷ Sélection des fonctions additionelles 22
  - ▷ Chargem. du linge / Ferm. de la porte 22
  - ▷ Jeu de programmes profiClean 22
  - ▷ Désinfection 22/23

Réglages de base
- ▷ Rinçage supplémentaire 23
- ▷ Niveau d'eau au lavage 23
- ▷ Niveau d'eau au rinçage 23
- ▷ Réduction de la vitesse d'essorage 23/24
- ▷ Heure 24
- ▷ Langue 24
- ▶ Réglages de base étendus
  - ▷ Fonction protec. epiderme 24
  - ▷ Sécurité enfants 24
  - ▷ Arrêt cuve pleine 24
  - ▷ Fonction mémoire 25
  - ▷ Programme de lavage au savon 25
  - ▷ Programme de trempage 25
  - ▷ Fonction Cool-Down 25
  - ▷ Démêlage en fin de programme 25
  - ▷ Réduction de la durée du lavage 25
  - ▷ Luminosité LCD 25
  - ▷ Contraste LCD 25
  - ▷ Volume du signal sonore 25
  - ▷ Fonction standby 25
  - ▷ Interface optique 25
  - ▷ Réseau électrique réduit 25/26
  - ▷ Jeu de programmes de lavage 26
  - ▷ Langue de défaut 26
  - ▷ Ouverture de la porte à la fin du programme 26
  - ▷ Démarrage différé 26

Nettoyage et entretien
- ▶ Nettoyage de la machine 26
  - ▷ Détartrage de la machine 26
  - ▷ Nettoyage du filtre d'écoulement 26
  - ▷ Vidange d'urgence 27
  - ▷ Processus de vidange 27
  - ▷ Nettoyage du tambour 27
  - ▷ Tuyaux d'arrivée d'eau 27
  - ▷ Protection antigel 27
  - ▷ Vidange des tuyaux d'arrivée d'eau 27
- ▶ Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau 27

Wash-Card
- ▶ Insérer la Wash-Card 28
- ▶ auvegarder les programmes de lavage 28
- ▶ Retirer la Wash-Card 28
- ▶ Sélectionner un programme spécial 28
- ▶ Fonctions supplémentaires 28

Pannes
- ▶ Messages d'erreur sur l'écran 28/29
- ▶ Conseils en cas de panne 30/31

Service après-vente
- ▶ N° du produit et de la machine 31

Garantie 31

Notes 32

Indice italiano

- ▶ Vedere pagina 33

Symboles utilisés

⚠ Consignes de sécurité et avertissements

▶ caractérise des étapes de travail à effectuer l'un après l'autre

● énumérations, informations générales utiles

Conseils pour la mise au rebut

Emballage de votre nouvel appareil

Débarrassez-vous de l'emballage comme il se doit.

⚠ Les matériaux de l'emballage ne sont pas des jouets.

Le recyclage de l'emballage permet d'épargner des matières premières et de réduire les volumes de déchets. L'emballage pourra être restitué au commerçant spécialisé ou au fournisseur.
Tous les matériaux d'emballage utilisés sont écologiques et recyclables. Le carton est constitué de 80 à 100% de vieux papiers.
Les pièces en bois n'ont pas été traitées chimiquement.
Les feuilles sont en polyéthylène (PE); les banderoles, en polypropylène (PP). Ces matériaux, recyclables, sont exclusivement des composés d'hydrocarbures.

Elimination de l'ancien appareil

⚠ Les appareils mis au rebut doivent être rendus inutilisables.

Après avoir tiré la fiche réseau, ou fait défaire le branchement par l'électricien, sectionnez et enlevez le câble de réseau. Détruisez la serrure pour éviter que, en jouant, des enfants s'y enferment et mettent leur vie en danger.
Les composants de l'ancien appareil ne doivent plus être utilisés ultérieurement.
Votre ancien appareil contient des matières précieuses, qu'il convient d'envoyer au recyclage.
Assurez que votre ancien appareil est éliminé correctement.

⚠ Ne conservez pas votre ancien appareil et ne le jetez pas aux ordures ménagères.
Vous trouverez davantage d'informations sur le recyclage de ce produit en vous adressant à votre commune, au service d'enlèvement des ordures ou au magasin dans lequel vous avez acheté le produit.
Cela vous permettra d'attribuer à une élimination ou un recyclage respectueux de l'environnement.

Consignes de sécurité

⚠ Cet appareil est conforme aux normes de sécurité des appareils électriques. Il n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance. Veuillez respecter les consignes de sécurité du présent mode d'emploi et de la notice d'installation correspondante.

Consignes de sécurité générales:

⚠ Ne grimpez pas sur l'appareil.

⚠ Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le hublot: risque de basculement!

⚠ N'aspergez en aucun cas l'appareil avec de l'eau ou ne le nettoyez pas au karcher.

⚠ Si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée, il faut le mettre hors tension.

⚠ Ne touchez la fiche secteur qu'avec des mains sèches. Ne retirez que la fiche, jamais le câble.

⚠ Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé formé et les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange originales de Schulthess. Mal effectuées, elles peuvent entraîner de notables dégâts matériels et de graves dangers pour l'utilisateur. Il n'est autorisé de modifier l'appareil qu'avec l'accord du fabricant.

⚠ Si le câble d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.

⚠ Conservez les lessives et les activateurs de lavage pour le linge hors de la portée des enfants. Rangez lessives, produits auxiliaires et autres additifs dans un endroit sec et frais, car les grumeaux d'agent de lavage peuvent provoquer des problèmes de fonctionnement.

En cas de doute, posez la question au service après-vente ou au revendeur.

A respecter avant la mise en service:

⚠ Lisez attentivement les notices jointes avant de mettre en service votre lave-linge. Elles contiennent des informations importantes pour l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil. Conservez soigneusement les notices, à l'intention des autres utilisateurs actuels et futurs.

⚠ Retirez les sécurités de transport et conservez-les.

⚠ Faites installer l'appareil par un personnel spécialisé formé et conformément à la notice d'installation.

⚠ En cas d'installation sur un socle, l'appareil doit être fixé selon l'instruction de montage, sinon, il y a un risque de chute et de basculement.

⚠ N'utilisez le lave-linge que lorsque toutes les pièces de revêtement extérieur amovibles sont montées, afin qu'aucune pièce conductrice de courant ou rotative ne soit accessible.

⚠ Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.

⚠ Raccordez uniquement l'appareil à l'alimentation en eau en utilisant un jeu de tuyaux neufs. Les jeux de tuyaux anciens ne doivent pas être réutilisés. Contrôlez les jeux de tuyaux à intervalles réguliers pour les changer à temps et éviter des dégâts causés par l'eau.

⚠ Lors de l'utilisation du lave-linge à une hauteur supérieure à 2000 m au-dessus du niveau de la mer, la limite de température doit impérativement être activée pour éviter une ébullition (voir instructions de service ou contactez le service après-vente ou le commerçant).

A respecter lors du lavage:

⚠ Cet appareil est exclusivement destiné à laver par voie humide et à essorer tous les textiles prévus à cet effet suivant leur étiquette d'entretien.

⚠ Cet lave-linge n'est destiné qu'au lavage de linge ne contenant aucun matériau de travail dangereux ou inflammable. Les textiles ayant été traités au moyen de produits chimiques inflammables et nettoyants contenant des solvants doivent être abondamment rincés à l'eau pure avant le lavage à la main

⚠ Vous ne devez utiliser aucun produit chimique de lavage dans cet lave-linge. La plupart des produits d'entretien présentent des risques d'explosion ou d'incendie!

⚠ Ne stockez pas ou n'utilisez pas d'essence, de pétrole ou des matières facilement inflammables à proximité du lave-linge. **Danger d'explosion ou d'incendie!**

⚠ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil ou ne laissez jamais les jouer avec l'appareil, même pendant la phase d'attente de la présélection du temps de démarrage. Activez la sécurité enfants en cas de besoin.

⚠ Éloignez les animaux domestiques de l'appareil.

⚠ Lors de lavages à haute température, de la vapeur chaude peut sortir par les conduits d'aération à l'arrière de la machine.

⚠ En cas de formation d'une flaque d'eau sur le sol à proximité de l'appareil (rupture de flexible, fuite, etc.), essuyez cette flaque et éliminez les causes (voir chapitre «Pannes»), sinon, il y a un risque de glissement.

⚠ Ne posez pas des objets sur la plaque supérieure de la machine : ceux-ci risquent de glisser et de tomber par terre lors de l'essorage.

⚠ N'utilisez que des adoucissants, colorants, décolorants et autres additifs dont le fabricant autorise explicitement, dans sa notice, l'emploi dans les lave-linge. Observez minutieusement les modes d'emploi correspondants.

⚠ N'ajoutez d'amidon qu'au moment du dernier rinçage (finissage), car à toutes les autres étapes du lavage il y a danger d'explosion.

⚠ Il y a risque de dommages pour des parties de l'appareil et de dégagement de vapeurs toxiques, et en outre danger d'incendie ou d'explosion.

⚠ Avant de démarrer un programme de lavage, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le tambour et dans le bac à lessive (coins, clous, trombones etc.).

⚠ Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous fermez le hublot.

⚠ Ne touchez pas le hublot lors des lavages à haute température.

⚠ Il est interdit de dévisser le couvercle de pompe ou d'ouvrir le hublot pendant que le programme de lavage est en marche, sinon, il y a un risque de brûlure ou un risque de blessure par le tambour en rotation.

⚠ Veillez à ce que le linge pourrait être très chaud après l'interruption d'un programme de lavage!

⚠ Ne prélevez que le linge refroidi du tambour.

A respecter à la fin du programme:

⚠ Ne mettez pas la main dans le tambour lorsqu'il tourne.

⚠ Fermez le robinet et mettez l'appareil hors tension.

⚠ Si vous débranchez l'appareil sans avoir fermé le robinet de l'eau, le dispositif anti-inondation dont est muni l'appareil n'agit pas.

À observer lors du transport:

⚠ Montez les sécurités de transport.

⚠ Attention lors du transport de l'appareil (risque de blessure!)

Ne soulevez pas l'appareil par les parties frontales!

Lavage correct et respectueux de l'environnement

Dureté de l'eau

La dureté de l'eau joue un rôle principal lors du lavage et est divisée en différentes plages:

	Dureté française °fH	Dureté allemande °dH
Douce	0 – 15	0 – 8
Moyennement dure	15 – 25	8 – 14
Dure	> 25	> 14

Si vous l'ignorez, demandez à votre administration municipale.

Lessives

Vous pouvez employer toutes les lessives appropriées vendues dans le commerce pour les lave-linge, par exemple, sous forme de poudres compactes (concentrées), en tablettes (pastilles) ou liquides.
Utilisez les lessives en fonction du type de fibres et en fonction des couleurs des textiles:

- Lessives pour tous lavages pour le linge blanc
- Lessives pour linge de couleur pour le linge de couleur
- Lessives pour linge délicat pour le linge synthétique, viscose et Microfibres
- Lessives pour laine pour la laine, la soie et vêtements d'extérieur

Dosage de la lessive

Seul un bon dosage garantit de bons résultats de lavage. Respectez les conseils de dosage indiqués sur le paquet de lessive. Attention, les quantités de dosage indiquées s'appliquent à un chargement intégral du tambour. Réduisez la quantité de dosage pour une quantité de linge plus petite

Règle de base: Si pendant le lavage on observe une couche de mousse d'une épaisse d'environ 2 cm au-dessus de la flotte ou la surface de linge, la quantité de dosage est sélectionnée correctement.

La bonne quantité de lessive dépend

- **de la dureté de l'eau:**

Dosez la lessive en fonction de la dureté de l'eau (voir plus haut).

- **du degré de salissure du linge:**

légèrement sale
Pas de taches ou de salissures visibles, les petites pièces de linge qui n'ont pris, par exemple, que des odeurs de transpiration:
Réduisez la quantité de lessive par rapport au conseil de dosage.
Lavez les textiles au programme Express pour économiser de l'énergie et du temps et pour ne pas abîmer le linge.

normalement sale
Salissures visibles et quelques petites taches:
Dosage normal par rapport au conseil de dosage.
Lavez ces textiles avec le programme standard.

très sale
Salissures et taches bien visibles:
Augmentez le dosage par rapport au conseil de dosage.
Eventuellement, traitez préalablement les taches ou laissez tremper.
Lavez ces textiles avec le programme de prélavage ou «Disinfect».

- **de la quantité de linge:**

Si le tambour est à moitié rempli, réduisez la quantité de lessive d'un tiers

Attention:

- **trop peu de lessive**

- ne se remarque qu'après avoir effectué plusieurs fois des dosages insuffisants
- le linge est gris ou n'est pas propre
- le linge est dur (raide)
- des taches rondes, brunâtres (graisse) peuvent se former sur le linge
- les résistances peuvent s'entartrer

- **trop de lessive**

- mauvais résultats de lavage
- formation importante de mousse dans la machine et pannes
- consommation d'eau élevée et augmentation des coûts
- prolongation du programme de lavage
- impacts négatifs sur l'environnement inutiles

2x prélavage

Mettez la lessive pour le premier prélavage dans le tambour.
Mettez la lessive pour le deuxième prélavage dans le logement **A**.
Mettez la lessive pour le lavage principal dans les logements **B** et **C**.
Mettez l'adoucissant dans le logement **D**.

Lessives liquides et démarrage différé

(Démarrage différé, voir chapitre «Fonctions additionneles)

En démarrage différé avec **prélavage**, utilisez une boule pour le dosage de la lessive liquide.

Déposez la boule dans le linge.

Le programme terminé, retirez du linge les gobelets de dosage.

Verser 300 ml max. de lessive liquide dans le logement **C**.

Adoucisseurs

Pour les duretés d'eau «moyenne» et «dure» on peut utiliser des adoucisseurs appropriés. Observez les indications visibles sur les emballages!
Dans ce cas, dosez la lessive comme pour une dureté d'eau douce. Versez d'abord la lessive, puis l'adoucisseur dans le même logement. Ainsi le produit pénétrera-t-il mieux lors du rinçage.

Produits de trempage

Verser directement dans le tambour.
Choisir le programme de trempage (voir chapitre «réglages de base étendues»).

Assouplissants liquides et épais

Verser dans le logement **D**. Ne pas dépasser le volume max. de 200 ml (tout excès s'écoule par le trop-plein). Pour ne pas boucher le trop-plein, diluer tout adoucissant épais avec un peu d'eau avant le dosage.

Agents de blanchiment, sel détachant

On peut utiliser, en outre, des agents de blanchiment et des sels détachants en poudre sur les textiles à taches décolorables.
Versez d'abord la lessive et ensuite l'agent de blanchiment ou le sel détachant dans le logement **B**, les produits se dissoudront mieux.

Détachage

Il est recommandé d'enlever ou de prétraiter les tâches tant qu'elles sont encore fraîches avant de laver le linge dans le lave-linge. Les tâches séchées, surtout par la lumière solaire, sont difficiles à enlever. Essayez-le avec de l'eau, du savon (savon de Marseille) et des produits de prélavage. Appliquez le produit sur le tissu, frottez-le légèrement, laissez-le pénétrer, puis rincez-le. Cette procédure vous permet d'enlever complètement ou largement beaucoup de taches habituelles du ménage telles que sauces, café, cacao, vin, graisse, huile, jus de fruits, sang, etc. Attention, les taches non prétraitées risquent de se fixer sur les textiles dans le lave-linge. Elles ne peuvent guère être enlevés ou uniquement à l'aide d'un agent de blanchiment très fort.
Les taches sèches partent difficilement et ne peuvent quelquefois être enlevées qu'au prix de prétraitements et lavages répétés ou trempage.

Conseils de lavage

Tri du linge

Tenez compte des symboles d'entretien figurant sur les textiles.
Le linge portant l'un des symboles d'entretien suivants ne peut être lavé à la machine:

- à ne pas laver

Triez le linge selon le type de tissu et la température.

Triez le linge selon les couleurs. Lavez séparément le blanc et les couleurs, sinon le blanc deviendra gris. Lavez séparément les vêtements de couleur neufs. Ils risqueraient de déteindre!

Les articles en pure laine ou à base de laine doivent en outre porter une indication telle que «ne feutre pas» ou «lavable en machine» car ils risqueraient de feutrer au lavage!

⚠ ▶ Retirez du linge les corps étrangers tels qu'épingles de sûreté, trombones, pièces de monnaie, etc.

▶ Enlevez à la brosse le sable des poches et rabats.

▶ Fermez les fermetures à glissière, le crochets et les

▶ fermetures Velcro.

▶ Boutonnez les housses d'édredon et taies d'oreiller, et liez ensemble les ceintures de tissu et rubans de tablier.

Conseils pour le lavage

▶ Il est plus économique et écologique de laver avec une charge de linge maimale. **Ne dépassez cependant pas les quantités maximales indiquées**, car la surcharge réduit le résultat de lavage et peut endommager les textiles.

▶ Lavez dans un filet à linge ou une taie d'oreiller le linge particulièrement fragile, par ex. les collants fins, les rideaux ou encore les petites pièces telles que soc-quettes et mouchoirs.

▶ Lavez à l'envers les pantalons, les lainages ou textiles tissés tels que maillots, T-shirts et sweat-shirts.

▶ Pour les soutien-gorge, assurez-vous qu'ils résistent à la machine à laver.

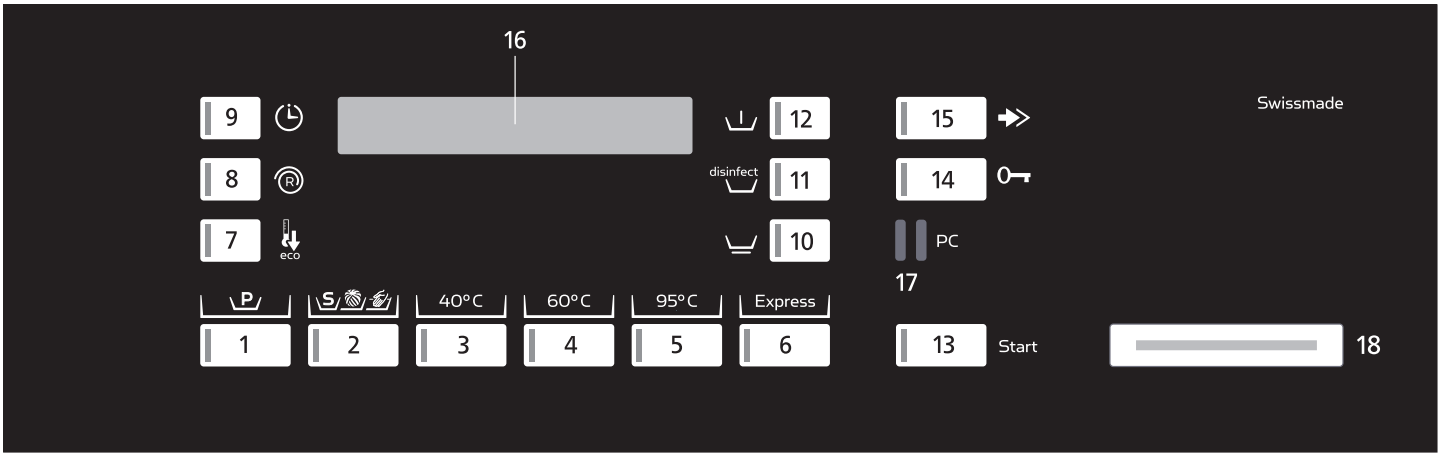
⚠ Dans le cas des soutien-gorge à armature, lavez-les dans un filet à fines mailles, car les tiges peuvent se détacher

⚠ Les corps étrangers ou les textiles à renforts métalliques peuvent endommager des éléments de la machine et ne doivent pas être lavés dans le lave-linge.

- Renoncez au prélavage pour le linge normalement souillé. pour économiser de l'eau, de l'énergie, de la lessive et du temps.

Description de la machine

Commandes et affichage



Programmes (sans prélavage)

1 Programmes profiClean
2 Programmes spéciaux
3 Couleurs 40 °C
4 Couleurs 60 °C
5 Blanc 95 °C

Fonctions additionnelles

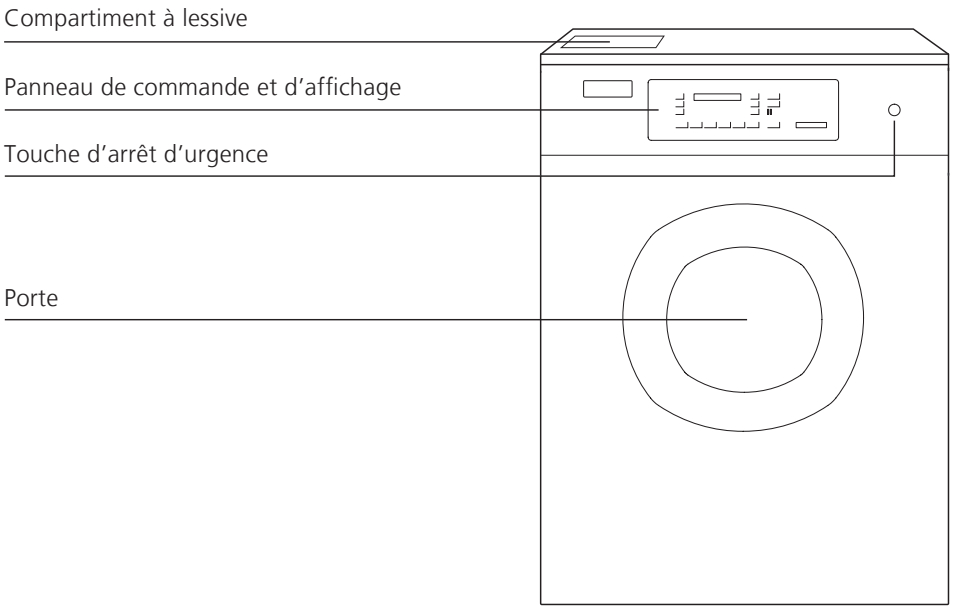
6 Programme express
7 Température de lavage
8 Vitesse d'essorage/Arrêt cuve pleine
9 Démarrage différé
10 Programme douceur pour linge d'entretien facile
11 Désinfection
12 Prélavage
13 Démarrage du programme
14 Ouverture de la porte
15 Marche rapide

Affichages

16 Display

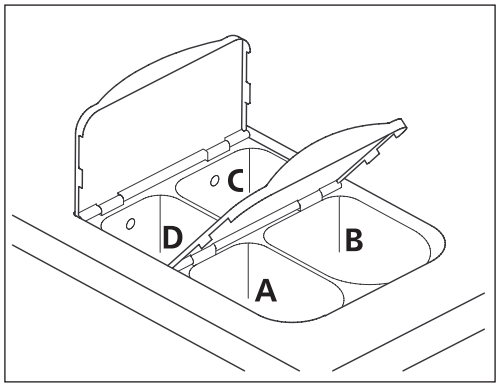
Interfaces

17 SCS-Schulthess Control System
(interface PC pour le S.A.V.)
18 Rainure pour la Wash-Card (Option)
(Accessoire n° 50990 ou n° 50991)



Compartiment à lessive

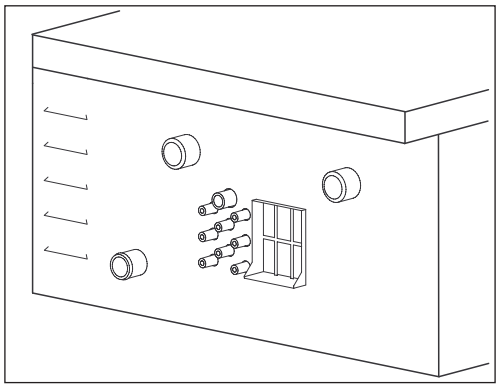
Cet extracteur de lavage est prévu de série pour le dosage manuel de détergents en poudre et liquides.



Logement A: agent de prélavage
Logement B: lavage principal (agent en poudre)
Logement C: lavage principal (agent liquide)
Logement D: additifs d'entretien (liquides)
Les lessives en poudre peuvent être directement versées dans les logements **A** et **B**.

Option dosage liquide

Les branchements pour le dosage de détergent et additif liquides via les pompes de dosage équipent déjà ce modèle et sont situés à l'arrière de la machine. Percer si nécessaire (ø 4 mm).



Un kit de commande des pompes de dosage est disponible sous les références 50995 ou 50996 (230U).

Mise en service

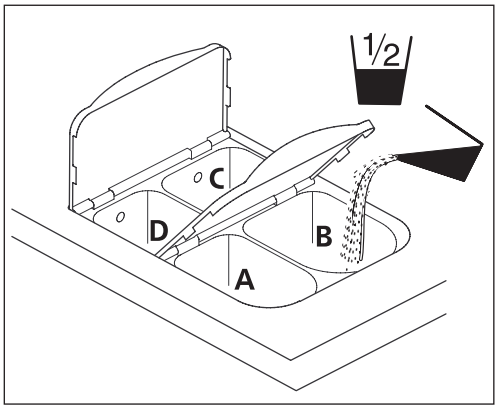
⚠ Installez la machine conformément aux instructions de montage.

Premier lavage (sans linge)

Effectuez un premier cycle de lavage sans linge, afin de chasser les restes de l'eau utilisée dans les contrôles de fabrication.

1. ⚠ Assurez-vous que la sécurité de transport présente sur l'arrière de l'appareil a été enlevée (v. instructions de montage).

2. Ouvrez le robinet de l'eau.



3. Versez dans le logement **B** un demi-gobelet de mesure de lessive pour lavages ordinaires.

4. N'utilisez pas de lessive pour linge délicat ou pour lainages, car elle formerait trop de mousse.

5. Pressez la touche 60°C.

6. Pressez la touche de démarrage. Le programme s'effectue.

7. Le programme achevé, l'appareil est prêt pour les lavages.

Touche d'arrêt d'urgence

▶ La touche d'arrêt d'urgence ne doit être actionnée qu'en cas de danger. Elle entraîne l'arrêt immédiat du lave-linge. La touche reste verrouillée en position enclenchée.

▶ Ne pas utiliser la touche d'arrêt d'urgence pour arrêter le lave-linge en fonctionnement normal.

▶ Pour déverrouiller la touche après l'elimination d'une panne, tourner vers la droite le bouton rouge.

▶ Pour remettre le lave-linge en marche, déverrouiller la touche d'arrêt d'urgence et appuyer sur la touche Start.

Lavage

Aperçu de programmes

Programmes standard

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
40	4	5	6	6.5	8	**Linge d'entretien facile 40°C** ▶ Activation express ▶ Activation prélavage ▶ Activation désinfection Textiles particulièrement délicats en coton ou tissus mélangés, rideaux synthétiques, vêtements, blouses, jupes	40°C + 🛁	42 35 47 63	43 34 48 64	44 37 50 66	42 36 49 63	42 35 48 63
60	4	5	6	6.5	8	**Linge d'entretien facile 60°C** ▶ Activation express ▶ Activation prélavage ▶ Activation désinfection Coton d'entretien facile ou fibres mélangées sans repassage, chemises, chemisiers	60°C + 🛁	48 41 52 70	49 41 53 71	52 45 57 74	49 42 50 70	47 40 52 69
95	4	5	6	6.5	8	**Linge d'entretien facile 95°C** ▶ Activation express ▶ Activation prélavage ▶ Activation désinfection Textiles délicats en coton blanc ou grand teint, sans repassage	95°C + 🛁	57 49 61 68	59 49 63 68	63 55 68 74	57 49 62 68	54 46 59 65
40	8	10	12	13	16	**Couleurs 40°C** ▶ Activation express ▶ Activation prélavage ▶ Activation désinfection Coton en couleur teinté ne résistant pas à la température, vêtements de sport, jeans, pullovers	40°C	41 27 54 66	44 30 59 69	44 30 59 71	43 29 58 68	42 28 57 67
60	8	10	12	13	16	**Couleurs 60°C** ▶ Activation express ▶ Activation prélavage ▶ Activation désinfection Coton en couleur, lin, literie, tabliers, jeans, serviettes, chemises, sous-vêtements	60°C	49 33 57 75	52 37 63 76	53 37 63 82	51 34 60 73	49 33 59 74
95	8	10	12	13	16	**Blanc 95°C** ▶ Activation express ▶ Activation prélavage ▶ Activation désinfection Coton et lin blanc ou grand teint, literie ou de table, serviettes, sous-vêtements	95°C	52 41 66 76	56 47 71 76	59 48 75 86	54 43 70 78	51 40 67 74

Programmes particuliers

Rinçage séparé

▶ Coton, lin	40°C + Start + ⇻	29
▶ Fibres mélangées d'entretien facile	60°C + 🛁 + Start + ⇻	23
▶ Linge délicat	3x \S/🧶/🧶| + Start + ⇻	24

Adoucissant / Amidonnage séparé

▶ Coton, lin	40°C + Start + ⇻ + ⇻	16
▶ Fibres mélangées d'entretien facile	60°C + 🛁 + Start + ⇻ + ⇻	15
▶ Linge délicat	3x \S/🧶/🧶| + Start + ⇻ + ⇻	19

Programmes spéciaux

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
	2,7	3,3	4	4,3	5,3	**Laine 30°C** ▶ Activation express Symbole laine avec «ne feutre pas» ou «lavable en machine» Textiles lavables en machine en laine ou mélangés	1x	**36** **31**	**36** **31**	**37** **32**	**37** **32**	**37** **32**
	2,7	3,3	4	4,3	5,3	**Lavage main 20°C** Textiles en laine ou mélanges lavables à la main	2x	**41**	**42**	**43**	**42**	**42**
40	3,2	4	4,8	5,2	6,4	**Linge délicat 40°C** ▶ Activation express ▶ Activation prélavage Textiles particulièrement délicats en coton ou tissus mélangés, rideaux synthétiques, vêtements, blouses, jupes	3x	**50** **32** **57**	**53** **34** **58**	**52** **34** **60**	**51** **33** **59**	**51** **33** **59**
30	2	2.5	3	3.2	4	**Soie 30°C** Soie et textiles lavables à la main qui ne contiennent pas de laine	4x	**41**	**41**	**42**	**42**	**42**
60	4	5	6	6.5	8	**Chemises, chemisiers 60°C** Chemises et chemisiers en coton ou fibres mélangées	5x	**53**	**53**	**56**	**53**	**52**
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Rideaux 40°C** avec rinçage préalable Rideaux pouvant être lavés en machine	6x	**56**	**57**	**58**	**57**	**57**
95	8	10	12	13	16	**Langes 95°C** avec rinçage préalable et prélavage Coton blanc ou grand teint	7x	**87**	**94**	**95**	**90**	**86**
40	4	5	6	6.5	8	**Imprégnation 40°C** Pour le traitement ultérieur des vêtements de loisirs et du linge de table afin qu'ils soient hydrofuges et anti-salissures. Respecter les instructions de dosage dans le chapitre «Programmes spéciaux»	8x	**53**	**55**	**56**	**56**	**55**
	sans linge					**AutoClean 70°C** Le tambour et le bac à lessive sont nettoyés	9x	**18**	**18**	**19**	**16**	**15**
	8	10	12	13	16	**Essorage** Essorage seulement	10x	**9**	**9**	**9**	**9**	**9**

Programmes profiClean «Gastronomie»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
60	8	10	12	13	16	**Linge de table 60°C** ▶ Activation prélavage Nappes et serviettes en coton, lin et fibres mélangées	1x	**50** **56**	**50** **59**	**53** **59**	**51** **57**	**50** **56**
60	8	10	12	13	16	**Linge de lit 60°C** Linge de lit en coton ou fibres mélangées	2x	**49**	**52**	**52**	**50**	**49**
60	8	10	12	13	16	**Linge éponge 60°C** Linge éponge en coton	3x	**52**	**55**	**55**	**53**	**52**
95	8	10	12	13	16	**Linge de cuisine 95°C** avec prélavage Fibres mélangées	4x	**65**	**68**	**73**	**68**	**64**
95	8	10	12	13	16	**Linge de cuisine intensif 95°C** avec rinçage préalable et prélavage Fibres mélangées	5x	**74**	**69**	**82**	**77**	**73**
40	8	10	12	13	16	**Linge souillé de farine 40°C** avec rinçage préalable Pour linge souillé de farine en coton ou fibres mélangées.	6x	**55**	**56**	**56**	**56**	**55**
	8	10	12	13	16	**Additifs, froid** Pour traiter, amidonner ou imprégner le linge Verser l'additif liquide dans le logement C (max. 3 dl) et dans le logement D (max. 2dl)	7x	**19**	**19**	**19**	**19**	**19**

Programmes profiClean «Gastronomie»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
60	8	10	12	13	16	**Couleurs-Désinfection 60°C** avec prélavage Le linge est désinfecté chémo-thermiquement pendant le lavage principal (20 min. à 60°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	8x P	79	82	86	81	78
60	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Duvets, oreillers 60°C** avec rinçage préalable ▶ Activation possible d'un prélavage supplémentaire Couettes et oreillers avec rembourrage en plumes, duvet, poils synthétiques ou naturels	9x P	66 77	66 77	67 78	66 78	65 77
60	8	10	12	13	16	**Chiffons 60°C** avec rinçage préalable Chiffons en coton, fibres mélangées ou micro-fibres	10x P	53	60	56	54	53

Programmes profiClean «Foyers de personnes âgées»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
60	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Duvets, oreillers 60°C** avec rinçage préalable ▶ Activation possible d'un prélavage supplémentaire Couettes et oreillers avec rembourrage en plumes, duvet, poils synthétiques ou naturels	1x P	66 77	66 77	67 78	66 78	65 77
40	2,9	3,6	4,3	4,7	5,8	**Couvertures en laine 40°C** avec prélavage Pour couvertures en laine lavables (couvre-lits)	2x P	54	57	59	58	58
60	8	10	12	13	16	**Chiffons 60°C** avec rinçage préalable Chiffons en coton, fibres mélangées ou micro-fibres	3x P	53	60	56	54	53
95	8	10	12	13	16	**Linge d'incontinents 70°C** avec rinçage préalable et prélavage Pour linge d'incontinents en coton ou fibres mélangées	4x P	80	92	85	82	79
40	4	5	6	6.5	8	**Vêtements d'extérieur-Désinfection 40°C** avec prélavage Le linge est désinfecté chémo-thermiquement pendant le lavage principal (20 min. à 40°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	5x P	65	74	70	69	69
60	8	10	12	13	16	**Couleurs-Désinfection 60°C** avec prélavage Le linge est désinfecté chémo-thermiquement pendant le lavage principal (20 min. à 60°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	6x P	79	82	86	81	78
60	8	10	12	13	16	**Chiffons-Désinfection 60°C** avec rinçage préalable Les chiffons sont désinfectés chémo-thermiquement pendant le lavage principal (20 min. à 60°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	7x P	73	80	79	75	73
95	8	10	12	13	16	**Blanc-Désinfection 95°C** avec prélavage Le linge est désinfecté thermiquement pendant le lavage principal (15 min. à 85°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	8x P	81	85	91	83	79
60	8	10	12	13	16	**Couleurs-Désinfection 60°C** (Procédé à un seul bain) Le linge est désinfecté chémo-thermiquement (20 min. à 60°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	9x P	74	75	81	72	73
95	8	10	12	13	16	**Blanc-Désinfection 95°C** (Procédé à un seul bain) Le linge est désinfecté thermiquement (15 min. à 85°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	10x P	82	82	92	84	80

Programmes profiClean «Etablissements commerciaux»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
95	8	10	12	13	16	**Vêtements extérieurs 95°C** avec rinçage préalable et prélavage Pour vêtements extérieurs en coton ou fibres mélagées	1x P	94	103	104	97	93
30	4	5	6	6.5	8	**Capes 30°C** Capes légèrement sales en fibres synthétiques ou mélangées	2x P	31	31	32	32	32
60	8	10	12	13	16	**Couleurs-Désinfection 60°C** avec prélavage Le linge est désinfecté chémo-thermiquement pendant le lavage principal (20 min. à 60°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	3x P	79	82	86	81	78
40	8	10	12	13	16	**Serviettes, express 40°C** Pour serviettes légèrement sales en coton	4x P	36	37	37	37	36
60	8	10	12	13	16	**Serviettes 60°C** Serviettes très sales en coton	5x P	52	55	55	53	52
60	4	5	6	6.5	8	**Tenues professionnelles 60°C** avec rinçage préalable et prélavage Pour tenues professionnelles en fibres mélangées ou coton	6x P	58	66	63	59	64
95	8	10	12	13	16	**Vêtements de boucherie 95°C** avec 2x rinçage préalable et prélavage Pour vêtements de boucherie en coton ou fibres mélangées	7x P	98	107	106	101	97
60	8	10	12	13	16	**Chiffons 60°C** avec rinçage préalable Pour chiffons en micro-fibres et fibres mélangées	8x P	53	60	56	54	53
95	8	10	12	13	16	**Linge souillé de farine 95°C** avec rinçage préalable et prélavage Pour linge souillé de farine et de graisse en coton ou fibres mélangées	9x P	77	76	85	80	76
40	4	5	6	6.5	8	**Imprégnation 40°C** Pour le traitement ultérieur des vêtements de loisirs et du linge de table afin qu'ils soient hydrofuges et anti-salissures. Respecter les instructions de dosage dans le chapitre «Programmes spéciaux»	10x P	53	55	56	56	55

Programmes profiClean «Nettoyeur en bâtiment»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
60	8	10	12	13	16	**Chiffons 60°C** avec rinçage préalable Chiffons en coton, ou micro-fibres	1x P	53	60	56	54	53
40	8	10	12	13	16	**Chiffons-Désinfection 40°C** avec rinçage préalable Les chiffons sont désinfectés chémo-thermiquement pendant le lavage principal (20 min. à 40°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	2x P	65	69	68	67	66
60	8	10	12	13	16	**Chiffons-Désinfection 60°C** avec rinçage préalable Les chiffons sont désinfectés chémo-thermiquement pendant le lavage principal (20 min. à 60°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	3x P	73	76	79	75	73
95	8	10	12	13	16	**Chiffons-Désinfection 70°C** avec rinçage préalable Les chiffons sont désinfectés chémo-thermiquement pendant le lavage principal (10 min. à 70°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	4x P	66	73	74	68	66

Programmes profiClean «Nettoyeur en bâtiment»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
95	8	10	12	13	16	**Chiffons-Désinfection 95°C** avec rinçage préalable Les chiffons sont désinfectés thermiquement pendant le lavage principal (15 min. à 85°C et rapport de bain 5:1 pour la quantité de linge maximale)	5x P	76	86	86	78	74
60	4	5	6	6.5	8	**Chiffons 60°C** avec rinçage préalable Chiffons en coton, fibres mélangées ou micro-fibres	6x P	52	55	55	53	52
30	4	5	6	6.5	8	**Disques Pet 30°C** avec rinçage préalable Pour disques Pet avec une faible absorption de l'eau	7x P	41	42	42	42	42
60	4	5	6	6.5	8	**Disques à polir 60°C** avec rinçage préalable Pour patins de cirage ou disques à polir en micro-fibres	8x P	51	54	54	52	51
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Rideaux 40°C** avec rinçage préalable Rideaux pouvant être lavés en machine	9x P	56	57	58	57	57
	sans linge					**AutoClean 70°C** Le tambour et le bac à lessive sont nettoyés	10x P	18	18	19	16	15

Programmes profiClean «Nettoyage humide»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
W	4	5	6	6.5	8	**Wet-Clean Sensitiv 25°C** ▶ Activation prélavage Vêtements extérieurs (costumes, tailleurs, vestons, blouses, manteaux etc.) portant l'indication W	1x P	39 46	39 46	40 47	40 47	47 47
40	4	5	6	6.5	8	**Wet-Clean Basic 40°C** ▶ Activation prélavage Vêtements extérieurs (costumes, tailleurs, vestons, blouses, manteaux etc.) portant l'indication lavable à la main ou lavable	2x P	44 53	45 54	46 55	45 54	45 54
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Tenues de mariage 40°C** avec prélavage	3x P	38	39	40	39	39
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Rideaux 40°C** avec rinçage préalable Rideaux pouvant être lavés en machine	4x P	56	57	58	57	57
	2,7	3,3	4	4,3	5,3	**Laine, Angora 25°C** Angora, laine, viscose	5x P	34	34	35	35	35
30	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Soie 25°C** Soie et textiles lavables à la main qui ne contiennent pas de laine	6x P	38	38	39	39	39
40	4	5	6	6.5	8	**Vêtements de sport 40°C** Imprégnation Pour le traitement ultérieur des vêtements de loisirs et du linge de table afin qu'ils soient hydrofuges et anti-salissures. Respecter les instructions de dosage dans le chapitre «Programmes spéciaux»	7x P	53	55	56	56	55
	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Couettes 30°C** avec rinçage préalable Couettes et oreillers avec rembourrage en plumes, duvet, poils synthétiques ou naturels	8x P	57	59	57	58	58
40	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Couettes intensif 40°C** avec rinçage préalable Couettes et oreillers avec rembourrage en plumes, duvet, poils synthétiques ou naturels	9x P	67	69	68	68	68
	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Articles en cuir 20°C** avec rinçage préalable Pour vestes en cuir, jupes et pantalons	10x P	46	51	48	47	47

Programmes profiClean «Pompiers»

Symbole d'entretien	Quantité max. en kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile / Type de linge	Touches de sélection	Durée env. en min. 9080	9100	9120	9130	9160
60	4	5	6	6.5	8	**Vêtements de protection 60°C** avec prélavage Vêtements de protection et combinaisons résistants à la chaleur et aux substances chimiques, tenues de pompier en fibres Nomex ou aramide	1x P	71	72	74	71	70
60	4	5	6	6.5	8	**Vêtements de protection Imprégnation 60°C** Lavage et imprégnation Vêtements de protection et combinaisons résistants à la chaleur et aux substances chimiques, tenues de pompier en fibres Nomex ou aramide	2x P	103	104	105	104	104
40	4	5	6	6.5	8	**Overalls Imprégnation 40°C** Lavage et imprégnation Police, services sanitaires, centres d'entretien. Vestes, vestes d'intervention avec coupe-vent, fourrure polaire, vêtements imperméables	3x P	90	91	92	91	91
40	4	5	6	6.5	8	**Vestes plastique 40°C** avec fourrure polaire Doublure des vestes d'intervention et de sauvetage	4x P	55	58	57	56	56
70% max.						**Bottes 40°C** Lavage et imprégnation Lavage de 2 paires de bottes ensemble dans un filet spécial	5x P	60	65	63	62	62
70% max.						**Gants 30°C** Lavage, graissage et imprégnation Gants et bottes en cuir Lavage des gants sans filet, lavage des bottes avec filet, mélange d'articles possible, pas d'essorage	6x P	64	64	65	65	65
40	4	5	6	6.5	8	**Accessoires 40°C** avec prélavage Bretelles, ceintures, cordes, bandeaux pour casques, boucles de ceinture en métal – à laver uniquement dans un filet à linge	7x P	58	65	63	62	62
30	4	5	6	6.5	8	**Couvertures de sauvetage 30°C** Doublure des vestes anti-feu en laine, cagoules	8x P	48	50	49	49	49
60	4	5	6	6.5	8	**Vêtements extérieurs 60°C** avec bandes réfléchissantes Lavage et imprégnation Vêtements de travail très sales	9x P	71	85	83	79	77
	max. 5 masques			max. 7 masques		**Masques de protection 40°C** Lavage et imprégnation Laver les masques individuellement dans des filets à linge, retrousser le bandeau sur les verres afin de les protéger	10x P	74	83	79	78	78

Consommations

Les durées de programmes indiquées sont fournies à titre indicatif et ont été déterminées dans des conditions normalisées. Elles peuvent varier de 10%.

Puissance raccordée réduite

Sur les machines disposant d'une puissance raccordée réduite, la durée des programmes se prolonge en conséquence.

Arrivée d'eau chaude

Pour les lave-linge équipés d'une arrivée d'eau chaude:

⚠ La température maximale admissible de l'eau est de 70°C.

- Pour les programmes de prélavage, les programmes pour linge délicat et les programmes de 30°C ≤, uniquement de l'eau froide est utilisée.
- Pour les lavages à ≥ 40°C, l'eau est mélangée automatiquement pour obtenir la température de lavage programmée.
- Textiles tachés de sang ou d'albumine: sélectionner un programme avec prélavage pour que les taches soient dissoutes à moins de 30°C et ne soient pas fixées lors du lavage principal à haute température.

Lavage

Préparation

Vérifier si:

▶ si l'interrupteur mural est enclenché.

▶ tous les robinets d'eau sont ouverts.

L'appareil est prêt à l'emploi dès que tous les témoins de contrôle brillent ou sont éteints en mode repos. Si un témoin brille en permanence, procédez comme suit: presser la touche de marche rapide jusqu'à ce que le programme s'achève et que le témoin correspondant s'allume.
Attendez qu'il se mette à clignoter et pressez la touche «Porte» (enlever éventuellement le linge).

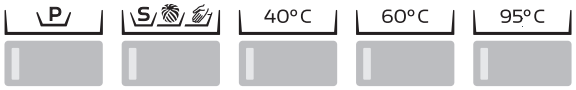
Ouverture de la porte

▶ Appuyer sur la touche «Ouvrir porte».

- La porte s'ouvre.

▶ Attention: la porte ne s'ouvre que si l'alimentation électrique principale est activée.

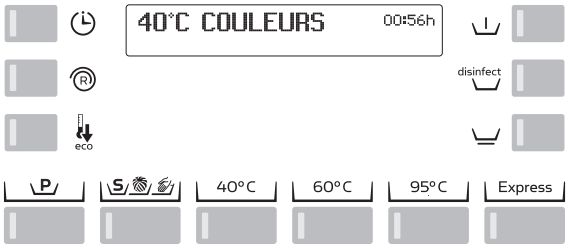
Sélection du programme de lavage



▶ Appuyer sur la touche de programme

- Le voyant du programme sélectionné s'allume.
- L'afficheur indique la température de lavage, le programme sélectionné et la durée du programme.

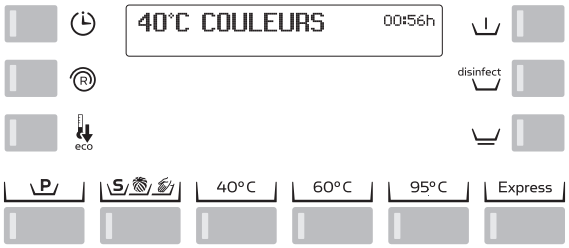
Sélection des programmes additionnels



▶ Appuyer sur la touche désirée (voir chapitre «Programmes additionnels»).

- Le texte correspondant au programme additionnel sélectionné s'affiche.

Sélection des fonctions additionnelles



Une fois le programme sélectionné, on voit s'allumer les témoins des fonctions additionnelles pouvant être insérées en cas de besoin.

▶ Pressez la ou les touches de fonction désirées (voir chapitre «Fonctions additionnelles»).

- La ou les témoins de la/des fonction(s) additionnelle(s) choisie(s) s'allument.
- On voit s'afficher les valeurs de programme modifiées telles que durée, vitesse d'essorage et température.

Chargement du linge

▶ Charger le linge uniformément dans le tambour en mélangeant les pièces de grande et petite taille.

Fermeture de la porte

▶ Fermeture de la porte (le verrou doit faire un clic perceptible à la fermeture).

▶ Veiller à ce qu'aucune pièce de linge ne se coince entre la porte et le joint en caoutchouc.

⚠ Si la porte n'est pas fermé, un commutateur de sécurité empêche la mise en marche de la machine.

Introduction de la lessive

Dosez les lessives selon le chapitre «Description de la machine/Compartimnent à lessive»

Démarrage du programme

Start ▶Appuyer sur la touche «Start».

● Le voyant s'allume et le programme s'exécute automatiquement.

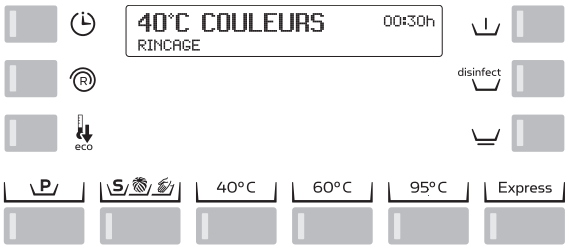
Sécurité enfants activée:

▶ Maintenir la touche «Start» enfoncée et appuyez sur la touche «Marche rapide».

Remarque

▶ Appareils avec module Wash-Card (voir chapitre «Wash-Card»).

Durée/Etat du programme



Pendant le programme de lavage, l'afficheur indique les pas de programmes en cours et la durée restante du cycle.

Modification du programme avant son démarrage

▶ Appuyer à nouveau sur la touche du programme désiré.

● Sélectionner les programmes additionnels.

▶ Sélectionner les fonctions additionnels éventuels.

Interruption du programme

Annuler le programme en appuyant de manière répétée sur la touche «Marche rapide» jusqu'à voir le message «Ouvrir porte».

Sécurité enfants activée:

▶ Appuyer simultanément sur la touche «Start».

▶ Sélectionner le nouveau programme.

Redémarrage d'un programme:

▶ Introduire à nouveau de la lessive.

Achèvement du programme avec arrêt cuve pleine

Vous avez sélectionné la fonction additionnelle Arrêt cuve pleine.

Le linge trempe dans la dernière eau de rinçage. L'afficheur indique «Arrêt cuve pleine».

Vous avez deux moyens de Interruption du programme:

Le linge doit être essoré

▶ Si la vitesse d'essorage n'a pas été modifiée à la sélection du programme, vous pouvez le faire maintenant à l'aide de la touche «Vitesse d'essorage».

▶ Appuyer sur la touche «Start».

● L'eau est évacuée et le linge essoré.

▶ En appuyant sur la touche vous pouvez interrompre prématurément l'essorage du linge pour le préserver (par ex. rideaux).

Le linge doit être déchargé mouillé

▶ Appuyez deux fois sur la touche «Marche rapide».

● L'eau de rinçage est évacuée.

Sécurité enfants activée:

▶ Appuyer simultanément sur la touche «Start».

Fin du programme

La fin du programme est indiquée par l'affichage 00:00h et le message «Ouvrir porte».

Démêlage en fin de programme

La phase de démêlage en fin de programme dure 5 min (Hormis les programmes de lavage particulièrement respectueux du linge tels que le programme Laine) et empêche le froissement du linge.

Retrait du linge

● Pendant la phase anti-froissage:
(Le tambour tourne encore/Affichage 00:00h)

Pressez une fois sur la touche de marche rapide. (Interruption de programme)

Pressez la touche d'ouverture de la porte et

▶ enlevez le linge.

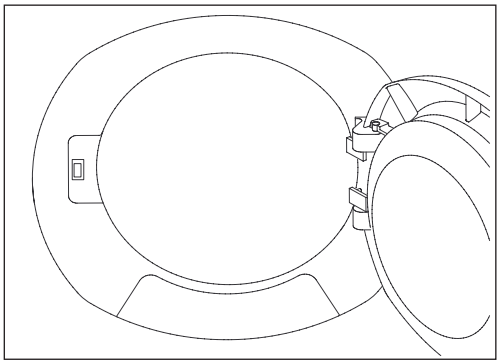
● A la fin de la phase anti-froissage:

Pressez la touche d'ouverture de la porte et

▶ enlevez le linge.

⚠ Enlevez du tambour et du joint de caoutchouc les éventuels corps étrangers (par ex. trombones!)

Sinon, risque de rouille!



Laissez la porte entrouvert, afin que l'appareil puisse sécher.

Mise hors service de l'appareil

▶ Fermez les robinets de l'eau.

▶ Fermez l'interrupteur principal.

Programmes additionnels

En plus de ses différents programmes de lavage standards, votre lave-linge vous permet de composer des programmes personnalisés.
En sélectionnant un ou plusieurs programmes additionnels, vous pouvez adapter votre programme de lavage de manière ciblée aux particularités de votre linge.

▶ Vous avez aussi la possibilité d'ajuster votre lave-linge à vos besoins en modifiant ses réglages de base (voir chapitre «Réglages de base»).

Programme express

Express Programme express pour textiles peu souillés. Il abrège le temps de lavage.

Pour des volumes de linge plus petits ou des degrés de salissure moindres, réduisez la quantité de lessive par rapport au conseil de dosage.

Programme douceur pour linge d'entretien facile

Pour le linge d'entretien facile et les textiles particulièrement délicats en coton, fibres mélangées, synthétiques.

Prélavage

Pour les textiles fortement souillés et tachés, et les vêtements de travail (par exemple: taches de sang ou marques de protéine, langes).
La température de lavage est de 30°C.
Versez 1/4 de la lessive dans le logement **A**.
Attention: aucun prélavage n'est prévu dans le programme pour la laine, afin de ménager les fibres.

Désinfection

disinfect Ce programme est destiné aux textiles fortement souillés, spécialement s'ils portent des taches décolorables (par ex. fruits, café, thé, vin rouge, huile).
Il peut être inséré pour le lavage Blanc ou de couleurs, mais aussi pour les tissus d'entretien facile. La durée du lavage s'accroît donc en conséquence.
Se référer à «Désinfection» dans le chapitre «Programmes profiClean».

Indication

● Les programmes «Express », «Prélavage» et «Désinfection» s'excluant réciproquement, on ne peut choisir qu'une seule de ces fonctions additionnelles.

Fonctions additionnelles

▶ Sélection des fonctions additionnelles: voir chapitre «Lavage/Sélection des fonctions additionnels».

Démarrage différé

En appuyant une ou plusieurs fois sur la touche «Démarrage différé», vous pouvez différer le démarrage du programme de jusqu'à 23,5 heures.
Cela vous permet par ex. de profiter des tarifs d'électricité réduits pendant la nuit. Vous pouvez ainsi adapter l'heure de départ , et donc l'heure de la fin du programme à votre propre mode de vie.
L'afficheur indique l'heure de départ et l'heure prévue de la fin du programme.
Le compte à rebours commence dès que vous appuyez sur la touche Start.
Une fois le compte à rebours terminé, le programme sélectionné s'exécute automatiquement et l'afficheur indique sa durée restante.

Indications

● Le démarrage différé n'est possible que si on n'a pas sélectionné de programme de trempage (voir aussi chapitre «Réglages de base étendues/Programme de trempage»).

● En cas de coupure de courant, le temps choisi demeure en mémoire. La durée de la coupure n'est pas prise en considération.

Diminution de la température

En appuyant plusieurs fois sur la touche de température de lavage, vous pouvez réduire la température de lavage par plages de 10 °C (de 15 °C au-dessus de 80 °C).
La nouvelle température s'affiche. Elle peut encore être modifiée pendant les deux premières minutes du programme.
La baisse de température est compensée par une rallonge du temps de lavage; ainsi avec une consommation d'énergie moins importante, le résultat de lavage est identique.

Vitesse d'essorage

On utilise cette fonction afin de choisir un essorage plus lent par ex. pour ménager du linge délicat, ou pour commander un arrêt du rinçage (voir paragraphe ci-dessous). Sans ralentissement de l'essorage, la machine fonctionne à la vitesse normale, laquelle dépend du programme choisi.
En pressant une fois cette touche, on voit apparaître la vitesse d'essorage préprogrammée sur le visuel.
En la pressant à plusieurs reprises, on peut réduire celle-ci.
La vitesse d'essorage la plus petite est de 200 t/min.
On peut également modifier la vitesse d'essorage pendant un programme en cours, mais non pendant l'essorage lui-même.

Economie d'énergie

Si le linge doit être séché en sèche-linge, sélectionnez une vitesse d'essorage élevée, car un linge bien débarrassé de son eau exige, pour le séchage en machine, beaucoup moins d'énergie et de temps.

Arrêt cuve pleine

On utilise la fonction «Arrêt cuve pleine» pour éviter que le linge délicat se froisse. Celui-ci restera alors dans sa dernière eau de rinçage.
Pour choisir l'arrêt du rinçage, ralentissez l'essorage jusqu'à ce que s'affiche «Arrêt cuve pleine».
Vous pourrez mettre fin au programme en le concluant ou non par l'essorage (Voir chapitre «Lavage/Achèvement du programme avec arrêt cuve pleine»).

Marche rapide

On peut abréger ou interrompre le programme en pressant la touche de marche rapide.

▶ Voir chapitre «Lavage/Interruption du programme».

En appuyant sur cette touche, vous pouvez en plus sélectionner les programmes particuliers.

▶ Voir chapitre «Lavage/Programmes particuliers».

Programmes spéciaux

Votre lave-linge est doté de dix programmes spéciaux additionnels. Avec une Wash-Card, vous pouvez ajouter encore 10 programmes supplémentaires.

Sélection d'un programme spécial

▶ En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous pouvez activer l'un des programmes spéciaux.

- Le voyant correspondant s'allume.
- L'écran indique la température de lavage, le programme spécial sélectionné et la durée du lavage.

Sélection des fonctions additionnelles

▶ Le réglage des fonctions additionnelles «Diminution de la température», «Réduction de la vitesse d'essorage» et «Arrêt cuve pleine» est identique à celui des autres programmes (voir chapitre «Fonctions additionnelles»).

Chargement du linge/Fermeture de la porte

▶ Ces fonctions sont identiques à celles des programmes standard (voir chapitre «Lavage»).

Laine 30°C

▶ Textiles lavables en machine en laine et laine mélangée, avec mention «ne peluche pas» ou «lavable en machine».

Lavage main 20°C

▶ Textiles en laine ou fibres mélangées lavables à la main.

Linge délicat 40°C

▶ Textiles très délicats en coton ou fibres mélangées, synthétiques

▶ Rideaux, robes, chemisiers, jupes
Pour le linge délicat légèrement encrassée, le programme «Linge délicat express» est utilisé.

Soie 30°C

▶ Textiles lavables à la main ne contenant pas de laine. Laver les collants fins et soutien-gorge dans un filet.

Chemises / Blouses 60°C

▶ Traiter le col et les manches au préalable si le linge est très sale.

Rideaux 40°C

▶ Textiles en fibres mélangées et synthétiques

Programme de lavage avec niveau d'eau élevé au lavage et au rinçage et avec faible vitesse d'essorage.

▶ Mettre les rideaux avec roulettes métalliques ou coulisseaux en plastique dans un filet ou un sac (taie d'oreiller).

⚠ Les rideaux anciens sont souvent fragilisés par l'exposition au soleil. Le lavage en machine peut donc les abîmer légèrement.
Pour éviter le froissement du linge en fin de programme, utilisez la fonction «Arrêt cuve pleine».

Langes programme hygiène 95°C

▶ Coton blanc et grand teint

Ce programme exécute d'abord un rinçage préliminaire à l'eau froide. Versez en suite la lessive dans les logements **A** et **B**. La température du prélavage et de 60°C, celle du lavage principal de 95°C.

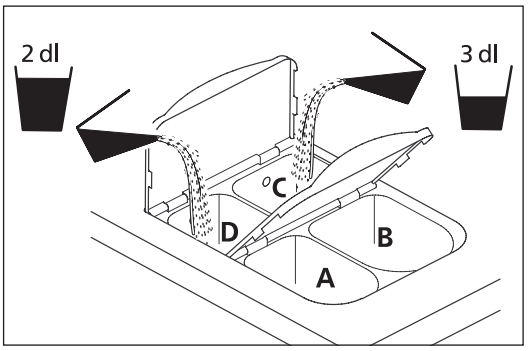
Imprégnation 40°C

Ce programme est conçu pour l'imprégnation simple et efficace de vêtements de la mode d'extérieur (joggings, vestes en duvet et vêtements d'hiver). Le procédé spécial assure une imprégnation uniforme et durable.

⚠ **Les textiles en microfibres (GoreTex et SympaTex)** ne doivent être traités qu'avec des produits d'imprégnation spécialement prévus à cet effet. En cas d'utilisation de produits d'imprégnation traditionnels, les membranes respirantes risquent de se boucher.

Traitement préalable: le vêtement à imprégner doit être bien lavé au préalable.

▶ Versez au max. 300 ml de produit d'imprégnation dans le logement **C** et max. 200 ml dans le logement **D**. Tout excès est éliminé par le trop-plein.



▶ Préparez un gobelet contenant env. 350 ml de vinaigre de ménage et lancez le programme d'imprégnation. Versez le vinaigre immédiatement après le démarrage du programme dans le logement A pour qu'il soit évacué.
▶ Le produit d'imprégnation contenu dans les logements **C** et **D** sera évacué lors d'une phase ultérieure du programme.

AutoClean 70°C

▶ sans linge et lessive

Le tambour et le bac à lessive sont nettoyés à 70°C et puis sont rincés.

Essorage

▶ Pour l'essorage du linge (sans rinçage).

▶ Le réglage de la vitesse d'essorage s'effectue à l'aide de la fonction additionnelle .

Veuillez observer la vitesse d'essorage préconisée! (voir chapitre «Réglages de base étendues/Réduction de la vitesse d'essorage»

Programmes profiClean

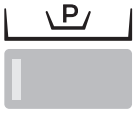
Votre lave-linge vous offre 60 programmes supplémentaires.

Ces programmes de lavage sont divisés en quatre groupes de dix.

- Gastronomie
- Foyers de personnes âgées
- Etablissements commerciaux
- Nettoyeur en bâtiment
- Nettoyage humide
- Pompiers

▶ Suivant le lieu d'implantation de votre lave-linge, vous pouvez sélectionner l'un de ces groupes via réglage étendu (voir chapitre «Réglages de base étendues»).

Sélection du programme profiClean



▶ Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour accéder à l'un des programmes spéciaux.

Seuls les 10 programmes de lavage du groupe sélectionné apparaissent.

- Le voyant de contrôle s'allume.
- L'écran affiche la température de lavage, le programme spécial et la durée du programme.

Sélection des fonctions additionnelles

▶ Le réglage des fonctions additionnelles «Réduction de la température», «Réduction de la vitesse d'essorage» et «Arrêt cuve pleine» s'effectue de la même manière qu'avec les autres programmes (voir chapitre «Fonctions additionnelles»).

Chargement du linge / Fermeture de la porte

▶ Ces fonctions s'effectuent de la même manière qu'avec les programmes standard.

Groupe de programmes «profiClean»

▶ Voir chapitre «Lavage/Tableau des programmes».

Désinfection

▶ Les programmes de désinfection permettent le dosage automatique de désinfectants liquides dès que la température de désinfection est atteinte (vis les pompes de dosage; voir «Mode d'emploi pour la programmation et le dosage individuel de la lessive liquide», Nr. 751005).

En cas d'utilisation de poudre désinfectant, il faut le mettre dans le logement **B** avant de lancer le programme.

Les programmes de désinfection fonctionnent dans les conditions suivantes:

	Durée de désinfection en min	Quantité de lessive en litres				
WEI		**9080**	**9100**	**9120**	**9130**	**9160**
40°C Couleurs Chémo-thermiquement	20	42	50	60	65	80
60°C Couleurs Chémo-thermiquement	20	42	50	60	65	80
95°C Blanc Thermiquement	15 (> 85°C)	40	50	60	65	80
40°C Entretien facile Chémo-thermiquement	20	20	25	30	33	40
60°C Entretien facile Chémo-thermiquement	20	20	25	30	33	40
95°C Entretien facile Thermiquement	15 (> 85°C)	18	25	30	33	40
70°C Mops Chémo-thermiquement	10 (> 70°C)	42	50	60	65	80

▶ Il faut utiliser les désinfectants figurant sur la liste.

Réglages de base

Le réglage de base de l'appareil a été effectué à l'usine, mais on peut l'adapter selon ses exigences individuelles, lors de la mise en service ou ultérieurement, au moyen des fonctions suivantes.
Les réglages de base ne peuvent être modifiés que si aucun programme de lavage n'est en cours. Pour modifier un réglage de base, il faut tout d'abord maintenir la touche de programme enfoncée, puis presser la touche de marche rapide.
Les fonctions correspondantes s'affichent alors sur le display. Lorsqu'on frappe plusieurs fois de suite la touche de marche rapide, la touche de programme demeurant enfoncée, le chiffre de l'affichage change.

Exemple

Fonction désactivée

Fonction activée

Rinçage supplémentaire (en usine OFF)

P + ➔

Activez le rinçage additionnel pour améliorer les résultats du rinçage dans les régions à eau douce ou pour les personnes allergiques.

Niveau d'eau au lavage (en usine NORMALE)

S + ➔

Si la fonction est réglée sur «Élevé», le niveau d'eau est plus élevé pendant le lavage.

Niveau d'eau au rinçage (en usine NORMALE)

40°C + ➔

Si la fonction est réglée sur «Élevé», le niveau d'eau est plus élevé pendant le rinçage.

Réduction de la vitesse d'essorage (en usine OFF)

60°C + ➔

Programme de lavage	Vitesse d'essorage en tours/minute		
WEI 9080			
	Off	1. Red.-gradue	2. Red.-gradue
Linge Blanc/Couleurs	1100	1000	600
Linge d'entretien facile	800	800	600
Linge délicat	600	600	400
Laine/Lavage main	800	600	400

WEI 9080			
	Off	1. Red.-gradue	2. Red.-gradue
Linge Blanc/Couleurs	1100	1000	600
Linge d'entretien facile	800	800	600
Linge délicat	600	600	400
Laine/Lavage main	800	600	400

WEI 9100			
	Off	1. Red.-gradue	2. Red.-gradue
Linge Blanc/Couleurs	1000	1000	600
Linge d'entretien facile	800	800	600
Linge délicat	600	600	400
Laine/Lavage main	800	600	400

WEI 9120			
	Off	1. Red.-gradue	2. Red.-gradue
Linge Blanc/Couleurs	800	800	600
Linge d'entretien facile	800	800	600
Linge délicat	600	600	400
Laine/Lavage main	800	600	400

WEI 9130			
	Off	1. Red.-gradue	2. Red.-gradue
Linge Blanc/Couleurs	1100	1000	600
Linge d'entretien facile	800	800	600
Linge délicat	600	600	400
Laine/Lavage main	800	600	400

WEI 9160			
	Off	1. Red.-gradue	2. Red.-gradue
Linge Blanc/Couleurs	1100	1000	600
Linge d'entretien facile	800	800	600
Linge délicat	600	600	400
Laine/Lavage main	800	600	400

Heure (non effectué en usine)

95°C + ➔≫

La touche 60°C permet de régler les heures et la touche 95°C les minutes.

Langue (en usine DEUTSCH)

Express + ➔≫ ÷ ➔≫

Ce réglage s'applique provisoirement au programme sélectionné et revient à la langue par défaut quelque minutes après la fin du programme.
(Voir chapitre «Réglages de base étendus/Langue par défaut»)

Réglages de base étendus

40°C + 60°C + ➔≫

▶ En appuyant simultanément sur ces trois touches, l'afficheur indique les réglages de base étendus.

▶ En appuyant plusieurs fois sur la touche 40°C l'afficheur indique les différents réglages possibles.

▶ Appuyez sur la touche 60°C pour modifier les réglages.

▶ Appuyez sur la touche ➔≫ pour annuler les réglages.

Fonction protection epiderme (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!
Fonction soin de la peau activée, chaque programme réalise deux rinçages supplémentaires pouvant prévenir des allergies de la peau.

Sécurité enfants (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La sécurité enfants vous protège contre tout démarrage, modification ou annulation fortuit(e)s du programme par les enfants.
Start de programme si la sécurité enfants est activée:

Start + ➔≫

Maintenir la touche «Start» enfoncée et appuyez sur la touche «Marche rapide».

Arrêt cuve pleine (en usine INDIVIDUEL)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction general activée, tous les programmes pour linge à entretien facile, linge délicat ou chemises s'arrêtent automatiquement cuve pleine.

Fonction mémoire (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction mémoire activée, les fonctions additionnelles sélectionnées Température et Essorage sont mémorisées dans chaque programme. Si vous sélectionnez à nouveau le même programme, les valeurs mémorisées sont reprises automatiquement. Ces valeurs peuvent être modifiées ultérieurement.

Si la fonction d'enregistrement est activée, le dernier programme spécial exécuté est mémorisé et apparaît en premier à l'écran lors d'une prochaine pression sur la touche [S] Une pression répétée permet de sélectionner successivement les programmes suivants.

Cela permet d'accéder par pression sur une seule touche à un programme spécial utilisé fréquemment.

Si cette fonction est désactivée, le premier programme apparaît toujours dans ce groupe de programme.
Il en est de même pour les programmes profiClean.

Programme de lavage au savon (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Activée, cette fonction lance un rinçage supplémentaire.

Programme de trempage (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction activée:
temps de trempage de 12 h max.

▶ Une fois le programme sélectionné via la touche de fonction additionnelle Démarrage différé, régler le temps de trempage désiré.

● Le temps réglé, respectivement de trempage restant s'affiche jusqu'au démarrage du programme (1 - 12 h).

▶ Pour démarrer le temps de trempage, appuyer sur la touche Start.

▶ Une pression sur la touche de marche rapide interrompt le trempage et fait démarrer le programme de lavage.

Remarques:

● Introduire le produit de trempage directement dans le tambour. Dosage de lessive voir chapitre «Lavage correct et respectueux del'environnement/Dosage de la lessive»).
● Le programme de trempage doit être reprogrammé à chaque cycle de lavage.

● Le temps de trempage est mémorisé même en cas de coupure de courant. La durée de la coupure de courant n'est pas prise en compte.

Fonction Cool-Down (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Refroidissement de l'eau de lavage: Refroidissement de l'eau de lavage activé, le linge à bouillir se refroidit à l'eau froide à la fin du cycle de lavage.

⚠ Cela permet de prévenir la détérioration des canalisations d'écoulement anciennes.

Les programmes d'entretien facile et de chemises incluent automatiquement ce refroidissement qui permet d'éviter le froissement du linge.

Démêlage en fin de programme (en usine ON)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction de démêlage activée, le linge est démêlé en fin de programme pendant 5 minutes.

Réduction durée lavage (en usine ON)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Si cette fonction est désactivée, les programmes blanc, couleur et entretien facile sont plus longs.

Luminosité LCD (en usine 220)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La touche [60°C] permet de régler la luminosité ou la police de l'affichage.

Contraste LCD (en usine 26)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La touche [60°C] permet de régler le contraste de l'affichage.

Volume du signal sonore (en usine VOLUME 2)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Signal sonore activé, la fin du programme est indiquée par un signal acoustique retentissant à intervalles réguliers. Le volume de ce signal peut être réglé sur 3 niveaux à l'aide de la touche.

Off
Volume 1
Volume 2
Volume 3

Fonction standby (en usine ACTIVE)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction veille activée, la commande met la machine en mode économie d'énergie si aucun programme de séchage n'est en cours. Tous les affichages sont alors éteints.

Interface optique (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Interface optique (SCS) activée, le S.A.V. peut communiquer avec la machine via un PC.

Réseau électrique réduit (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Sur les machines disposant d'une puissance raccordée réduite, la durée des programmes se prolonge en conséquence.

9080/9100/9120
Off = 400V 3N ~ 9,8 kW / 16AT
On = 400V 2N ~ 6,8 kW / 16AT
Off = 230V 3 ~ 9,8 kW / 25AT

9130
Off = 400V 3N ~ 14,9 kW / 25AT
On = 400V 2N ~ 10,0 kW / 25AT
Off = 230V 3 ~ 14,9 kW / 40AT

9160
Off = 400V 3N ~ 18,0 kW / 32AT
On = 400V 2N ~ 12,0 kW / 32AT
Off = 230V 3 ~ 18,0 kW / 50AT

Jeu de programmes de lavage (en usine GASTRONOMIE)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La touche [60°C] vous permet de sélectionner les six-groupes de programmes suivants :

GASTRONOMIE
FOYERS
ETBLSMNT.CMRCX.
NETTOYEUR EN BÂT.
NETTOYAGE HUMIDE
POMPIERS

Langue de défaut (en usine DEUTSCH)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Si une autre langue est sélectionnée provisoirement à l'aide des touches [Express] et [➔] le réglage revient à la langue par défaut 4 minutes après la fin du programme, dans le mode veille ou après un arrêt prolongé.

Ouverture de la porte à la fin du programme (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Lorsque cette fonction est activée, la porte s'ouvre automatiquement à la fin du programme.

Démarrage différé (en usine 24 HEURES)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La plage de réglage maximale du retard de démarrage peut être paramétrée de 24 heures à 100 heures.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de la machine

⚠ Avant toute opération d'entretien, maintenance ou nettoyage, assurez-vous que l'alimentation électrique a été coupée.

⚠ N'aspergez en aucun cas l'appareil avec de l'eau ou ne le nettoyez pas au karcher.

⚠ N'utilisez pas de solvants! Ces produits peuvent endommager des pièces de l'appareil, dégagent des vapeurs toxiques et engendrent un danger d'explosion!

Ne nettoyez le corps et les commandes qu'avec de l'eau savonneuse ou un produit nettoyant non abrasif et sans solvants, vendu dans le commerce.

⚠ Ne nettoyaz jamais les parois de la machine en acier chromé avec un produit nettoyant pour acier chromé.

Détartrage de la machine

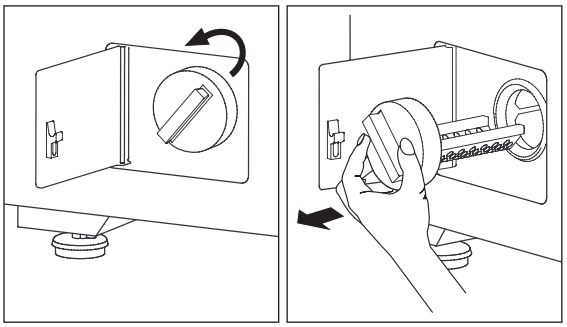
En général, il n'est pas nécessaire de détrartrer l'appareil si les produits lessiviels sont bien dosés.

⚠ Les détartrants contiennent des acides et peuvent attaquer des parties de l'appareil et décolorer le linge. Si vous désirez détartrer, malgré tout, observez les indications du fabricant qui figurent sur l'emballage.

Nettoyage du filtre d'écoulement

(sauf avec option pompe d'écoulement)

Nettoyez régulièrement le filtre d'écoulement. En cas de nombreuses peluches (vêtements, couvertures en laine etc.), nettoyer le filtre après chaque lavage. Ne pas retirer le filtre après des programmes sans essorage ou si la touche «Cuve pleine» est actionnée.



Retirer le filtre (tourner vers la gauche), le nettoyer et le remettre en place (tourner vers la droite).

Vidange d'urgence

(sauf avec option pompe d'écoulement)

Une vidange d'urgence s'impose lorsque:

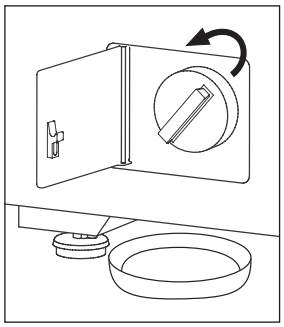
- La pompe est bloquée par des corps étrangers (par ex. boutons, agrafes ou peluches), empêchant l'évacuation de l'eau par pompage (message d'erreur «CONTROLER ECOUL. EAU»).

⚠ Lorsque la pompe est bouchée, le volume d'eau à récupérer peut atteindre 48 litres. Prévoir un seau.

⚠ Danger de brûlures! Laissez refroidir l'eau de lavage au préalable.

Processus de vidange

(sauf avec option pompe d'écoulement)



Dévisser le filtre d'écoulement de ¾ de tour et laisser l'eau s'écouler dans le récipient.

Nettoyage du tambour

Éliminez au moyen d'un nettoyant exempt de chlore (tenir compte des ingrédients mentionnés sur l'emballage) les taches de rouille causées sur le tambour par le séjour d'objets métalliques.

⚠ N'utilisez jamais de tampons abrasifs!

Tuyaux d'arrivée d'eau

Afin d'éviter les dommages dus à l'eau, nous conseillons, après 5 ans environ, d'en faire vérifier par un spécialiste l'état irréprochable.

Protection antigel

Si l'appareil est installé dans un local exposé au gel, il y aura lieu, immédiatement après chaque emploi, de chasser tous les restes d'eau de la pompe de vidange et du tuyau d'arrivée d'eau et du tuyau d'écoulement.

Ecoulement de la pompe de vidange

Voir chapitre «Vidange d'urgence».

Vidange des tuyaux d'arrivée d'eau

- Fermez le robinet de l'eau.
- Dévissez le tuyau au niveau du robinet de l'eau et laissez l'eau s'écouler dans un récipient.
- Revissez le tuyau au robinet de l'eau.

Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau

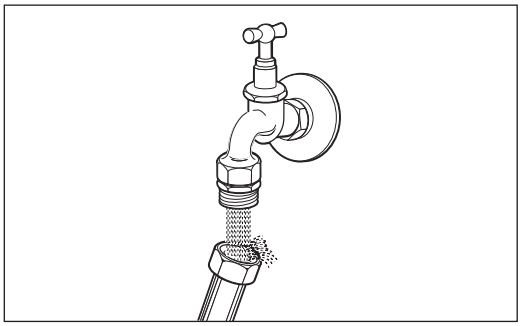
Les filtres dans la conduite d'arrivée d'eau doivent être nettoyés lorsque, à robinet ouvert, il n'y a pas assez d'eau en quantité suffisante qui arrive dans l'appareil. Le message de panne «CONTROLER ARRIVEE EAU» s'affiche. Ces filtres se trouvent dans le raccord vissé du tuyau au niveau du robinet d'eau, et sur l'arrière de l'appareil.

Processus de nettoyage:

1. Fermez le robinet de l'eau.

2. Sélectionnez le programme, démarrez-le et, après 20 secondes environ, interrompez-le au moyen de la touche de marche rapide. Ceci permet de réduire la pression dans le tuyau d'arrivée d'eau.

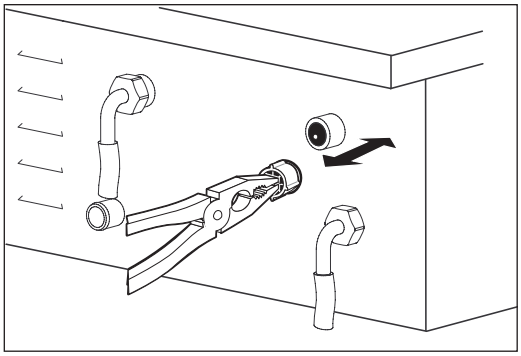
3. Dévissez le tuyau au niveau du robinet de l'eau et rincez le filtre à l'eau courante.



4. Rebranchez le tuyau.

5. Dévissez le tuyau sur l'arrière de l'appareil.

6. Extrayez le filtre au moyen d'une pince plate, nettoyez-le et remettez-le en place.



7. Rebranchez le tuyau.

8. Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous que l'eau ne sort pas.

9. Refermez le robinet de l'eau

Wash-Card

Insérer la Wash-Card

Insérer la Wash-Card, symbole ◢◣ vers le haut, avec les programmes souhaités. Les programmes de lavage enregistrés sur la carte s'affichent sur l'écran.

SXX = n° programmes spéciaux 11÷20

Sauvegarder les programmes de lavage

▶ Les programmes spéciaux sont sauvegardés par une simple pression de la touche [S].
Le message «WASHCARD SAUVEGARDEE» s'affiche.

Retirer la Wash-Card

La Wash-Card n'est pas nécessaire pour le lavage.

Sélectionner un programme spécial

(voir chapitre «Programmes spéciales)

▶ Appuyez 10 fois sur la touche [S] pour accéder au premier des 10 programmes accessibles via la Wash-Card.

▶ Pour afficher les autres programmes Wash-Card, appuyer de nouveau sur la touche.

Fonctions supplémentaires

Les programmes Wash-Card ne permettent pas une réduction de la température de lavage et de la vitesse d'essorage.
Les programmes Wash-Card ne proposent pas la fonction «Arrêt cuve pleine» en désélectionnant la vitesse d'essorage.

Pannes

⚠ Les réparations, modifications et interventions sur des appareils électriques ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé dûment formé. Des réparations mal faites peuvent entraîner de considérables dommages matériels et des risques élevés pour l'utilisateur.

⚠ On utilisera seulement des pièces originales lors des réparations.

Le paragraphe suivant décrit les petites pannes que l'utilisateur peut éliminer lui-même.

Messages d'erreur sur l'écran

En présence des messages de panne suivants, on peut remettre le programme en marche en pressant la touche de démarrage, après élimination des pannes.

«SECURITE ENFANTS ACTIVE»
▶ Tout en tenant pressée la touche de démarrage, pressez la touche de marche rapide.

«VEUILLEZ FERMER LA PORTE»
▶ Fermez la porte jusqu'à ce que le loquet s'enclenche. Le programme sélectionné démarre ensuite automatiquement.

«VEUILLEZ REDEMARRER»
● Lorsque la porte a été fermée ultérieurement, la touche de démarrage doit être appuyée encore une fois.
● Après une panne de secteur, le programme continuera par actionnement de la touche de démarrage.

«CONTROLER ARRIVEE EAU»
▶ Ouvrez le robinet de l'eau et redémarrez.
▶ Filtre d'arrivée d'eau bouché: Nettoyer le filtre, voir chapitre «Nettoyage et entretien/Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau».
▶ Coupure d'eau.

«CONTROLER ECOUL. EAU»
▶ Vérifiez si le tuyau d'évacuation n'est pas plié.
▶ Des corps étrangers bloquent la pompe de vidange. Nettoyez la pompe selon le chapitre «Nettoyage et entretien/Vidange d'urgence».
▶ L'écoulement d'eau fourni par le client est bouché: Effectuez une vidange d'urgence selon chapitre «Nettoyage et entretien/Vidange d'urgence» et nettoyez l'écoulement (écoulement sous crépi).
▶ Le tuyau d'évacuation a été monté à une hauteur trop élevée. La hauteur de pompage maximale est d'un mètre au-dessus du sol.

«DESEQUILIBRAGE SANS ESSORAGE»
▶ Le déséquilibrage était trop grand. Le linge n'a pas été essoré.
▶ Appuyez sur la touche de démarrage puis sur la touche de marche rapide pour mettre fin au programme de lavage.
▶ Essorez le linge en sélectionnant le programme d'essorage.

Note générale:

▶ Evitez de charger le tambour avec des pièces de linge particulièrement lourdes. Lavez des petites et grandes pièces de linge ensemble.

«MOUSSE, PROG. PROLONGE»

● Le lave-linge a détecté de la mousse et l'a éliminée. L'essorage du linge a pu être terminé.

▶ Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

«MOUSSE, PROG. INTERROM.»

▶ En raison d'une formation extrême de mousse, le lave-linge n'a pas pu terminer l'essorage et a dû interrompre le programme de lavage.

▶ Répétez le programme de lavage sans ajout de lessive.

▶ Réduisez à l'avenir la quantité de lessive (utiliser le cas échéant de la lessive en poudre au lieu d'une lessive liquide).

«NIVEAU D'EAU TROP HAUT»

● Trop de mousse dans le lave-linge, le linge n'a pas été essoré. Vous pouvez résoudre le problème de deux manières:

a) Actionner la touche «Start» et ensuite, arrêter le programme en actionnant la touche «Marche rapide» à plusieurs reprises jusqu'à ce que le message «Ouvrir porte» soit affiché.
Mélangez env. 30 ml d'assouplissant liquide avec env. 1 litre d'eau et démarrez le programme de lavage choisi en dernier (le cas échéant, il faut attendre quelques minutes jusqu'à ce que l'appareil soit prêt pour le choix d'un nouveau programme). A la fin de l'alimentation d'eau, passez directement au finissage en utilisant la touche «Marche rapide» et renversez le mélange assouplissant liquide-eau dans le logement **A** du bac à lessive. En règle générale, le programme se terminera normalement et le linge est essoré. Puis répétez le programme désiré, mais sans lessive.

ou

b) Actionner la touche «Start» et ensuite, arrêter le programme en actionnant la touche «Marche rapide» à plusieurs reprises jusqu'à ce que le message «Ouvrir porte» soit affiché. Attendre environ pendant 1 heure et lancer le dernier programme de lavage sélectionné. Sauter immédiatement à « Essorer » en actionnant la touche «Marche rapide». En règle générale, le linge est essoré. Sinon, répéter le processus, y compris 1 heure d'attente. Puis répétez le programme désiré, mais sans lessive.

● Le niveau d'eau maximal admissible est atteint. Attendez l'essorage complet de l'eau et appuyez sur la touche Start. Le programme continue.

«POMPAGE DE L'EAU»

● Il y a trop d'eau dans le lave-linge. De l'eau est vidé jusqu'au niveau de consigne.

● Lorsque vous voyez trop de mousse dans le hublot, le lave-linge a produit trop de mousse. Procédez comme pour le message de panne «Niveau d'eau trop haut» pour résoudre le problème.

● Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

«BLOCAGE RESEAU»

● l Il est possible que des appareils chauffés électiquement soient arrêtes par des systèmes extérieurs de gestion de l'énergie au moment des pointes de puissance.

● Le blocage du secteur n'entraîne un arrêt du programme que pendant la phase de chauffage.

● Dans cet état, toutes les touches en dehors de la touche de marche rapide sont bloquées et l'affichage du temps restant à courir est mis hors fonction. Le voyant de contrôle de la touche de démarrage s'allume.

● Les étapes du programme rinçage, finissage et essorage seront effectuées malgré le blocage du secteur.

● Dès la fin du blocage par rapport au réseau, le programme de lavage reprend automatiquement et l'affichage est à nouveau activé. La mise en fonction complémentaire du chauffage s'opère avec un retard de 15 secondes.

«PANNE RÉS., RÉPÉTER PROG.»

● Au cours des programmes de désinfection, le programme s'arrêtera après une panne de secteur. Pour assurer la procédure de désinfection, le programme doit être redémarré dès le début.

Si l'appareil affiche une panne de fonctionnement F – –:

▶ Interrompez le programme au moyen de la touche de marche rapide, et choisissez un nouveau programme.

En cas de message répété de panne:

▶ Coupez l'alimentation électrique pendant 1 minute environ, puis rétablissez-la. (Retirez la fiche réseau ou fermez l'interrupteur mural)

▶ L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner dès que les témoins des programmes clignotent.Choisissez un nouveau programme.

Si le message de panne se répète encore:

▶ Notez le message de panne.

▶ Fermez le robinet de l'eau et retirez la fiche réseau ou fermez l'interrupteur mural.

▶ Informez le service après-vente.

Conseils en cas de panne

Autres petites pannes à éliminer par l'utilisateur lui-même:

Commande du lave-linge

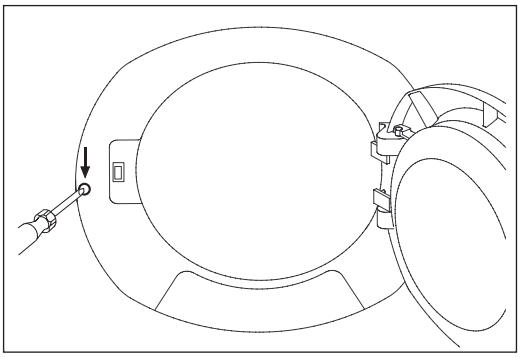
L'écran est sombre:
▶ L'appareil est en mode veille. Aucune erreur, appuyez sur une touche pour faire fonctionner l'appareil.

Il est impossible de mettre en marche l'appareil, l'écran reste sombre après l'actionnement d'une touche:
▶ Vérifiez si l'interrupteur mural est allumé, et si la fiche réseau est branchée.
▶ Vérifiez si tous les fusibles sont intacts et si le disjoncteur automatique ne s'est pas déclenché.
▶ Blocage réseau, en règle générale vers midi.
▶ Faites fonctionner l'appareil à la fin de la période de blocage réseau

L'appareil ne démarre pas:
▶ Touche de démarrage non actionnée.
▶ Démarrage différé activé. Aucune erreur; le programme ne démarrera qu'après écoulement du temps programmé.

La porte ne s'ouvre pas:
▶ Programme pas terminé.
▶ «Arrêt cuve pleine» activé. Aucune erreur; voir chapitre «Lavage/Achèvement du programme avec arrêt cuve pleine».
▶ Coupure de courant ou défaillance de l'appareil: voir en bas.

Ouvrez comme suit la porte en cas de coupure de courant ou de défaillance de l'appareil:
▶ Assurez-vous de l'arrêt du tambour.
▶ Fermez le robinet de l'eau!
▶ Coupez l'alimentation électrique
▶ Retirer le cache en caoutchouc de la serrure. Introduire pour cela un tournevis et appuyer vers le bas.



● La porte s'ouvre.

Panne de secteur:
▶ Après une panne de secteur, le programme sera redémarre en appuyant sur la touche de démarrage ou automatiquement (selon le réglage des paramètres de machine). Il continuera à partir de l'endroit où la panne de secteur est survenue.

▶ Les programmes de désinfection doivent être redémarrés dès le début.

Lavage et résultat de lavage

Restes de lessive dans le compartiment à lessive:
● Lessive humide ou formant grumeaux.
Séchez le compartiment à lessive avant d'y verser celle-ci. Pour les lessives liquides ou compactes, utilisez un auxiliaire de dosage, remplissez-le de lessive et placez-le sur le linge, dans le tambour.

La lessive ne s'écoule pas du logement A:
Touche de prélavage non pressée.

Eau non visible pendant le lavage:
● Ce n'est pas une panne! L'eau se trouve dans l'appareil, mais au dessous de la zone visible.

Mauvais résultats de lavage:
▶ Degré de salissure plus élevé que d'habitude.
▶ Changez de type de lessive et de dosage.
▶ Choisissez la température maximale admissible pour
▶ les textiles.
▶ Choisissez un programme de lavage plus énergique.
▶ Dosez une quantité suffisante de lessive selon les spécifications du fabricant.

Restes de lessive sur le linge:
▶ Ceci est le fait non pas d'un mauvais comportement de votre lave-linge, mais de restes insolubles de certaines lessives sans phosphates, qui tendent quelquefois à se déposer sur le linge sous forme de taches claires. Remède: séchez et brossez, ou bien recommencez le rinçage dès le début. Utilisez de la lessive liquide et des programmes de lavage avec un niveau d'eau plus élevé (Entretien facile). Activez le rinçage supplémentaire.

Résidus gris sur le linge (Graisse):
En cas de souillures dues à des pommades, graisses ou huiles, quelquefois la dose normale de lessive ne suffit pas; augmentez alors la dose lors du lavage suivant. Remède: choisissez la température maximale admissible pour les textiles.

Taches grises sur le linge:
▶ Ces taches peuvent être le fait de cosmétiques ou de l'assouplissant, et s'être formées sur le linge hors de l'appareil, avant le lavage.
Remède: une lessive liquide permettra d'éliminer certaines de ces taches.

Le linge est dur ou raide:
▶ Si le linge est séché à l'air après le lavage, utilisez un assouplissant lors du prochain lavage. Ou séchez le linge dans le sèche-linge.

Le tambour et la cuve sont encrassés (p.ex. avec chiffons de papier, huiles):
▶ Des mouchoirs ou autres éléments n'ont pas été enlevés du linge. Nettoyez le tambour et la cuve à l'aide du programme de lavage «autoClean» (sans linge et lessive).

Le linge dégage une odeur désagréable (p.ex. sueur ou pourriture):
▶ Le linge a été lavé trop longtemps à une température faible et contient trop de germes odorants. Lavez le linge de temps en temps à 60 °C ou à la température maximale autorisée, de préférence avec une lessive universelle (avec agent de blanchiment). Utilisez une lessive spéciale pour le lavage à 20/30 °C et une lessive active pour le lavage à faible température.

Dégagement d'odeur dans la machine:
▶ Des germes odorants se sont développés dans le lave-linge ou l'écoulement.
Remède: Faites fonctionner de temps en temps le programme de lavage «autoClean» (sans linge et lessive) pour nettoyer la machine et l'écoulement.

Le linge s'est élimé (Pilling):
▶ Le linge délicat comme la laine risque de s'élimer en cas de charge mécanique trop élevée. Utilisez à l'avenir un programme spécial doux et adapté au linge délicat

Formation de fissures et de trous, usure des fibres du linge:
▶ Enlevez les corps étrangers du linge avant le lavage.
▶ Fermez les fermetures éclair et les crochets avant le lavage.
▶ Lavez le linge sensible dans un filet à linge.
▶ Usure normale ou endommagements mécanique des textiles qui étaient déjà présents avant le lavage.

Mousse et fuite

Présence d'un peu de mousse après la fin du programme:
● Certaines lessives tendent à mousser beaucoup. Ceci n'a aucune influence sur le résultat du rinçage.

Pendant le lavage, on voit beaucoup de mousse dans le hublot, la mousse remplit tout le tambour:
▶ Vous avez dosé trop de lessive. Trop de mousse dégrade l'effet de lavage.
Remède: mélangez environ 20ml d'assouplissant avec ½ litre d'eau et versez ce mélange dans le logement **A** du compartiment à lessive. Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

Pendant le lavage ou le rinçage, de la mousse sort du compartiment à lessive:
▶ Vous avez dosé trop de lessive.
Remède: mélangez environ 20ml d'assouplissant avec ½ litre d'eau et versez ce mélange dans le logement **A** du bac à lessive. Répétez la procédure le cas échéant.
▶ Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

De la mousse sort du compartiment à lessive pendant l'essorage:
▶ De la mousse sort du bac à lessive pendant l'essorage. Interrompez le programme avec la touche de marche rapide. Procédez comme pour le message de panne «NIVEAU D'EAU TROP HAUT» pour résoudre le problème.
▶ Réduisez la quantité de lessive à l'avenir (utilisez le cas échéant la lessive en poudre au lieu de la lessive liquide).

Inétanchéité de l'appareil, formation de flaques ou de taches d'eau sur le sol:
▶ Vous avez dosé trop de lessive. Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.
▶ Contrôlez l'étanchéité et la pose correcte du tuyau d'arrivée et d'évacuation.

Essorage et bruits:
Bruits de pompe:
● Des bruits pendant le démarrage de la pompe de vidange et l'aspiration de son contenu sont normaux.

Essorages répétés:
● Le système de contrôle des déséquilibre a détecté un défaut d'équilibrage, qu'il tente d'éliminer par un démarrage répété de l'essorage.

Mauvais résultat de l'essorage
● Le système de contrôle des déséquilibre a détecté un défaut d'équilibrage qui n'a pas pu être éliminé. Si la machine est insuffisamment chargée ou contient des pièces de linge difficile telles que des rideaux de salle de bains, le linge sera mal réparti. Le nombre de tours à l'essorage sera réduit en fonction de la charge et du déséquilibre, afin de protéger la machine contre les contraintes excessives.

Forte formation de bruit et «déplacement» pendant l'essorage:
▶ Sécurités de transport non enlevées. Observez les indications contenues dans les instructions de montage!
▶ Pieds de l'appareil non fixés au montage. Remettez l'appareil à niveau au moyen d'un niveau à bulle d'air, et fixez-en les pieds conformément aux instructions de montage.

Durée de programme prolongée:
● L'appareil a détecté et combattu la mousse.
Aucune erreur.
● L'appareil a détecté et combattu le déséquilibre.
Aucune erreur.
● L'appareil a détecté l'encrassement trop élevé et/ou l'eau de rinçage trop troublé et a prolongé le programme.
Aucune erreur.

Service après-vente

Avant d'appeler le service après-vente, vérifiez si vous ne pouvez pas remédier vous-même à la panne (voir chapitre «Pannes»).
Si vous faites appel à un technicien d'assistance, des coûts vous seront facturés pour ses conseils même pendant la période de garantie. Sont exclues de la garantie toutes pannes résultant d'une mauvaise utilisation de la machine, de l'encrassement du filtre ou de la présence de corps étrangers.

Si vous ne pouvez réparer vous-même la panne, retirez la fiche réseau ou fermez l'interrupteur mural, fermez le robinet de l'eau et appelez le service après-vente. Indiquez au service après-vente le message d'erreur F – ainsi que le numéro du produit et celui de l'appareil. Vous trouverez ces données sur la plaque signalétique visible dans le cadre de la porte quand elle est ouverte. Notez ici le numéro de votre appareil.

Numéro de produit

Numéro de l'appareil

Garantie

Garantie 1 année.

Notes / Note

ITALIANO

Indice

Simboli impiegati 34

Consigli per il riciclo
- ▶ Imballaggio della nuova lavatrice 34
- ▶ Smaltimento del vecchio apparecchio 34

Istruzioni per la sicurezza 34 /35

Per lavare correttamente rispettando l'ambiente
- ▶ Durezza del'acqua 36
- ▶ Detersivi 36/37
- ▶ Smacchiatura 37
- ▶ Consigli per il bucato 37

Descrizione dela lavatrice
- ▶ Pannello di comando e visualizzazione 38
- ▶ Vaschetta per i detersivi 39

Messa in funzione
- ▶ Primo ciclo di lavaggio
- ▶ Tasto per l'arresto di emergenza 39

Come lavare
- ▶ Panoramica dei programmi 40
  - ▷ Programmi normali 40
  - ▷ Programmi particolari 40
  - ▷ Programmi speciali 41-45
- ▶ Come lavare
  - ▷ Operazioni preliminari 46
  - ▷ Apertura del sportello 46
  - ▷ Selezione del programma di lavaggio 46
  - ▷ Selezione di programmi supplementari 46
  - ▷ Selezione di funzioni supplementari 46
  - ▷ Introduzione della biancheria 46
  - ▷ Chiusura del sportello 46
  - ▷ Introduzione del detersivo 46
  - ▷ Avvio del programma 47
  - ▷ Durata/Fase del programma 47
  - ▷ Cambiamento di programma prima dell'avvio 47
  - ▷ Interruzione del programma 47
  - ▷ Fine del programma con arresto del risciacquo 47
  - ▷ Fine del programma 47
  - ▷ Rimozione della biancheria 47
  - ▷ Spegnere la lavatrice 47
- ▶ Programmi supplementari 48
  - ▷ Programma espresso 48
  - ▷ Programma delicato per sintetici 48
  - ▷ Prelavaggio 48
  - ▷ Disinfezione 48
- ▶ Funzioni supplementari 48
  - ▷ Selezionare l'ora di avvio 48
  - ▷ Riduzione della temperatura 48
  - ▷ Velocità di centrifugazione 48/49
  - ▷ Arresto risciacquo 49
  - ▷ Ciclo veloce 49
- ▶ Programmi speciali
  - ▷ Selezionare il programma speciale 49
  - ▷ Selezione di funzioni supplementari 49
  - ▷ Introduzione della biancheria / Chiusura del sportello 49
  - ▷ Lana 49
  - ▷ Bucato a mano 49
  - ▷ Capi delicati 49
  - ▷ Seta 49
  - ▷ Camicie/Bluse 49
  - ▷ Tende 49
  - ▷ Pannolini programma igiene 49
  - ▷ Impregnazione 49/50
  - ▷ AutoClean 50
  - ▷ Centrifugazione 50
- ▶ Programmi profiClean 50
  - ▷ Selezionare il programma profiClean 50
  - ▷ Selezione di funzioni supplementari 50
  - ▷ Introduzione della biancheria / Chiusura del sportello 50
  - ▷ Gruppo di programmi profiClean 50
  - ▷ Disinfezione

Impostazioni di base
- ▷ Risciacquo supplementare 51
- ▷ Livello acqua per lavaggio 51
- ▷ Livello acqua per risciacquo 51
- ▷ Riduzione della velocità di centrifugazione 51
- ▷ Ora 52
- ▷ Lingua 52
- ▶ Impostazioni estese
  - ▷ Funzione di protezione dell'epiderme 52
  - ▷ Sicurezza bambini 52
  - ▷ Stop dopo risciacquo 52
  - ▷ Funzione memoria 52
  - ▷ Programma di lavaggio con sapone 52
  - ▷ Programma di ammollo 52
  - ▷ Funzione Cool-Down 52
  - ▷ Distenzione capi a fine programma 53
  - ▷ Riduzione del tempo di lavaggio 53
  - ▷ Luminosità LCD 53
  - ▷ Contrasto LCD 53
  - ▷ Volume del segnale acustico 53
  - ▷ Funzione standby 53
  - ▷ Interfaccia ottica 53
  - ▷ Allacciamento rete ridotto 53
  - ▷ Set di programmi di lavaggio 53
  - ▷ Lingua default 53
  - ▷ Apertura della porta alla fine del programma 53
  - ▷ Selezionare ora avvio 53

Pulizia e manutenzione
- ▶ Pulizia della macchina 54
  - ▷ Decalcificazione 54
  - ▷ Pulizia del filtro per lo scarico 54
  - ▷ Svuotamento d'emergenza 54
  - ▷ Procedura di svuotamento 54
  - ▷ Pulizia del cestello 54
  - ▷ Tubi d'alimentazione dell'acqua 54
  - ▷ Precauzioni antigelo 54
  - ▷ Svuotamento degli tubi d'alimentazione dell'acqua 54
- ▶ Pulire i filtri d'alimentazione dell'acqua 55

Wash-Card
- ▶ Introduzione della wash-card 55
- ▶ Memorizzare i programmi di lavaggio 55
- ▶ Ritiro della wash-card 55
- ▶ Selezione del programma speciale 55
- ▶ Funzioni supplementari 55

Anomalie
- ▶ Messaggi di guasti sul display 56/57
- ▶ Guida in caso di guasti 57/59

Servizio Assistenza
- ▶ Numero di prodotto e di macchina 59

Garanzia 59

Sommaire français

▶ Voir page 3

Simboli impiegati

⚠ Istruzioni per la sicurezza ed avvertimenti

▶ indica fasi di lavoro da eseguire secondo la successione indicata

● conteggi, informazioni generali utili

Consigli per il riciclo

Imballaggio dell'asciugatrice nuova

Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme.

⚠ Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo.

Attraverso il suo trattamento e recupero si risparmiano materie prime e si riduce il volume dei rifiuti.
L'imballaggio può essere restituito al rivenditore o al fornitore.
Tutti i materiali d'imballaggio utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Il cartone è costituito dall'80% al 100% da carta riciclata.
Le parti in legno non sono state trattate chimicamente.
I fogli sono in polietilene (PE), i nastri di fasciatura in polipropilene (PP) e le imbottiture, prive di CFC, sono in polistirolo espanso (PS). Questi materiali sono composti puri di idrocarburi e sono riciclabili.

Smaltimento del vecchio apparecchio

⚠ Rendere inutilizzabili gli apparecchi fuori uso.

Dopo aver sfilato la spina, o dopo che l'elettricista ha smontato il cavo d'allacciamento, tagliare e togliere il cavo di connessione. Distruggere o togliere la serratura dello sportello, per evitare che i bambini giocando rimangano imprigionati e possano rischiare la vita.
I componenti del vecchio apparecchio non possono più essere utilizzati.
Il vostro vecchio apparecchio contiene materiali preziosi, che devono essere inviati ad un centro di recupero.
Assicurarsi che il proprio apparecchio in disuso venga smaltito in modo appropriato.

⚠ Non conservarlo, né gettarlo con i rifiuti normali.
Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto si rivolga al suo comune, all'azienda addetta alla raccolta dei rifiuti o al negozio presso il quale ha acquistato il prodotto.
Vi preghiamo di collaborare allo smaltimento o al riciclaggio ecologici dell'apparecchio.

Istruzioni per la sicurezza

⚠ Questo apparecchio soddisfa le norme per la sicurezza relative agli apparecchi elettrici. Non si intende finalizzato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con carenza di esperienza e conoscenza. Osservare le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale e le successive istruzioni per il posizionamento.

Istruzioni generali per la sicurezza:

⚠ Non salire sulla macchina.

⚠ Non sedersi, né sorreggersi, né appoggiarsi sul sportello. (Pericolo di ribaltamento!)

⚠ Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio, né pulire con un pulitore ad alta pressione.

⚠ Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, deve essere staccato dall'alimentazione di corrente.

⚠ Toccare la presa di corrente solo con mani perfettamente asciutte. Staccare la spina, tirando esclusivamente alla presa di corrente e mai il cavo stesso.

⚠ Le riparazioni devono essere condotte esclusivamente da personale esperto e le parti danneggiate devono essere sostituite esclusivamente da pezzi di ricambio originali Schulthess. Le riparazioni non idonee possono provocare gravi danni materiali e causare pericoli per l'utente. Modifiche all'apparecchio sono possibili solo previo consenso del produttore.

⚠ In caso in cui il cavo per l'allacciamento alla rete di questo apparecchio venga danneggiato, questo deve essere sostituito con un cavo di allacciamento particolare, ottenibile presso il produttore o presso il servizio clienti.

⚠ Conservare i detersivi e gli altri additivi per il lavaggio fuori dalla portata dei bambini. Conservare i detersivi, gli altri prodotti per il lavaggio e gli additivi in un luogo fresco ed asciutto, dal momento che detersivi a grumi possono causare anomalie nel funzionamento.

In caso di dubbio, chiedere informazioni al Servizio Assistenza o al rivenditore.

Cosa fare prima della messa in funzione:

⚠ Leggere attentamente le istruzioni allegate, prima di mettere in funzione la vostra lavaatrice. Ci sono importanti informazioni relative all'installazione, all'uso ed alla sicurezza dell'apparecchio. Conservare con cura tutta la documentazione per altre persone che utilizzano l'asciugatrice o per eventuali proprietari futuri.

⚠ Rimuovere e conservare i dispositivi di protezione per il trasporto.

⚠ Lasciare installare l'apparecchio a personale esperto e qualificato, nel rispetto delle Istruzioni per il posizionamento fornite insieme alla macchina.
In caso di posizionamento su uno zoccolo, l'apparecchio deve essere fissato in accordo con le apposite istruzioni, altrimenti sussi ste il pericolo di ribaltamento e caduta.

⚠ Utilizzare la lavatrice solo dopo avere rimontato tutti i componenti di rivestimento esterni che erano stati tolti, in modo che non sia possibile accedere a componenti sotto tensione o che ruotano.

⚠ Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.

⚠ Collegare l'apparecchio alla rete idrica utilizzando solamente un set di tubi nuovo. Set di tubi vecchi non devono essere riutilizzati. Controllare i set di tubi regolarmente in modo da sostituirli in tempo utile alfine di evitare danni causati dall'acqua.

⚠ Se si utilizza la lavatrice a un'altitudine superiore a 2000 metri sul livello del mare, è necessario attivare assolutamente la limitazione di temperatura per evitare un'ebollizione (vedi le iIstruzioni per la manutenzione oppure contattare il Servizio di Assistenza o il proprio rivenditore)

Per l'utilizzo della lavatrice:

⚠ La macchina può essere utilizzata esclusivamente per il lavaggio e la pulizia ad umido, nonché per la centrifugazione di tutti i tessuti, la cui etichetta indica che possono essere sottoposti a questo trattamento..

⚠ Questa lavatrice è destinata esclusivamente al lavaggio di biancheria non impregnata con sostanze pericolose o infiammabili. I tessuti, che sono stati trattati con detergenti contenenti solventi, devono essere ben sciacquati a mano in acqua chiara, prima di essere lavati in lavatrice.

⚠ Con questa lavatrice non si devono assolutamente effettuare lavaggi chimici. Con la maggior parte dei solventi c'è pericolo d'incendio ed esplosione.

⚠ In prossimità della lavatrice non depositare o utilizzare benzina, petrolio o sostanze facilmente infiammabili. **Pericolo d'incendio ed esplosione!**

⚠ Non lasciare i bambini soli con l'apparecchio, né farli giocare con esso, anche durante la fase di attesa della preselezione dell'ora di avvio. Se necessario, attivare il dispositivo di sicurezza bambini (vedi capitolo «Impostazione di base estese»).

⚠ Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio.

⚠ Nel lavaggio ad alte temperature può fuoriuscire del vapore caldo dal tubo di sfiato posto dietro la macchina.

⚠ Se nei pressi dell'apparecchio si è formata una pozzanghera d'acqua per terra (per la rottura di un tubo, perdita o simili), pulire bene questa e ripararne la causa (vedi capitolo: «Anomalie»), altrimenti vi è il rischio di scivolare.

⚠ Non riporre oggetti sulla lastra di copertura della macchina: durante la centrifuga, questi potrebbero scivolare e cadere a terra.
Utilizzare solamente decalcificatori, coloranti, decoloranti ed altri additivi, nelle cui istruzioni venga riportato chiaramente che possono essere impiegati in lavatrice.

⚠ Aggiungere gli amidi per biancheria solo all'ultimo risciacquo, dal momento che in tutti gli altri cicli di lavaggio c'è pericolo d'esplosione.

⚠ C'è pericolo che alcuni componenti dell'apparecchio possono essere danneggiati oppure si sviluppino vapori tossici. Inoltre possono provocare un incendio o un'esplosione!

⚠ Prima di avviare un programma di lavaggio, accertarsi che non vi siano corpi estranei nel cestello e nel cassetto del detersivo (monete, aghi, graffette, eccetera)

⚠ Nel chiudere lo sportello, assicurarsi di non rimanere intrappolati con le dita.

⚠ Non toccare lo sportello durante il lavaggio ad alte temperature.

⚠ Non staccare mai il coperchio della pompa durante lo svolgimento di un programma di lavaggio, né aprire la porta, altrimenti vi è il rischio di ustionarsi o ferirsi a causa del cestello ancora rotante.

⚠ Dopo un programma di lavaggio interrotto, fare attenzione che il bucato potrebbe essere ancora molto caldo: pericolo di ustioni!

⚠ Rimuovere dal tamburo solo i capi già raffreddati alla temperatura ambiente.

Alla fine del programma di lavaggio:

⚠ Non introdurre la mano nel cestello rotante.

⚠ Chiudere il rubinetto dell'acqua staccare l'alimentazione di corrente.

⚠ Se viene disinserita la corrente, senza chiudere il rubinetto dell'acqua, non entra in funzione il dispositivo di sicurezza anti-allagamento, di cui è dotato l'apparecchio.

In caso di trasporto:

⚠ Montare i dispositivi per il trasporto.

⚠ Attenzione durante il trasporto della lavatrice: pericolo di ferirsi!
Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!

Per lavare correttamente rispettando l'ambiente

Durezza dell'acqua

La durezza dell'acqua ha un ruolo fondamentale nel lavaggio ed è suddivisa nelle seguenti aree:

	Gradi francesi °fH	Gradi tedeschi °dH
Dolce	0 – 15	0 – 8
Media	15 – 25	8 – 14
Dura	> 25	> 14

Se non lo conoscete, chiedere all'amministrazione del vostro Comune.

Detersivo

È possibile utilizzare tutti i detersivi in commercio per il lavaggio in lavatrice, ad esempio in polvere, compatti (concentrati), in pastiglie (tabs) e liquidi.
Utilizzare detersivi adeguati al tipo di fibra ed ai colori dei tessuti:

- Detersivo universale per capi bianchi
- Detersivo per capi colorati
- Detersivo delicato per capi sintetici, in viscosa e Microfibre
- Detersivo per lana per capi in lana, seta e abbigliamento pesante

Dosaggio del detersivo

Soltanto un dosaggio corretto consente di ottenere dei buoni risultati di lavaggio. Osservare i consigli per il dosaggio riportati sulla confezione del detersivo. Badare a che le quantità di dosaggio indicate sulle confezioni siriferiscano al cestello a pieno carico. In caso di quantità ridotta di bucato, ridurre il dosaggio
Regola empirica: se si osserva uno strato di schiuma di circa 2 cm al di sopra del bagno di lavaggio, ossia della superficie del bucato, significa che la quantità dosata è corretta.

La corretta quantità di detersivo dipende

- **dalla durezza dell'acqua:**

Dosare il detersivo in base al valore della durezza dell'acqua (vedi sopra).

- **dal grado di sporcizia della biancheria:**

leggermente sporca
Nessuna sporcizia o macchia riconoscibile, i capi hanno assorbito, ad esempio, soltanto l'odore del corpo:
Ridurre la quantità di detersivo rispetto al dosaggio consigliato.
Lavare questi tessuti con il programma Express, risparmiando così tempo ed energia e non rovinando il bucato.

mediamente sporca
Sporco visibile e poche macchie leggere:
Dosaggio normale, come da dosaggio consigliato.
Lavare i tessuti con il programma normale.

molto sporca
Sporco e macchie chiaramente riconoscibili:
Dosaggio superiore a quello consigliato.
Eventualmente pretrattare o lasciare in ammollo le macchie.
Lavare i tessuti con prelavaggio o il programma «Disinfect».

- **dalla quantità di biancheria:**

In caso di cestello a mezzo carico, ridurre la quantità di detersivo di un terzo.

Attenzione a quanto segue:

- **Troppo poco detersivo**

- si nota solo dopo svariati sottodosaggi
- la biancheria diventa grigia o non risulta pulita
- la biancheria diventa dura (rigida)
- è possibile che si formino macchie puntiformi, di colore marrone grigiastro (macchioline di grasso) sulla biancheria, le serpentine potrebbero calcificarsi

- **Troppo detersivo comporta:**

- risultati di lavaggio meno efficaci
- eccessiva schiuma nella lavatrice e guasti
- maggiore consumo e spese di acqua
- programma di lavaggio più lungo
- inutili danni ambientali

2x prelavaggio

Introdurre nel cestello il detersivo per il primo prelavaggio.
Introdurre nella vaschetta **A** il detersivo per il secondo prelavaggio.
Introdurre nelle vaschette **B** e **C** il detersivo per il lavaggio principale.
Introdurre l'ammorbidente nella vaschetta **D**.

Detersivi liquidi e preprogrammazione

(Impostazione timer vedi capitolo «Funzioni supplementari»)

Nel **prelavaggio** con impostazione timer utilizzare una pallina dosatrice per detersivo liquido, inserendola tra i capi da lavare.

Rimuovere i dosatori alla fine del programma!

Introdurre al max. 300 ml di detersivo liquido nella vaschetta **C**, altrimenti il detersivo fuoriuscirebbe.

Decalcificatori

Con acqua della durezza «media» e «dura» è possibile utilizzare specifici decalcificatori. Rispettare le istruzioni riportate sulla confezione!
In questo caso dosare il detersivo secondo i dati relativi al grado di durezza «dolce». Per sciogliere meglio i prodotti, introdurre nella vaschetta prima il detersivo, quindi il decalcificatore.

Detersivo per l'ammollo

Introdurre i detersivi per l'ammollo direttamente nel tamburo.
Selezionare il programma per l'ammollo (vedi capitolo «Impostazioni di base/Impostazioni estese»)

Ammorbidenti

Introdurli nella vaschetta **D**. Non superare la quantità di 200 ml, perchè altrimenti l'ammorbidente fuori uscirebbe. Per evitare delle occlusioni, gli ammorbidenti molto densi dovranno essere allungati con un po' d'acqua in modo da non formare grumi, prima di essere introdotti nella vaschetta.

Candeggianti, smacchiatori

È possibile l'aggiunta di candeggianti e smacchiatori in pol-vere per capi con macchie difficili invece della candeggina.
Per prima cosa introdurre il detersivo, poi aggiungere il candeggiante in polvere o lo smacchiatore nella vaschetta **B**. In questo modo i prodotti si sciolgono meglio nell'acqua.

Smacchiatura

Le macchie dovrebbero essere rimosse o pretrattate subito, o almeno il prima possibile, finché sono fresche, prima di lavare il capo in lavatrice.
Le macchie secche, soprattutto a causa della luce del sole, sono difficili o quasi impossibili da rimuovere.
Provare con acqua, sapone, (sapone duro) e pretrattanti.
Cospargere in piccole quantità sulla stoffa e sfregare, lasciare agire e poi risciacquare. Molte macchie domestiche di salse, caffè, vino, cacao, grasso, olio, succhi di frutta, sangue, eccetera possono essere facilmente rimosse.
Attenzione! Con il lavaggio, le macchie non trattate potrebbero fissarsi ulteriormente nella stoffa. Dopo possono essere difficilmente rimosse o solo utilizzando degli sbiancanti ad azione intensa.
Le macchie resistenti e secche possono essere talvolta eliminate solo dopo ripetuti lavaggi o ammollo.

Consigli per il lavaggio

Selezione dei capi

Controllare i simboli delle etichette relativi al trattamento dei capi.

I capi contrassegnati con i seguenti simboli non possono essere lavati in lavatrice:

- Non lavare

Felezionare i capi da lavare in base al tipo di tessuto ed alla temperatura.

Suddividere i capi secondo il colore..
Lavare separatamente i capi bianchi da quelli colorati, altrimenti i capi bianchi diventerebbero grigi.
I capi colorati nuovi non devono essere lavati insieme ad altri capi: pericolo di scolorimento!

I capi di maglieria in lana o misto-lana devono riportare il testo «lavabile in lavatrice». In caso contrario c'è pericolo d'infeltrimento!

⚠ ▶ Rimuovere dalla biancheria i corpi estranei, ad es. spille di sicurezza, graffette, monete ecc.

▶ Eliminare con una spazzola la sabbia eventualmente presente in tasche o risvolti.

▶ Chiudere le cerniere lampo, i ganci, abbottonare i bottoni e chiudere le chiusure con velcro.

▶ Abbottonare le federe dei piumini ed i cuscini, allacciare le cinture di stoffa e legare insieme i nastri dei grembiuli.

Consigli pratici

▶ Il sistema lavaggio più economico e meno nocivo per l'ambiente è quello di caricare la quantità massima di biancheria consentita. **Non superare le quantità massime di carico**, dal momento che l'eccessivo riempimento danneggia il risultato del lavaggio e può comportare danni ai tessuti.

▶ Lavare i capi estremamente delicati, quali ad es. collanti e tende oppure piccoli capi, quali ad es. calzini o fazzoletti in un sacchetto a rete o in una federa.

▶ I pantaloni, la maglieria e i tessuti stampati, quali ad es. capi in maglia, T-Shirts e felpe dovrebbero sempre essere rivoltati.

▶ Controllare che i reggiseni siano compatibili con il lavaggio in lavatrice.

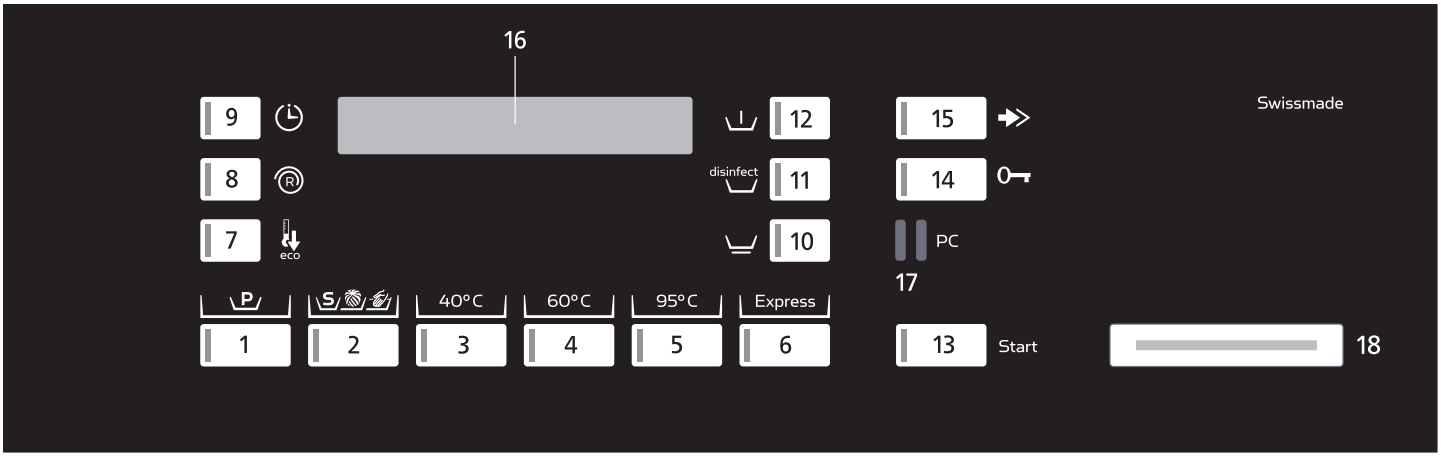
⚠ Lavare i reggiseni con rinforzi in un sacchetto a maglie strette, poiché le asticelle durante il lavaggio possono staccarsi, passare attraverso i fori del cestello e provocare danni.

⚠ I tessuti con rinforzi in metallo possono danneggiare parti dell'apparecchio e non devono essere lavati in lavatrice.

- Non effettuare il prelavaggio per un bucato sporco in modo normale risparmiando così acqua, energia, detersivo ed tempo.

Descrizione della macchina

Pannello di comando e di visualizzazione



Programmi (senza Prelavaggio)

1 Programmi profiClean
2 Programmi speciali
3 Capi colorati 40 °C
4 Capi colorati 60 °C
5 Capi resistenti 95 °C

Funzioni supplementari

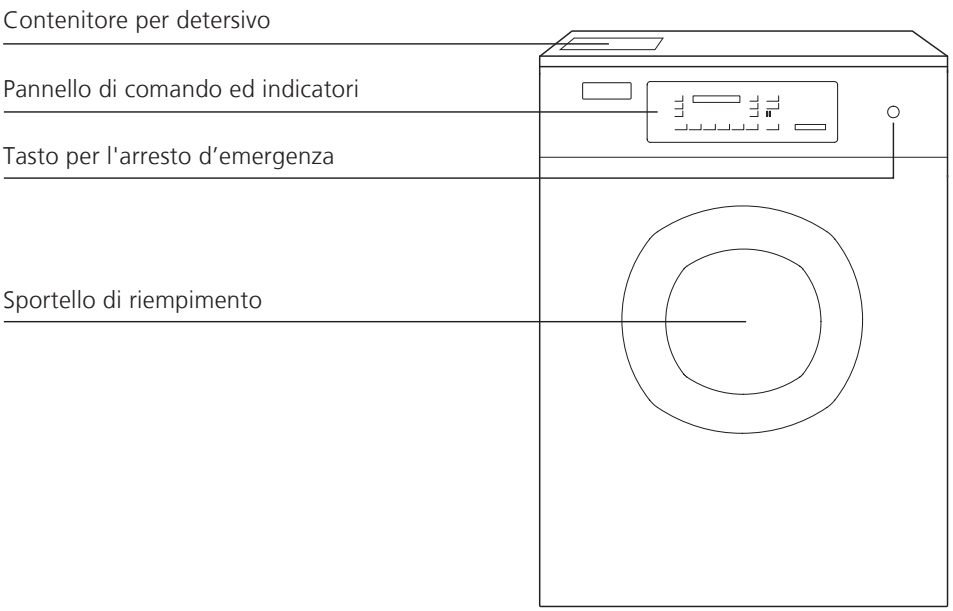
6 Programme espresso
7 Temperatura di lavaggio
8 Velocità di centrifugazione/Arresto risciacquo
9 Selezionare l'ora di avvio
10 Programma delicato per sintetici
11 Disinfezione
12 Prelavaggio
13 Avvio programma
14 Apertura sportello
15 Avanzamento rapido

Indicatori

16 Display

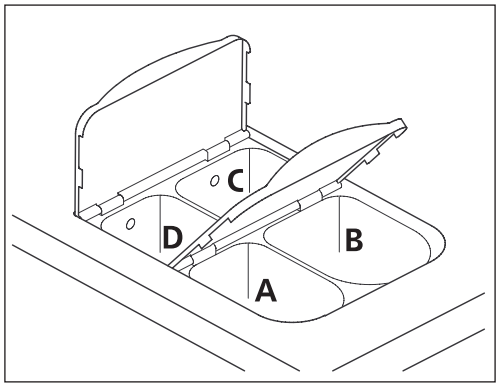
Interfacce

17 SCS-Schulthess Control System
(interfaccia PC per Servizio Assistenza)
18 Fessura per l'introduzione della wash-card (Opzione)
(accessorio no. 50990 o no. 50 991)



Contenitore per detersivo

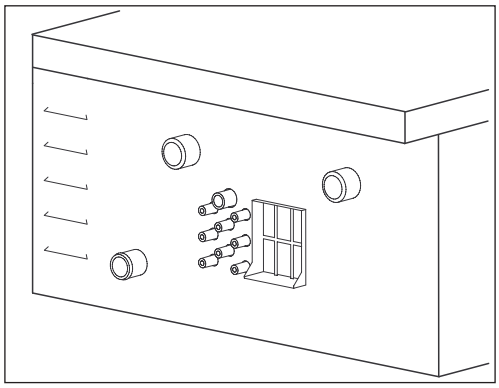
La lavatrice è dotata di dosaggio manuale per dosi standard di detersivo in polvere e liquido.



Vaschetta A: Detersivo per il prelavaggio
Vaschetta B: Lavaggi principali (in polvere)
Vaschetta C: Lavaggi principali (detersivo liquido)
Vaschetta D: Additivi per la cura dei tessuti (liquidi)
I detersivi in polvere possono essere inseriti direttamente nelle vaschette **A** e **B**.

Opzione per detersivo liquido

I collegamenti per dosare detersivo e prodotti ausiliari liquidi, tramite pompe di dosaggio, sono già disponibili e si trovano sul retro della macchina. Se necessario aprire un foro con il trapano (ø 4mm).



Per il comando delle pompe di dosaggio si può ordinare un kit con no. di prod. 50995, risp. 50996 (230 U).

Messa in funzione

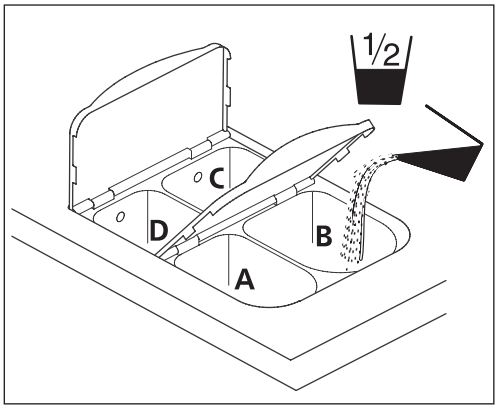
⚠ Installare la lavatrice seguendo le relative istruzioni.

Primo ciclo di lavaggio (senza biancheria)

Eseguire il primo ciclo di lavaggio senza biancheria, per eliminare tutti i residui di acqua rimasti dopo i normali collaudi.

1. ⚠ Accertarsi che il dispositivo per il trasporto sia stato rimosso dalla parte posteriore dell'apparecchio (vedi istruzioni per l'installazione).

2. Aprire il rubinetto dell'acqua.



3. Inserire nella vaschetta **B** un mezzo misurino di normale detersivo.
Non adoperare detersivo per capi delicati o per lana, poiché la produzione di schiuma sarebbe eccessiva.

4. Premere il tasto 60°C.

5. Premere il tasto «Avvio». Il programma parte.

6. Quando il programma sarà terminato, la lavatrice è pronta per effettuare il lavaggio.

Tasto per l'arresto di emergenza

▶ Il tasto per l'arresto d'emergenza deve essere azionato solo in caso di pericolo e comporta un arresto immediato della lavatrice. Il tasto rimane bloccato in stato d'azionamento.
▶ Si prega di non utilizzare il tasto per l'arresto di emergenza per fermare il normale funzionamento della lavatrice.
▶ Una volta azionato il tasto d'emergenza si può sbloccarlo, dopo avere riparato il guasto o eliminato il pericolo, ruotando verso destra il pulsante a fungo rosso.
▶ Per rimettere in funzione la lavatrice sbloccare il tasto d'emergenza e premere il tasto «Avvio».

Come lavare

Panoramica dei programmi

Programmi normali

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
40	4	5	6	6.5	8	**Sintetici 40°C** ▶ Selezionabile programma espresso ▶ Selezionabile prelavaggio ▶ Selezionabile disinfezione Capi particolarmente delicati in cotone o tessuti misti, capi sintetici Tende, vestiti, bluse, gonne	40°C + 🛁	42 35 47 63	43 34 48 64	44 37 50 66	42 36 49 63	42 35 48 63
60	4	5	6	6.5	8	**Sintetici 60°C** ▶ Selezionabile programma espresso ▶ Selezionabile prelavaggio ▶ Selezionabile disinfezione Capi facili da lavare o tessuti misti «non stiro» Camicie, bluse	60°C + 🛁	48 41 52 70	49 41 53 71	52 45 57 74	49 42 50 70	47 40 52 69
95	4	5	6	6.5	8	**Sintetici 95°C** ▶ Selezionabile programma espresso ▶ Selezionabile prelavaggio ▶ Selezionabile disinfezione Cotone con finissaggio lavabile ad alta temperatura Capi delicati in cotone bianco o in tinte inalterabili da non stirare	95°C + 🛁	57 49 61 68	59 49 63 68	63 55 68 74	57 49 62 68	54 46 59 65
40	8	10	12	13	16	**Capi colorati 40°C** ▶ Selezionabile programma espresso ▶ Selezionabile prelavaggio ▶ Selezionabile disinfezione Cotone colorato sensibile alle alte temperature, abbigliamento sportivo, jeans, pullover	40°C	41 27 54 66	44 30 59 69	44 30 59 71	43 29 58 68	42 28 57 67
60	8	10	12	13	16	**Capi colorati 60°C** ▶ Selezionabile programma espresso ▶ Selezionabile prelavaggio ▶ Selezionabile disinfezione Cotone colorato, lino, lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima	60°C	49 33 57 75	52 37 63 76	53 37 63 82	51 34 60 73	49 33 59 74
95	8	10	12	13	16	**Capi resistenti 95°C** ▶ Selezionabile programma espresso ▶ Selezionabile prelavaggio ▶ Selezionabile disinfezione Cotone e lino color bianco e in colori solidi, biancheria da letto e da tavola, asciugamani, biancheria intima	95°C	52 41 66 76	56 47 71 76	59 48 75 86	54 43 70 78	51 40 67 74

Programmi particolari

Risciacquo separato

▶ Cotone, Lino	40°C + Start + ⇻	29
▶ Tessuti misti sintetici	60°C + 🛁 + Start + ⇻	23
▶ Capi delicati	3x \S/🧶/🧥/ + Start + ⇻	24

Risciacquo delicato separato, inamidatura

▶ Cotone, Lino	40°C + Start + ⇻ + ⇻	16
▶ Tessuti misti sintetici	60°C + 🛁 + Start + ⇻ + ⇻	15
▶ Capi delicati	3x \S/🧶/🧥/ + Start + ⇻ + ⇻	19

Programmi speciali

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
	2,7	3,3	4	4,3	5,3	**Lana 30°C** ▶ Selezionabile programma espresso Marchio di pura lana verine con dicitura «non infeltrisce» o «lavabile in lavatrice» Capi in lana o misto lana lavabili in lavatrice	1x	**36** **31**	**36** **31**	**37** **32**	**37** **32**	**37** **32**
	2,7	3,3	4	4,3	5,3	**Bucato a mano 20°C** Capi in lana o misto lana lavabili a mano	2x	**41**	**42**	**43**	**42**	**42**
40	3,2	4	4,8	5,2	6,4	**Capi delicati 40°C** ▶ Selezionabile programma espresso ▶ Selezionabile prelavaggio Capi particolarmente delicati in cotone o tessuti misti, capi sintetici Tende, vestiti, bluse, gonne	3x	**50** **32** **57**	**53** **34** **58**	**52** **34** **60**	**51** **33** **59**	**51** **33** **59**
30	2	2.5	3	3.2	4	**Seta 30°C** Seta e tessuti per il bucato a mano che non contengono lana	4x	**41**	**41**	**42**	**42**	**42**
60	4	5	6	6.5	8	**Bluse / Camicie 60°C** Camicie e bluse in cotone o tessuti misti	5x	**53**	**53**	**56**	**53**	**52**
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Tende 40°C** con prerisciacquo Tende con la dicitura «lavabile in lavatrice»	6x	**56**	**57**	**58**	**57**	**57**
95	8	10	12	13	16	**Pannolini 95°C** con prerisciacquo e prelavaggio Cotone color bianco e in colori solidi	7x	**87**	**94**	**95**	**90**	**86**
40	4	5	6	6.5	8	**Impregnazione 40°C** Per il trattamento mirato antimacchia ed idrorepellente di abiti outdoor e tovaglie. Per le istruzioni sul dosaggio consultare il capitolo «Programmi speciali».	8x	**53**	**55**	**56**	**56**	**55**
	senza bucato					**AutoClean 70°C** Il cestello ed il cassetto del detersivo vengono ripuliti	9x	**18**	**18**	**19**	**16**	**15**
	8	10	12	13	16	**Centrifugazione** Solo centrifugazione	10x	**9**	**9**	**9**	**9**	**9**

Programmi profiClean «Gastronomia»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
60	8	10	12	13	16	**Tovagliato 60°C** ▶ Selezionabile prelavaggio Tovaglie e tovaglioli in cotone, lino e tessuti misti	1x	**50** **56**	**50** **59**	**53** **59**	**51** **57**	**50** **56**
60	8	10	12	13	16	**Biancheria da letto 60°C** Biancheria da letto in cotone o tessuti misti	2x	**49**	**52**	**52**	**50**	**49**
60	8	10	12	13	16	**Biancheria in spugna 60°C** Biancheria in spugna di cotone.	3x	**52**	**55**	**55**	**53**	**52**
95	8	10	12	13	16	**Biancheria da cucina 95°C** Tessuti misti	4x	**65**	**68**	**73**	**68**	**64**
95	8	10	12	13	16	**Biancheria da cucina intensivo 95°C** con prerisciacquo e prelavaggio Tessuti misti	5x	**74**	**69**	**82**	**77**	**73**
40	8	10	12	13	16	**Sporco di farina 40°C** con prerisciacquo Per biancheria sporca di farina in cotone o tessuti misti	6x	**55**	**56**	**56**	**56**	**55**

Programmi profiClean «Gastronomia»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
	8	10	12	13	16	**Trattamenti, freddo** Per ammorbidire, inamidare o impregnare la biancheria Introdurre il prodotto liquido per il trattamento nello scomparto C (max. 3dl) e nello scomparto D (max. 2dl)	7x P	19	19	19	19	19
60	8	10	12	13	16	**Colorati-Disinfezione 60°C** con prelavaggio Biancheria trattata con disinfezione termochimica nel lavaggio principale (20 min. a 60°C e rapporto di galleggia mento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	8x P	79	82	86	81	78
60	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Coperte/cuscini 60°C** con preriscia cquo ▶ Selezionabile prelavaggio supplementare Piumini e cuscini in piume, penne, imbottitura sintetica o in pelo naturale	9x P	66 77	66 77	67 78	66 78	65 77
60	8	10	12	13	16	**Mops 60°C** con prerisciacquo Per strofinacci in cotone, microfibre o tessuti misti	10x P	53	60	56	54	53

Programmi profiClean «Case di riposo»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
60	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Piumini, cuscini 60°C** con prerisciacquo ▶ Selezionabile prelavaggio supplementare Piumini e cuscini in piume, penne, imbottitura sintetica o in pelo naturale	1x P	66 77	66 77	67 78	66 78	65 77
40	2,9	3,6	4,3	4,7	5,8	**Coperte in lana 40°C** con prelavaggio Per coperte in lana lavabili (copriletti)	2x P	54	57	59	58	58
60	8	10	12	13	16	**Mops 60°C** con prerisciacquo Per strofinacci in cotone, microfibre o tessuti misti	3x P	53	60	56	54	53
95	8	10	12	13	16	**Biancheria di incontinenti 70°C** con prerisciacquo e prelavaggio Per biancheria di incontinenti in cotone o tessuti misti	4x P	80	92	85	82	79
40	4	5	6	6.5	8	**Abbigliamento pesante-Disinfezione 40°C** con prelavaggio Biancheria trattata con disinfezione termochimica nel lavaggio principale (20 min. a 40°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	5x P	65	74	70	69	69
60	8	10	12	13	16	**Colorati-Disinfezione 60°C** con prelavaggio Biancheria trattata con disinfezione termochimica nel lavaggio principale (20 min. a 60°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	6x P	79	82	86	81	78
60	8	10	12	13	16	**Mops-Disinfezione 60°C** con prerisciacquo Gli strofinacci vengono trattati con disinfezione termochimica nel lavaggio principale (20 min. a 60°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	7x P	73	80	79	75	73
95	8	10	12	13	16	**Resistenti-Disinfezione 95°C** con prelavaggio Biancheria trattata con disinfezione termica nel lavaggio principale (15 min. a 85°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	8x P	81	85	91	83	79
60	8	10	12	13	16	**Colorati-Disinfezione 60°C** (Procedura ad un bagno) Biancheria trattata con disinfezione termochimica (20 min. a 60°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	9x P	74	75	81	72	73

Programmi profiClean «Case di riposo»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
95	8	10	12	13	16	**Resistenti-Disinfezione 95°C** (Procedura ad un bagno) Biancheria trattata con disinfezione termica (15 min. a 85°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	10x P	82	82	92	84	80

Programmi profiClean «Esercizi commerciali»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
95	8	10	12	13	16	**Soprabiti 95°C** con prerisciacquo e prelavaggio Per soprabiti in cotone o tessuti misti	1x P	94	103	104	97	93
30	4	5	6	6.5	8	**Mantelle 30°C** Mantelle leggermente sporche in sintetico o tessuti misti.	2x P	31	31	32	32	32
60	8	10	12	13	16	**Colorati-Disinfezione 60°C** con prelavaggio Biancheria trattata con disinfezione termochimica nel lavaggio principale (20 min. a 60°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità di biancheria)	3x P	79	82	86	81	78
40	8	10	12	13	16	**Asciugamani, espresso 40°C** Per asciugamani leggermente sporchi	4x P	36	37	37	37	36
60	8	10	12	13	16	**Asciugamani 60°C** Asciugamani molto sporchi in cotone	5x P	52	55	55	53	52
60	4	5	6	6.5	8	**Abiti da lavoro 60°C** con prerisciacquo e prelavaggio Per abiti da lavoro in tessuti misti o cotone	6x P	58	66	63	59	64
95	8	10	12	13	16	**Biancheria di macelleria 95°C** con 2x prerisciacquo e prelavaggio Per biancheria di macelleria in cotone o tessuti misti	7x P	98	107	106	101	97
60	8	10	12	13	16	**Mops 60°C** con prerisciacquo Per strofinacci in cotone, microfibre o tessuti misti	8x P	53	60	56	54	53
95	8	10	12	13	16	**Sporco di farina 95°C** con prerisciacquo e prelavaggio Per biancheria sporca di farina e grasso in cotone e tessuti misti	9x P	77	76	85	80	76
40	4	5	6	6.5	8	**Impregnazione 40°C** Per il trattamento mirato antimacchia ed idrorepellente di abiti outdoor e tovaglie. Per le istruzioni sul dosaggio consultare il capitolo «Programmi speciali».	10x P	53	55	56	56	55

Programmi profiClean «Pulitore di edifici»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
60	8	10	12	13	16	**Mops-Disinfezione 60°C** con prerisciacquo Gli strofinacci vengono trattati con disinfezione termochimica nel lavaggio principale (20 min. a 60°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	3x P	73	76	79	75	73
40	8	10	12	13	16	**Mops-Disinfezione 70°C** con prerisciacquo Gli strofinacci vengono trattati con disinfezione termochimica nel lavaggio principale (10 min. a 70°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	4x P	66	73	74	68	66
95	8	10	12	13	16	**Mops-Disinfezione 95°C** con prerisciacquo Gli strofinacci vengono trattati con disinfezione termica nel lavaggio principale (15 min. a 85°C e rapporto di galleggiamento di 5:1 in relazione alla quantità massima di biancheria)	5x P	76	86	86	78	74
60	4	5	6	6.5	8	**Strofinacci 60°C** con prerisciacquo Strofinacci in cotone, tessuti misti o microfibra	6x P	52	55	55	53	52
30	4	5	6	6.5	8	**Disco PET 30°C** con prerisciacquo Per dischi PET a scarso assorbimento d'acqua	7x P	41	42	42	42	42
60	4	5	6	6.5	8	**Dischi per lucidatrice 60°C** con prerisciacquo Per spazzole di spazzoloni o dischi per lucidatrice in microfibra	8x P	51	54	54	52	51
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Tende 40°C** con prerisciacquo Tende con la dicitura «lavabile in lavatrice»	9x P	56	57	58	57	57
	senza bucato					**AutoClean 70°C** l cestello ed il cassetto del detersivo vengono ripuliti	10x P	18	18	19	16	15

Programmi profiClean «Pulitura umida»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
W	4	5	6	6.5	8	**Wet-Clean delicato 25°C** ▶ Selezionabile prelavaggio Abbigliamento pesante (vestiti, costumi, giacche, bluse, cappotti etc.) con la dicitura «W»	1x P	39 46	39 46	40 47	40 47	47 47
40	4	5	6	6.5	8	**Wet-Clean base 40°C** ▶ Selezionabile prelavaggio Abbigliamento pesante (vestiti, costumi, giacche, bluse, cappotti etc.) con la dicitura «lavabile a mano» o «lavabile»	2x P	44 53	45 54	46 55	45 54	45 54
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Abiti da sposa 40°C** con prelavaggio	3x P	38	39	40	39	39
40	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Tende 40°C** con prerisciacquo Tende con la dicitura «lavabile in lavatrice»	4x P	56	57	58	57	57
	2,7	3,3	4	4,3	5,3	**Lana, Angora 25°C** Angora, lana, viscosa	5x P	34	34	35	35	35
30	3.2	4	4.8	5.2	6.4	**Seta 25°C** Seta e tessuti per il bucato a mano che non contengono lana	6x P	38	38	39	39	39
40	4	5	6	6.5	8	**Abbigliamento sportivo 40°C** Impregnazione Per il trattamento mirato antimacchia ed idrorepellente di abiti outdoor e tovaglie. Per le istruzioni sul dosaggio consultare il capitolo «Programmi speciali».	7x P	53	55	56	56	55

Programmi profiClean «Pulitura umida»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Coperte 30°C** con prerisciacquo Piumini e cuscini in piume, penne, imbottitura sintetica o in pelo naturale	8x P	57	59	57	58	58
40	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Coperte, intensivo 40°C** con prerisciacquo Piumini e cuscini in piume, penne, imbottitura sintetica o in pelo naturale	9x P	67	69	68	68	68
	2,4	3	3,6	3,9	4,8	**Articoli in pelle 20°C** con prerisciacquo Per giacche in pelle, gonne e pantaloni	10x P	46	51	48	47	47

Programmi profiClean «Vigili del fuoco»

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria in kg 9080	9100	9120	9130	9160	⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti. Programma / Tipo di biancheria	Tasti per selezione programma	Durata ca. in minuti 9080	9100	9120	9130	9160
60	4	5	6	6.5	8	**Indumenti protettivi 60°C** con prelavaggio Abiti e tute di protezione resistenti al fuoco ed ai prodotti chimici, abbigliamento per vigili del fuoco in Nomex o fibre aramidiche	1x P	71	72	74	71	70
60	4	5	6	6.5	8	**Indumenti protettivi Impregnazione 60°C** Lavaggio ed impregnazione Abiti e tute di protezione resistenti al fuoco ed ai prodotti chimici, abbigliamento per vigili del fuoco in Nomex o fibre aramidiche	2x P	103	104	105	104	104
40	4	5	6	6.5	8	**Tute Impregnazione 40°C** Lavaggio ed impregnazione Polizia, personale sanitario e in fabbrica Giacche, giacche da primo intervento con windstopper, pelliccia in fibra, abbigliamento da pioggia	3x P	90	91	92	91	91
40	4	5	6	6.5	8	**Giacche in plastica 40°C** con pelliccia in fibra Imbottitura per giacche da primo intervento e giacche per interventi di salvataggio	4x P	55	58	57	56	56
70% mass.						**Stivali in gomma 40°C** Lavaggio e disinfezione Lavare 2 paia di stivali insieme nell'apposito sacchetto a rete	5x P	60	65	63	62	62
70% mass.						**Guanti 30°C** Guanti e stivali in gomma, lavaggio, ingrassamento, impregnazione Lavare i guanti senza sacchetto a rete, gli stivali nel sacchetto a rete, è possibile mettere insieme articoli diversi, senza centrifugazione	6x P	64	64	65	65	65
40	4	5	6	6.5	8	**Accessori 40°C** con prelavaggio Lavare cinghie, cinture, funi, nastri dei caschi, fibbie in metallo solo nel sacchetto a rete	7x P	58	65	63	62	62
30	4	5	6	6.5	8	**Coperte per interventi di salvataggio 30°C** Imbottitura di giacche antincendio in lana, maschere copri volto	8x P	48	50	49	49	49
60	4	5	6	6.5	8	**Abbigliamento pesante 60°C** con strisce luminose Lavaggio e disinfezione Abbigliamento da lavoro molto sporco	9x P	71	85	83	79	77
	5 maschere mass.			7 maschere mass.		**Maschere di protezione 40°C** Lavaggio e disinfezione Lavare le maschere singolarmente nei sacchi a rete, per proteggere la parte in vetro coprire con copricapo	10x P	74	83	79	78	78

Valori di consumo

Le durate di programma qui indicati sono orientativi e sono stati rilevati in condizioni di esercizio normali. Sono possibili scostamenti fino ad un massimo del 10%

Potenza allacciata ridotta

Nel caso di apparecchiature con potenza allacciata ridotta i tempi dei programmi si prolungano di conseguenza.

Raccordo per l'acqua calda

Nel caso di lavatrici dotate di raccordo per l'allacciamento all'acqua calda si deve tener presente quanto segue:

⚠ La massima temperatura consentita è di 70°C.

- Nel prelavaggio, nei programmi per capi delicati ed in programmi da ≤ 30°C, è utilizzata solo acqua fredda.
- Per temperature di ≥ 40°C l'acqua viene miscelata automaticamente secondo la temperatura di lavaggio programmata.
- Per i capi macchiati di sangue o di albume si deve selezionare un programma con prelavaggio, in modo che le macchie vengano lavate via ad una temperatura inferiore a 30°C e non possano fissarsi sul tessuto durante il ciclo di lavaggio principale a temperature più elevate.

Come lavare

Operazioni preliminari

Verificare quanto segue:

▶ L'interruttore a parete sia acceso

▶ Tutti i rubinetti dell'acqua siano aperti.

La lavatrice è pronta ad entrare in funzione, se tutte le spie luminose lampeggiano oppure sono spente.
Nel caso che una spia rimanga continuamente accesa, procedere come segue:
Premere il tasto «Ciclo veloce», finché non si accende la spia luminosa «Fine del programma».
Attendere che la spia luminosa lampeggi, quindi premere il tasto «Sportello» (eventualmente estrarre la biancheria).

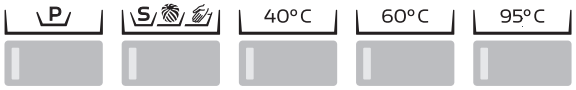
Apertura del sportello

▶ Premere il tasto «Apertura sportello».

- Lo sportello si apre a scatto.

▶ Attenzione: lo sportello si apre solo se l'alimentazione di rete è inserita.

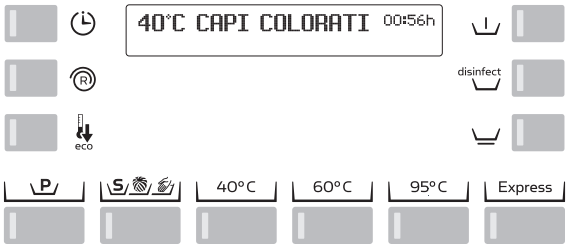
Selezione del programma di lavaggio



▶ Premere il tasto del programma desiderato.

- La spia luminosa del programma selezionato si accende.
- Sul display vengono visualizzati la temperatura di lavaggio, il programma selezionato e la durata del programma.

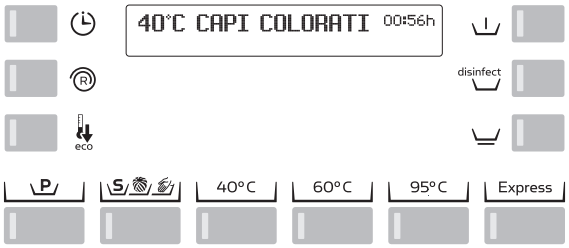
Selezione di programmi supplementari



▶ Premere il tasto di selezione desiderato (vedi capitolo «Programmi supplementari»).

- Verrà visualizzata la descrizione del programma supplementare selezionato.

Selezione di funzioni supplementari



Dopo aver selezionato il programma, lampeggiano le spie luminose delle funzioni supplementari, che all'occorrenza possono essere inserite.

▶ Premere il tasto, oppure i tasti, delle funzioni desiderate. (Vedi capitolo «Funzioni supplementari»).

- Si accende la spia luminosa della funzione selezionata, ovvero si accendono le spie luminose delle funzioni selezionate.
- Vengono indicati i valori del programma modificati, come il tempo, la velocità di centrifugazione, la temperatura ecc.

Introduzione della biancheria

▶ Distribuire uniformemente la biancheria all'interno del tamburo, mischiando capi grandi e piccoli.

Chiusura del sportello

▶ Per chiudere lo sportello, premerlo finché non si sente scattare il dispositivo di chiusura.

▶ Accertarsi che non rimangano impigliati dei capi tra lo sportello e la guarnizione di gomma.

⚠ Se lo sportello non è stato chiuso, un dispositivo di sicurezza impedisce la messa in funzione dell'apparecchio.

Introduzione del detersivo

Dosare il detersivo secondo quanto riportato al capitolo «Descrizione della macchina/Contenitore per detersivo

Avvio del programma

Start ▶ Premere il tasto «Avvio».

● La spia luminosa si accende ed il programma parte automaticamente.

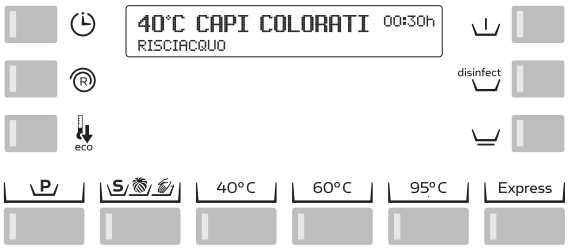
Nel caso sia inserito il dispositivo di sicurezza per i bambini:

▶ Tenere premuto il tasto «Avvio» e attivare il tasto di ciclo veloce.

Avvertenza

▶ Macchine con modulo Wash-Card (vedi capitolo «Wash-Card»).

Durata del programma / Fase del programma



Durante l'esecuzione del programma di lavaggio vengono visualizzate sul display le singole fasi e il tempo residuo.

Cambiamento di programma prima dell'avvio

▶ Premere nuovamente il tasto del programma desiderato.

● Selezionare i programmi supplementari.

▶ Selezionare le eventuali funzioni supplementari.

Interruzione del programma

Interrompere il programma premendo più volte il tasto «Ciclo veloce», finché non compare il messaggio «Aprire sportello».

Nel caso sia inserito il dispositivo di sicurezza per i bambini:

▶ Tenere contemporaneamente premuto il tasto «Avvio».

▶ Selezionare nuovamente il programma.

In caso di ripetuto avvio del programma:

▶ Procedere ad un nuovo dosaggio del detersivo.

Termine del programma con arresto risciacquo

Se si è selezionata la funzione supplementare «Arresto risciacquo», il bucato rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Nel display viene visualizzato il messaggio «Arresto risciacquo».

Ora avete due possibilità per portare a termine il programma:

La biancheria dev'essere centrifugata

▶ Se in fase di selezione del programma la velocità di centrifugazione non era stata modificata, potete farlo adesso con il tasto di selezione della velocità .

▶ Azionare il tasto «Avvio».

● L'acqua viene scaricata e inizia il ciclo di centrifugazione.

▶ Premendo il tasto si può interrompere in anticipo la centrifuga per trattare più delicatamente la biancheria (ad. es. le tende)

La biancheria non dev'essere centrifugata

▶ Premere due volte il tasto «Ciclo veloce».

● L'acqua dell'ultimo risciacquo viene scaricata.

Se è inserito il dispositivo di sicurezza per i bambini:

▶ Tenere premuto contemporaneamente il tasto «Avvio».

Fine programma

La fine del programma è segnalata dall'indicazione 00:00h e dal messaggio «Aprire sportello».

Aerazione della biancheria

La fase di aerazione alla fine del programma dura 5 min. (Eccetto programmi di lavaggio particolarmente delicati come ad es. lana) ed impedisce alla biancheria di sgualcirsi.

Rimozione della biancheria

● Durante la fase di separazione della biancheria:
(il cestello ruota ancora/indicatore del tempo 00:00h)

Premere una sola volta il tasto per il ciclo veloce (interruzione del programma)

Premere il tasto per l'apertura dello sportello

▶ rimuovere la biancheria.

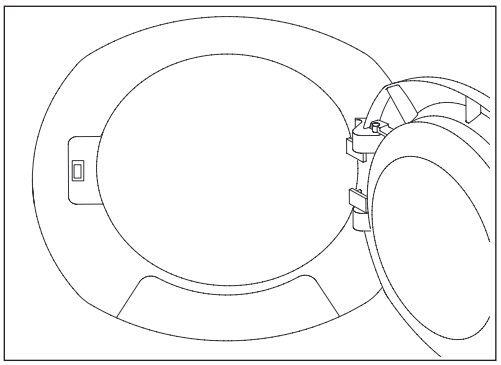
● Terminata la fase di separazione della biancheria:

Premere il tasto per l'apertura dello sportello e

▶ rimuovere la biancheria.

⚠ Togliere dal cestello e dalla guarnizione in gomma eventuali corpi estranei (ad es. graffette)!

Pericolo di formazione di ruggine!



Lasciare il sportello socchiuso, in modo che la lavatrice possa asciugare.

Spegnere la lavatrice

▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.

▶ Spegnere l'interruttore a parete.

Programmi supplementari

Oltre ai diversi programmi di lavaggio standard, la vostra lavatrice vi offre la possibilità d'impostare dei programmi personalizzati..
Selezionando uno o più programmi supplementari potete impostare il vostro programma di lavaggio in base alle caratteristiche specifiche della vostra biancheria.

▶ Avete inoltre la possibilità di adattare la vostra lavatrice alle vostre necessità personali, cambiando le impostazioni di base (vedi capitolo «Impostazioni di base»).

Programma espresso

Express Il programma rapido è adatto per capi non troppo sporchi. Il tempo di lavaggio è più breve.

In caso di minori quantità di biancheria o di biancheria poco sporca, ridurre la quantità di detersivo.

Programma delicato per sintetici

Per tessuti che si lavano facilmente e particolarmente delicati, come cotone, tessuti misti, tessuti sintetici.

Prelavaggio

In caso di biancheria particolarmente sporca, in presenza di macchie difficili o per lavare vestiti da lavoro (ad es. macchie di sangue, segni di proteina, pannoloni).
La temperatura di lavaggio è di 30°C.
Introdurre ¼ della dose di detersivo nella vaschetta **A**.
Attenzione: nel programma per la lana non viene effettuato il prelavaggio, per non rovinare i capi.

Disinfezione

disinfect Questo programma è indicato per capi molto sporchi e in particolare con macchie resistenti asportabili col candeggio (per es. frutta, caffè, tè, vino rosso, olio)
È possibile inserire il programma «Disinfezione» per capi resistenti e colorati e per tessuti di facile manutenzione.
Il tempo di lavaggio si allunga.
Al riguardo, si veda «Disinfezione» al Capitolo «Programmi profiClean».

Avvertenza

- I programmi «Espresso», «Prelavaggio» e «Disinfezione» si escludono a vicenda, perciò può essere selezionato solamente uno di questi programmi supplementari.

Funzioni supplementari

▶ Selezione di funzioni supplementari: vedi capitolo «Come Lavare/Selezione di funzioni supplementari».

Selezionare l'ora di avvio

Premendo una o più volte il tasto «Selezionare ora di avvio» si può impostare l'ora d'avvio in modo che la lavatrice entri in funzione entro le 100 ore successive. Questo consente, ad esempio, di sfruttare la tariffa ridotta della corrente erogata durante la notte. L'inizio e la fine di un programma possono quindi essere adeguati alle proprie abitudini di vita.
Sul display viene visualizzato il tempo impostato e/o Il tempo mancante al termine del programma.
Azionando il tasto «Avvio» inizia il conteggio del tempo preselezionato.
Una volta trascorso il tempo di attesa preselezionato, il programma parte automaticamente e viene indicata la durata effettiva del programma scelto.

Avvertenza

- La preprogrammazione funziona solamente se non è stato selezionato il programma d'ammollo (vedi capitolo «Impostazioni di base/Programma di ammollo».).
- In caso d'interruzione di corrente il tempo attuale rimane memorizzato. Non viene tenuta in considerazione la durata dell'interruzione di corrente.

Riduzione della temperatura

Premendo più volte il tasto della temperatura di lavaggio si può ridurre la temperatura di lavaggio di 10°C alla volta (sopra gli 80°C di 15°C alla volta).
Viene visualizzata la nuova temperatura che può essere modificata anche mentre gira il programma.
A una riduzione di temperatura corrisponde un prolungamento della fase di lavaggio. In questo modo si ottiene lo stesso risultato di lavaggio attraverso un minor consumo di energia.

Velocità di centrifugazione

Questa funzione viene utilizzata per ridurre la velocità di centrifugazione o per escludere la centrifuga (vedi paragrafo successivo), in modo che la biancheria non venga rovinata, ad es. per i capi delicati. Se non viene ridotta la velocità di centrifugazione, i capi vengono centrifugati alla velocità normale prevista dal programma impostato.
Premendo una volta questo tasto, nel display digitale viene indicata la velocità di centrifugazione già programmata.
Premendo più volte il tasto la velocità può essere ridotta.
La velocità di centrifugazione minima è di 200 g/min.
La velocità della centrifuga può essere cambiata anche mentre viene svolto il programma, ma non mentre essa funziona.

Consiglio per risparmiare

Se i capi devono essere asciugati in un'asciugabiancheria, selezionare un'alta velocità di centrifugazione, poiché la biancheria meglio centrifugata consente di risparmiare molta energia e tempo nell'asciugatrice.

Arresto risciacquo

La funzione «Arresto risciacquo» viene utilizzata per evitare che i capi delicati si sgualciscano.
La biancheria rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo.
Per fermare il ciclo di risciacquo, premere il tasto «Arresto risciacquo».
Potete terminare il programma con centrifuga finale oppure senza centrifuga finale (vedi capitolo «Come lavare/Fine del programma con arresto del risciacquo»).

Ciclo veloce

Il programma può essere ridotto o interrotto, premendo il tasto «Ciclo veloce».

▶ Vedi capitolo «Lavaggio/Interruzione del programma»

Inoltre con questo tasto possono essere selezionati anche programmi speciali.

▶ Vedi programmi particolari nel capitolo «Come lavare/Panoramica dei programmi».

Programmi speciali

La vostra lavatrice dispone di dieci programmi speciali che possono essere ampliati con altri 10 programmi grazie alla Washcard.

Selezionare il programma speciale

▶ Premendo da molte volte questo tasto può essere scelto un programma speciale.

- La spia di controllo è accesa.
- Nel display viene indicata la temperatura di lavaggio, il tipo di programma speciale ed il tempo di lavaggio.

Selezione di funzioni supplementari

▶ L'impostazione delle funzioni supplementari, come riduzione della temperatura, riduzione della velocità di centrifugazione e arresto risciacquo, va effettuata come per gli altri programmi (vedi capitolo «Funzioni supplementari»).

Introduzione della biancheria / Chiusura dello sportello

▶ Queste funzioni sono equivalenti a quelle dei programmi normali (vedi capitolo «Come lavare»).

Lana 30°C

▶ Capi lavabili in lavatrice in lana o misto lana con marchio «lana irrestringibile» o «lavabile in lavatrice».

Bucato a mano 20°C

▶ Capi in lana o misto lana lavabili a mano.

Capi delicati 40°C

▶ Capi particolarmente delicati in cotone o tessuti misti, capi sintetici.
▶ Tende, vestiti, bluse, gonne.
In caso di capi delicati poco sporchi, utilizzare il programma «Delicati express».

Seta 30°C

▶ Tessuti lavabili a mano non contenenti fibre di lana. Collant e reggiseni vanno lavati all'interno dell'apposito sacchetto.

Camicie / Bluse 60°C

▶ A secondo del grado di sporco pretrattare colletti e polsini.

Tende 40°C

▶ Capi in tessuto misto.
Programma di lavaggio con elevato livello dell'acqua nelle fasi di lavaggio e di risciacquo, e con bassa velocità di centrifugazione.

▶ Nel caso dei tendaggi, i rullini metallici o cursori di plastica vanno raggruppati in una retina a maglie strette o in un sacchetto.

⚠ I vecchi tendaggi sono spesso molto sbiaditi e poco resistenti al lavaggio meccanico, quindi soggetti a danneggiarsi facilmente.
Per evitare la formazione di pieghe alla fine del programma, conviene utilizzare la funzione di arresto risciacquo.

Pannolini programma igiene 95°C

▶ In cotone bianco o in tinte indelebili

▶ Questo programma prevede un prerisciacquo in acqua fredda. In seguito introdurre il detersivo nella vaschetta **A** o **B**. Nel ciclo di prelavaggio la temperatura dell'acqua è di 60°C, nel ciclo di lavaggio principale di 95°C.

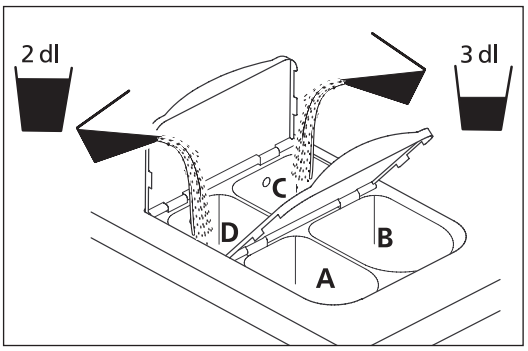
Impregnazione 40°C

Questo programma è indicato per una semplice ed efficace impregnazione di capi di abbigliamento outdoor, ad es. tute da ginnastica, piumini e capi impermeabili. Questo particolare procedimento provvede ad un'impregnazione uniforme e duratura.

⚠ **Tessuti in microfibre, GoreTex e SympaTex** devono essere trattati solo con una speciale ed apposita sostanza per l'impregnazione. Utilizzando un normale prodotto c'è il rischio di ostruire le membrane traspiranti.

Trattamento: lavare bene i capi di vestiario prima di effettuare l'impregnazione.

▶ Introdurre nella vaschetta **C** max. 300 ml di sostanza impregnante, nella vaschetta **D** max. 200 ml. Non superare le quantità consigliate, altrimenti la sostanza impregnante passa nel sifone.



▶ Preparare 350 ml di aceto da pulizia in un bicchierino ed avviare il programma per l'impregnazione. Introdurre l'aceto nella vaschetta **A** immediatamente dopo l'avvio, in modo che venga introdotta subito nella macchina.
▶ La sostanza impregnante della camera **C** e **D** viene introdotta nella macchina in una seconda fase del programma.

AutoClean 70°C

▶ senza bucato né detersivo

Il cestello ed il cassetto del detersivo vengono ripuliti a 70°C e successivamente risciacquati.

Centrifugazione

▶ Per la centrifugazione di tessili (senza risciacquo).

▶ La velocità di centrifugazione è regolabile con l'apposita funzione supplementare .

Attenzione alla velocità (vedi capitolo «Impostazioni di base/Riduzione della velocità di centrifugazione»).

Programmi profiClean

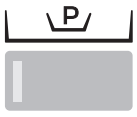
La vostra lavacentrifuga-estrattrice vi offre la possibilità di impostare 60 programmi speciali.

Questi programmi speciali sono raccolti in quattro gruppi di dieci programmi ciascuno.

- Gastronomia
- Case di riposo
- Esercizi commerciali
- Pulitore di edifici
- Pulizia umida
- I Vigili del fuoco

▶ In conformità al luogo di impiego della lavatrice si può selezionare uno di questi gruppi con le relative impostazioni di base estese (Vedi capitolo «Impostazioni di base/Impostazioni estese»).

Selezionare il programma profiClesan



▶ Premendo più volte questo tasto si può selezionare uno dei programmi speciali.

Compaiono ogni volta solo i dieci programmi di lavaggio del gruppo selezionato.

- La spia luminosa si accende.
- Sul display vengono indicati la temperatura di lavaggio, il tipo di programma speciale ed il tempo del programma.

Selezionare le funzioni supplementari

▶ Le funzioni supplementari, come riduzione della temperatura, riduzione della velocità di centrifugazione ed esclusione della centrifuga finale, vengono selezionate come gli altri programmi (Vedi capitolo «Funzioni supplementari»).

Aggiungere la biancheria / Chiusura dello sportello

▶ Queste funzioni sono uguali ai programmi normali.

Gruppo di programmi «profiClean»

▶ Vedi capitolo «Come lavare/Panoramica di programm»)

Disinfezione

▶ I programmi di disinfezione consentono il dosaggio automatico del disinfettante liquido al raggiungimento della temperatura di disinfezione (mediante pompe dosatrici; vedi «Istruzioni per l'uso appositamente mirate per la programmazione personalizzata ed il dosaggio del detersivo liquido», No. 751005).

▶ Se si utilizza un disinfettante in polvere, esso deve essere introdotto nella vaschetta del lavaggio principale **B** prima dell'inizio del programma.

I programmi di disinfezione funzionano alle seguenti condizioni:

	Durata di disinfezione in min..				**Quantità di liscivia in litri**	
WEI		**9080**	**9100**	**9120**	**9130**	**9160**
40°C Capi colorati Chimico-termica	20	42	50	60	65	80
60°C Capi colorati Chimico-termica	20	42	50	60	65	80
95°C Capi resistenti Termica	15 (> 85°C)	40	50	60	65	80
40°C Sintetici Chimico-termica	20	20	25	30	33	40
60°C Sintetici Chimico-termica	20	20	25	30	33	40
95°C Sintetici Termica	15 (> 85°C)	18	25	30	33	40
70°C Strofinacci Chimico-termica	10 (> 70°C)	42	50	60	65	80

▶ Utilizzare i disinfettanti elencati.

Impostazioni di base

La macchina ha un'impostazione di base di fabbrica. Per adeguare la macchina alle proprie esigenze individuali, le impostazioni possono essere modificate, al momento della messa in funzione o anche dopo, con le funzioni descritte qui di seguito.
Le impostazioni di base possono unicamente essere modificate quando la macchina non sta svolgendo un programma. Per modificare un'impostazione di base, mantenere premuto il tasto del programma e premere quindi il tasto «Ciclo veloce». Le relative funzioni vengono visualizzate sul display. Mantenendo premuto il tasto del programma e premendo ripetutamente il tasto «Ciclo veloce» cambia nel display.

Esempio:

Funzione disinserita

Funzione inserita

Risciacquo supplementare (di fabbrica OFF)

P + ≫

Utilizzare questa funzione per ottenere migliori risultati di risciacquo nelle zone con acqua dolce o per persone allergiche.

Livello acqua per lavaggio (di fabbrica NORMALE)

S + ≫

Selezionando l'impostazione «aumento livello dell'acqua», il livello dell'acqua durante il lavaggio sarà più alto.

Livello acqua per risciacquo (di fabbrica NORMALE)

40°C + ≫

Selezionando l'impostazione «aumento livello dell'acqua», il livello dell'acqua durante il risciacquo sarà più alto.

Riduzione della velocità di centrifugazione (di fabbrica OFF)

60°C + ≫

Programmi di lavaggio	Velocità di centrifugazione in rpm		
WEI 9080			
	Off	1. Red. gradi	2. Red. gradi
Capi colorati / resistenti	1100	1000	600
Sintetici	800	800	600
Capi delicati	600	600	400
Lana / Bucato a mano	800	600	400
WEI 9080			
	Aus	1. Red.-Stufe	2. Red.-Stufe
Capi colorati / resistenti	1100	1000	600
Sintetici	800	800	600
Capi delicati	600	600	400
Lana / Bucato a mano	800	600	400
WEI 9100			
	Aus	1. Red.-Stufe	2. Red.-Stufe
Capi colorati / resistenti	1000	1000	600
Sintetici	800	800	600
Capi delicati	600	600	400
Lana / Bucato a mano	800	600	400
WEI 9120			
	Aus	1. Red.-Stufe	2. Red.-Stufe
Capi colorati / resistenti	800	800	600
Sintetici	800	800	600
Capi delicati	600	600	400
Lana / Bucato a mano	800	600	400
WEI 9130			
	Aus	1. Red.-Stufe	2. Red.-Stufe
Capi colorati / resistenti	1100	1000	600
Sintetici	800	800	600
Capi delicati	600	600	400
Lana / Bucato a mano	800	600	400
WEI 9160			
	Aus	1. Red.-Stufe	2. Red.-Stufe
Capi colorati / resistenti	1100	1000	600
Sintetici	800	800	600
Capi delicati	600	600	400
Lana / Bucato a mano	800	600	400

Ora (non preimpostata in fabbrica)

95°C + ➔≫

Il tasto 60°C consente di regolare le ore e il tasto 95°C di regolare i minuti.

Lingua (valore preimpostato: DEUTSCH**)**

Express + ➔≫ ÷ ➔≫

Questa impostazione vale temporaneamente per il programma selezionato e alcuni minuti dopo la fine del programma si passa nuovamente alla lingua di default. (Vedi «Impostazioni estese/Lingua di default»)

Impostazioni estese

40°C + 60°C + ➔≫

▶ La pressione contemporanea su questi tre tasti attiva la visualizzazione delle impostazioni estese.

▶ La pressione ripetuta sul tasto 40°C visualizza le impostazioni disponibili.

▶ La pressione sul tasto 60°C permette di modificare le varie impostazioni.

▶ La pressione sul tasto ➔≫ interrompe la visualizzazione delle impostazioni.

Funzione di protezione dell'epiderme (valore preimpostato: OFF**)**

Selezionare «Impostazioni estese»!

Attivando questa funzione verranno effettuati due risciacqui supplementari per ogni programma di lavaggio in modo da prevenire eventuali allergie della pelle.

Sicurezza bambini (valore preimpostato: OFF**)**

Selezionare «Impostazioni estese»!

Il dispositivo di sicurezza per i bambini serve ad evitare che i bambini facciano partire casualmente il programma, oppure lo cambino o lo cancellino.
Inizio de programma quando è inserito il dispositivo di sicurezza per i bambini:

Start + ➔≫

Tenere premuto il tasto «Avvio» e azionare il tasto «Ciclo veloce».

Stop dopo risciacquo (valore preimpostato: INDIVIDUALE**)**

Selezionare «Impostazioni estese»!

L'attivazione di questa generale funzione comporta un arresto automatico del risciacquo in tutti i programmi di lavaggio normale, delicato e di camicie.

Funzione memoria (valore preimpostato: OFF**)**

Selezionare «Impostazioni estese»!

L'attivazione della funzione memoria consente di memorizzare le funzioni supplementari «Temperatura» e «Centrifuga» impostate per ogni programma, in modo da richiamarne automaticamente i relativi valori ogni volta che si seleziona il medesimo programma. I valori sono anche modificabili in qualsiasi momento successivo.

Inserendo la funzione «Memoria tasti» viene salvato il programma speciale eseguito per ultimo, che compare per primo sul display la volta successiva in cui si preme il tasto . Premendo ripetutamente si possono selezionare in successione i programmi che seguono.

Un programma speciale utilizzato frequentemente può essere richiamato con una sola pressione su un tasto.

Con la funzione disattivata compare sempre il primo programma di questo gruppo.
Lo stesso vale per i programmi profiClean.

Programma di lavaggio con sapone (valore preimpostato: OFF**)**

Selezionare «Impostazioni estese»!

Se questa funzione è attivata, viene eseguito un risciacquo supplementare.

Programma ammollo (valore preimpostato: OFF**)**

Selezionare «Impostazioni estese»!

Con funzione inserita:
Tempo d'ammollo massimo: 12 ore.

▶ Dopo aver selezionato il programma premendo la funzione supplementare di impostazione timer, impostare il tempo d'ammollo desiderato.

● Fino all'avvio del programma viene indicato il tempo di ammollo impostato e il tempo residuo (1h-12h).

▶ Con l'avvio del programma inizia la fase di ammollo.

▶ Premendo il tasto «Ciclo veloce» il ciclo di ammollo verrà interrotto e verrà avviato il programma di lavaggio.

Avvertenza

● Introdurre l'ammorbidente direttamente nel tamburo. Dosaggio del detersivo vedi capitolo «Per lavare correttamente rispettando l'ambiente/Dosaggio del detersivo»).

● Il programma d'ammollo deve essere riprogrammato ad ogni ciclo di lavaggio.

● In caso d'interruzione di corrente il tempo d'ammollo attuale rimane memorizzato, senza tenere in considerazione la durata dell'interruzione.

Funzione Cool-Down (valore preimpostato: OFF**)**

Selezionare «Impostazioni estese»!

Raffreddamento liscivia: Se la funzione di raffreddamento liscivia è attivata, al termine del ciclo di lavaggio la biancheria resistente viene raffreddata con acqua fredda.

⚠ Questo consente di evitare il danneggiamento di tubi di scarico un po' vecchi.

Nei programmi per sintetici e da camice questa funzione di raffreddamento è sempre attiva, indipendentemente dal valore preimpostato, in modo da prevenire la sgualcitura della biancheria.

Distenzione capi a fine programma (valore preimpostato: ON)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Se questa funzione è attivata, a fine programma la biancheria viene aerata per 5 min.

Riduzione del tempo di lavaggio (valore preimpostato: ON)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Se disattivata, questa funzione comporta il prolungamento dei programmi di lavaggio per capi resistenti, colorati e normali.

Luminosità LCD (valore preimpostato: 220)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Questo tasto [60°C] consente di modificare la luminosità o il tipo di carattere visualizzato.

Contrasto LCD (valore preimpostato: 26)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Questo tasto [60°C] consente di modificare il livello di contrasto del display.

Volume del segnale acustico (valore preimpostato: VOLUME 2)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Con cicalino attivato, al termine del programma viene emesso un segnale acustico ad intervalli regolari. Questo tasto [60°C] consente di regolarne il volume su 3 livelli:
Inattivo
Volume 1
Volume 2
Volume 3

Funzione standby (valore preimpostato: ON)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Se nessun programma è in esecuzione oppure è in corso la pesatura della biancheria, l'attivazione di questa funzione commuta il funzionamento della macchina nello stato di risparmio energetico. Tutte le spie sono spente.

Interfaccia ottica (valore preimpostato: OFF)

Selezionare «Impostazioni estese»!

L'attivazione dell'interfaccia ottica (SCS) consente al Servizio Assistenza di comunicare con la macchina tramite PC.

Allacciamento rete ridotto (valore preimpostato: OFF)

Selezionare «Impostazioni estese»!

La riduzione della potenza allacciata comporta un conseguente prolungamento dei tempi di programma.

9080/9100/9120
Off = 400V 3N ~ 9,8 kW / 16 AT
On = 400V 2N ~ 6,8 kW / 16 AT
Off = 230V 3 ~ 9,8 kW / 25 AT

9130
Off = 400V 3N ~ 14,9 kW / 25 AT
On = 400V 2N ~ 10,0 kW / 25 AT
Off = 230V 3 ~ 14,9 kW / 40 AT

9160
Off = 400V 3N ~ 18,0 kW / 32 AT
On = 400V 2N ~ 12,0 kW / 32 AT
Off = 230V 3 ~ 18,0 kW / 50 AT

Set di programmi di lavaggio (valore preimpostato: GASTRONOMIA)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Con il tasto [60°C] si seleziona uno dei seguenti 6 gruppi.

GASTRONOMIA
CASE
ESERCIZI COMM
PULITORE DI EDIFICI
PULIT. UMIDA
VIGILI DEL FUOCO

Lingua default (valore preimpostato: DEUTSCH)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Se si seleziona temporaneamente un'altra lingua tramite i tasti [Express] e [→], 4 minuti dopo la fine del programma, in modalità standby o dopo mancato funzionamento per un lungo periodo si passa nuovamente alla lingua di default.

Apertura del sportellino alla fine del programma (valore preimpostato: OFF)

Selezionare «Impostazioni estese»!

Se questa funzione è attiva, lo sportello si apre automaticamente alla fine del programma.

Selezionare ora avvio (valore preimpostato: 24 ORE)

Selezionare «Impostazioni estese»!

La selezione per posticipare l'ora di avvio può essere spostata da 24 ore a max. 100 ore

Pulizia e manutenzione

Pulire l'apparecchio

⚠ Prima di pulire l'apparecchio o eseguire lavori di manutenzione, accertarsi che la corrente sia disinserita.

⚠ Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio, né pulire con un pulitore ad alta pressione.

⚠ Non utilizzare solventi! Queste sostanze potrebbero danneggiare alcuni componenti della lavatrice: sviluppano vapori tossici e possono provocare un'esplosione!

Pulire la parte esterna ed i comandi della lavatrice semplicemente con acqua saponata o con un normale detergente in commercio che non contenga solventi e che non sia abrasivo.

⚠ Non pulire mai i pannelli laterali al cromo della macchina con prodotti specifici per la pulizia dell'acciaio al cromo.

Decalcificazione dell'apparecchio

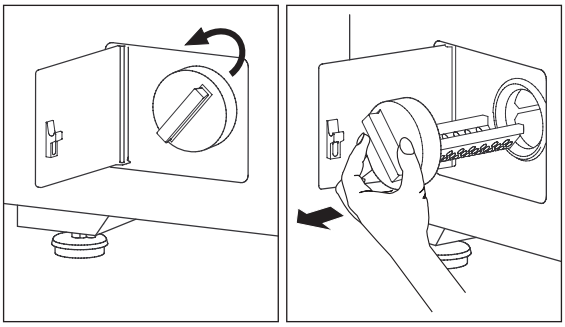
In caso di corretto dosaggio del detersivo, generalmente non è necessaria alcuna decalcificazione della lavatrice.

⚠ Le sostanze decalcificanti contengono acidi che potrebbero danneggiare componenti della lavatrice o macchiare la biancheria. Se tuttavia desiderate decalcificare il vostro apparecchio, rispettate le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Pulizia del filtro per lo scarico

(superfluo se è presente la valvola di scarico opzionale)

Pulire regolarmente i filtri per lo scarico. Se sono presenti molti filamenti (abbigliamento o coperte di lana ecc.) pulire il filtro dopo ogni ciclo di lavaggio. Non estrarre il filtro dopo programmi senza centrifuga finale oppure quando è stato premuto il tasto «Arresto risciacquo».



Estrarre il filtro (ruotando a sinistra), pulirlo ed inserirlo nuovamente (ruotando a destra).

Svuotamento d'emergenza

(superfluo se è presente la valvola di scarico opzionale)

Lo svuotamento d'emergenza è necessario:

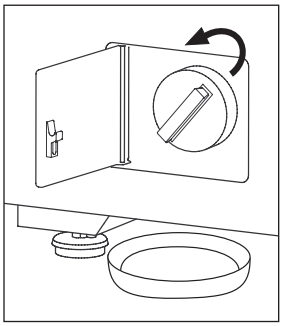
- se la pompa è bloccata da corpi estranei (per es. bottoni, graffette, filacce) e l'acquanon viene scaricata.

⚠ L'intasamento della pompa può comportare la fuoriuscita di fino a 48 litri d'acqua. Predisporre un secchio capiente.

⚠ Pericolo di scottature! Lasciar raffreddare la liscivia.

Procedura di svuotamento

(superfluo se è presente la valvola di scarico opzionale)



Allentare il filtro di scarico di ¾ di giro e lasciar scaricare l'acqua nel recipiente.

Pulizia del cestello

Eliminare le eventuali macchie di ruggine, provocate da pezzi di metallo rimasti nel cestello, con un detergente privo di cloro (controllare la descrizione dei componenti sulla confezione del prodotto).

⚠ Non usare mai lana d'acciaio!

Tubi d'alimentazione dell'acqua

Per evitare pericoli d'allagamento, dopo circa 5 anni vi consigliamo di far verificare da un tecnico le condizioni dei tubi.

Precauzioni antigelo

Se la lavatrice si trova in un locale dove la temperatura può andare sotto zero, dopo ogni impiego sarà necessario eliminare immediatamente ogni residuo d'acqua dalla pompa e dai tubi di alimentazione e di scarico dell'acqua.

Svuotamento della pompa

Vedi capitolo «Svuotamento d'emergenza».

Svuotamento degli tubi d'alimentazione dell'acqua

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua, raccogliere l'acqua che fuoriesce in un recipiente.
- Riavvitare il tubo al rubinetto dell'acqua.

Pulire i filtri d'alimentazione dell'acqua

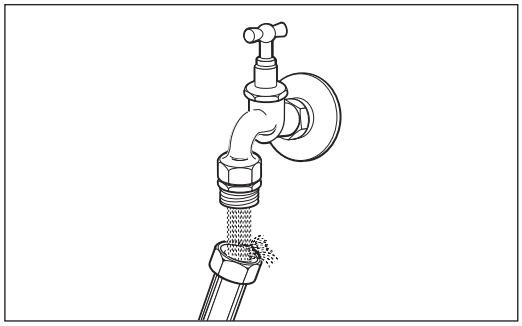
Quando, a rubinetto dell'acqua aperto, non arriva acqua alla lavatrice, o non ne arriva a sufficienza, è necessario pulire i relativi filtri. Viene indicata la segnalazione di guasto «CONTROLLARE ENTRATA ACQUA».
I filtri si trovano nella connessione a vite tra tubo flessibile e rubinetto dell'acqua.

Procedimento

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

2. Selezionare il programma, avviare e dopo ca. 20 secondi selezionare la fine del programma con il tasto «Ciclo veloce».
In questo modo si elimina la pressione dell'acqua nel tubo d'alimentazione

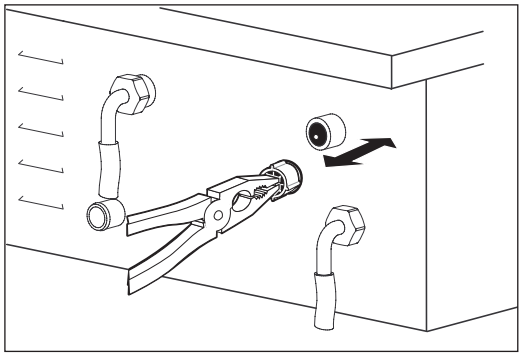
3. Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua e sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente.



4. Collegare nuovamente il tubo.

5. Svitare il tubo sul lato posteriore della lavatrice.

6. Estrarre il filtro con delle pinze piatte, pulirlo e rimontarlo.



7. Collegare nuovamente il tubo.

8. Aprire il rubinetto dell'acqua e controllare che non ci siano perdite d'acqua.

9. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Wash-Card

Introduzione della Wash-Card

Introdurre la Wash-Card con i programmi desiderati con il simbolo ◢◣ privolto verso l'alto. Sul display digitale appare il programma di lavaggio memorizzato sulla carta.

```
SXX ÷ SXX
MEMORIZZARE CON TASTO S
```

SXX = Programmi speciali no. 11÷20

Memorizzare i programmi di lavaggio

▶ Premendo il tasto [S] vengono memorizzati i programmi speciali.

▶ Appare il messaggio «WASHCARD SALVATA».

Ritiro della Wash-Card

La Wash-Card non è necessaria per il funzionamento in fase di lavaggio.

Selezione del programma speciale

(vedi capitolo «Programmi speciali»)

▶ Dopo aver digitato 10 volte il tasto [S] appare il primo dei 10 possibili programmi sulla Wash-Card.

▶ Premendo ulteriormente appaiono gli altri programmi sulla Wash-Card.

Funzioni supplementari

Con i programmi Wash-Card non è possibile ridurre la temperatura di lavaggio né la velocità di centrifugazione.

Con i programmi Wash-Card non è possibile attivare l'esclusione della centrifuga finale selezionando la velocità di centrifugazione.

Anomalie

⚠ Riparazioni, modifiche o interventi su apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato. Le riparazioni non idonee possono provocare gravi danni materiali e causare pericoli per l'utente.

⚠ Per le riparazioni devono essere utilizzati solamente ricambi originali.

Qui di seguito sono elencati i guasti minori che si possono riparare.

Messaggi di guasti sul display

Nel caso vengano segnalate le seguenti anomalie, il programma può essere fatto ripartire premendo il tasto «Avvio», dopo aver eliminato l'anomalia.

«SICUREZZA BAMBINI ATTIVA»
▶ Tenere premuto il tasto «Avvio» ed azionare il tasto «Ciclo veloce».

«CHIUDERE LO SPORTELLO ED AVVIARE»
▶ Chiudere premendo lo sportello fino a scatto della chiusura, il programma selezionato parte automaticamente.

«PREGO RIAVVIARE»
● Se lo sportello viene chiuso successivamente, si deve premere nuovamente il tasto avvio.
▶ Dopo la mancanza di corrente il programma riprende azionando il tasto avvio.

«CONTROLLARE ENTRATA ACQUA»
▶ Aprire il rubinetto dell'acqua e avviare nuovamente la lavatrice.
▶ Se il filtro nel tubo di alimentazione dell'acqua è otturato, vedi capitolo «Pulizia e manutenzione/Pulizia dei filtri nell'alimentazione dell'acqua».
▶ Interruzione dell'erogazione dell'acqua.

«CONTROLLARE SCARICO ACQUA»
▶ Controllare che il tubo di scarico non sia piegato.
▶ Corpi estranei bloccano la pompa di scarico: pulire la pompa, secondo quanto indicato al capitolo «Pulizia e manutenzione/Svuotamento d'emergenza».
▶ Lo scarico dell'acqua installato dal cliente è intasato: eseguire lo svuotamento d'emergenza, come descritto al capitolo «Pulizia e manutenzione/Svuotamento d'emergenza» e pulire il sifone di scarico (sifone sottointonaco).
▶ Il tubo flessibile dello scarico è troppo in alto. La massima altezza della pompa è di m 1 da terra.

«SQUILIBRIO NO CENTRIFUGA»
▶ Lo squilibrio era eccessivo. La biancheria non è stata centrifugata.
▶ Premere il tasto avvio e poi il tasto per il ciclo veloce per terminare il programma di lavaggio.
▶ Aprire lo sportello e distendere la biancheria.
▶ Centrifugare la biancheria con l'apposito programma separato.

Nota generale:
▶ Evitare di caricare il cestello con singoli capi di biancheria pesanti. Lavare insieme i capi piccoli insieme a quelli più grandi.

«SCHIUMA, PROGRAMMA ALLUNGATO»
▶ La lavatrice ha rilevato la presenza di schiuma e la contrasta. Alla fine, il bucato è stato centrifugato.
● Ridurre in futuro la quantità di detersivo.

«SCHIUMA, PROGRAMMA INTERROTTO»
▶ A causa dell'intensa formazione di schiuma , la lavatrice non ha potuto effettuare la centrifugazione fino alla fine ed il programma di lavaggio è stato interrotto.
▶ Ricominciare il programma di lavaggio senza aggiungere il detersivo.
▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo (utilizzare eventualmente del detersivo in polvere, invece del detersivo liquido).

«LIVELLO ACQUA TROPPO ALTO»
● Troppa schiuma nella lavatrice, il bucato non è stato centrifugato. È possibile risolvere il problema in due modi diversi:

a) Premere il tasto start e poi interrompere il programma toccando leggermente varie volte il tasto «ciclo veloce», fino a quando compare il segnale «APRIRE SPORTELLO». Mescolare circa ml 30 di ammorbidente con circa l 1 di acqua e avviare l'ultimo programma di lavaggio selezionato (in certi casi dura alcuni minuti, fino a quando l'apparecchio verrà attivato per la selezione di un nuovo programma). Alla fine dell'afflusso di acqua passare subito a «Finitura» con il tasto «Avanzamento rapido» e versare la miscela acqua-ammorbidente nella vaschetta **A** del cassetto per i detersivi. Di regola, il programma si svolge completamente ed il bucato viene centrifugato. Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo.

oppure

b) Premere il tasto start e poi interrompere il programma toccando leggermente varie volte il tasto «ciclo veloce», fino a quando compare il segnale «Aprire sportello». Attendere circa 1 ora e avviare l'ultimo programma di lavaggio selezionato, saltare subito a «centrifuga» con il tasto «ciclo veloce». Di norma si avvia la centrifuga; in caso contrario ripetere il procedimento inclusa 1 ora di attesa. Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo.
▶ Il livello massimo dell'acqua e raggiunto. Aspettare che l'acqua e stata svuotata completamente e premere poi il tasto di avvio. Il programma riparte.

«SCARICO ACQUA»
● È presente acqua in eccesso nella lavatrice. L'acqua viene estratta con la pompa fino al livello di riferimento.
● Se si nota la presenza di schiuma in eccesso al sportello, allora vi è troppa schiuma nella lavatrice. Per risolvere il problema, procedere come per il messaggio di guasto «LIVELLO ACQUA TROPPO ALTO».
● Ridurre in futuro la quantità di detersivo

«BLOCCO DI RETE»
● Nelle macchine con riscaldamento elettrico l'apparecchio può essere fermato da sistemi esterni per la gestione della corrente, perché temporaneamente è stata raggiunta una punta di potenza.
● Il blocco della tensione causa un arresto del programma solo durante la fase di riscaldamento.
● In questo stato tutti i tasti di comando, ad eccezione del tasto per il ciclo veloce, sono bloccati ed il display che indica il tempo residuo si ferma. La spia del tasto d'avvio si accende.
● Le seguenti fasi di programma: risciacquo, trattamento con ammorbidente e centrifugazione vengono eseguite anche con blocco di rete.
● Se il blocco di rete termina, il programma di lavaggio prosegue automaticamente ed il display è nuovamente attivo. Il riscaldamento viene attivato 15 secondi più tardi.

«BLACKOUT, RIPETERE IL PROGRAMMA»

● Durante i programmi per la disinfezione il ciclo si ferma dopo la mancanza di corrente.

● Per essere sicuri che il trattamento di disinfezione sia avvenuto è necessario ripetere il programma dall'inizio.

Se l'apparecchio segnala un messaggio di guasto F – –:

▶ Interrompere il programma con il tasto «Ciclo veloce» e selezionare un nuovo programma.

Se la segnalazione di guasto viene ripetuta:

▶ Interrompere per circa 1 minuto l'alimentazione di corrente e poi reinserirla. (Sfilare la spina o spegnere l'interruttore a parete).

▶ L'apparecchio è nuovamente pronto ad entrare in funzione, se le spie luminose dei programmi lampeggiano.

▶ Selezionare un nuovo programma.

Se viene ancora indicata la segnalazione di guasto:

▶ Annotarsi il tipo di segnalazione di guasto.

▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua, sfilare la spina o spegnere l'interruttore a parete.

▶ Avvisare il Servizio Assistenza.

Guida in caso di guasti

Qui di seguito sono elencati altri guasti minori che si possono riparare:

Comando della macchina

Il display è oscurato:

▶ L'apparecchio è in modalità di standby.
Nessuna anomalia; basta premere un tasto per riattivare l'apparecchio.

L'apparecchio non si accende, il display rimane oscurato, anche dopo aver premuto un tasto:

▶ Controllare che l'interruttore a parete sia acceso e la spina sia inserita.

▶ Controllare che tutti i fusibili sono intatti oppure se è saltato il salvavita.

▶ Blocco di rete, di regola avviene intorno a mezzogiorno

▶ Riattivare l'apparecchio una volta trascorso il periodo del blocco di rete.

L'apparecchio non entra in funzione:

▶ Non è stato premuto il tasto «Avvio».

▶ È impostata un'ora d'avvio. Parte solamente dopo che è trascorso il tempo d'avvio selezionato.

Non si riesce ad aprire lo sportello di riempimento:

▶ Il programma non è ancora terminato.

▶ È stato selezionato il tasto «Arresto risciacquo».
Nessuna anomalia; vedi capitolo «Come lavare/Fine del programma con arresto del risciacquo».

▶ Caduta dell'alimentazione o difetto dell'apparecchio: vedi sotto.

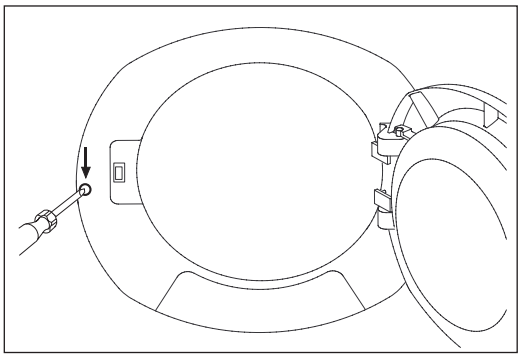
Apertura del sportello in caso di caduta di corrente o guasto all'apparecchio::

▶ Verificare che il cestello sia fermo, prima di introdurre la mano.

▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua!

▶ Disattivare l'interruttore principale della corrente elettrica.

▶ Rimuovere la bussola di gomma a sinistra della serratura. Introdurre la punta di un cacciavite e premere verso il basso.



● Lo sportello di riempimento si apre.

Mancanza di corrente:

▶ Dopo una mancanza di corrente il programma viene ripreso o premendo il tasto avvio oppure automaticamente (in base all'impostazione dei parametri macchina). Il programma riprende dal punto in cui si era verificata la mancanza di corrente.

▶ I programmi per la disinfezione devono essere ripetuti dall'inizio.

Lavaggio e relativo risultato

Nel contenitore rimangono residui di detersivo:
▶ Il detersivo è umido o a grumi.
Asciugare il cassetto prima d'introdurre il detersivo. Nel caso di detersivi compatti e di detersivi liquidi utilizzare i dosatori. Riempire il dosatore con il detersivo e metterlo con la biancheria nel cestello.

Il detersivo della vaschetta A non viene sciacquato via:
▶ Il tasto «Prelavaggio» non è premuto..

Durante il lavaggio non si vede l'acqua:
● Nessuna anomalia! L'acqua nella lavatrice si trova al di sotto della zona visibile.

Il bucato non è pulito:
▶ Lo sporco era più forte di quanto creduto.
▶ Smacchiare il bucato prima di lavarlo.
▶ Selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto.
▶ Selezionare un programma di lavaggio più forte.
▶ Dosare detersivo a sufficienza, secondo le indicazioni del produttore.

Sulla biancheria rimangono residui di detersivo:
▶ Questo non è il risultato di un cattivo risciacquo della vostra lavatrice, ma si tratta di residui non solubili di singoli detersivi senza fosfati, che tendono a depositarsi sui capi sotto forma di macchie chiare.
Soluzione: fare asciugare i capi e spazzolarli, oppure eseguire immediatamente un altro risciacquo. Utilizzare detersivo liquido e programmi di lavaggio con un livello maggiore di acqua (Sintetici. Attivare il risciacquo extra.

Residui grigi «Tracce di grasso» sulla biancheria:
▶ In caso di macchie provocate da creme, grassi o olio, talvolta non è sufficiente il normale dosaggio di detersivo; quindi, con il lavaggio successivo, aumentare la dose.
Soluzione: selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto.

Macchie grigie sulla biancheria:
▶ Queste macchie possono essere state provocate da cosmetici o da ammorbidenti e possono essersi formate già prima del lavaggio, fuori dalla lavatrice.
Soluzione: lasciando il capo in ammollo, in detersivo liquido, alcune macchie possono venire eliminate.

Il bucato è duro, rigido:
▶ se il bucato viene asciugato all'aria, utilizzare dell'ammorbidente al prossimo lavaggio. Oppure asciugare il bucato nell'asciugatrice.

Il cestello e la vasca sono sporchi (es. con pezzettini di carta, oli):
▶ Fazzoletti di carta o simili non sono stati rimossi dal bucato. Pulire il cestello e la vasca con il programma di lavaggio «autoClean» (senza bucato né detersivo).

Il bucato ha un cattivo odore (es. sudore o marcio):
▶ Il bucato è stato lavato troppo a lungo e a una temperatura troppo bassa e contiene troppi batteri causanti il cattivo odore. Lavare i capi di tanto in tanto a 60°C o alla temperatura massima consentita, preferibilmente con un detersivo universale (con sbiancante). Utilizzare per il lavaggio a 20/30°C un detersivo speciale per le basse temperature.

Formazione di cattivo odore nella macchina:
▶ Nella lavatrice o nello svolgimento del programma si sono formati dei batteri provocanti il cattivo odore.
Soluzione: svolgere di tanto in tanto il programma di lavaggio «autoClean» (senza bucato né detersivo) per pulire lo scarico e la macchina.

Il bucato si infeltrisce (pilling):
▶ I capi delicati, come quelli in lana, possono infeltrirsi se sottoposti a una sollecitazione meccanica eccessiva. Utilizzare in futuro un programma speciale per i capi delicati.

Rotture e fori, danneggiamento delle fibre del bucato:
▶ Prima del lavaggio, rimuovere i corpi estranei dal bucato.
▶ Chiudere le cerniere ed i ganci dei capi da lavare prima di metterli nella lavatrice.
▶ Lavare i capi delicati in una rete apposita per bucato.
▶ Usura normale o danneggiamento meccanico dei tessuti, già presenti prima del lavaggio..

Schiuma e perdite

Dopo l'ultimo risciacquo si è riscontrata della schiuma:
● Alcuni detersivi tendono a produrre molta schiuma; questo però non influenza in alcun modo il risultato del lavaggio.

Durante il lavaggio, si vede al sportello la presenza di schiuma che riempie l'intero cestello:
▶ È presente detersivo in eccesso. Troppa schiuma peggiora l'effetto del lavaggio.
Soluzione: diluire ml 20 di ammorbidente con circa ml 500 di acqua e versarlo nella vaschetta II del cassetto del detersivo. Se necessario, ripetere il procedimento.
In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.

La schiuma fuoriesce dal cassetto del detersivo, durante il lavaggio o il risciacquo:
▶ È presente detersivo in eccesso.
Soluzione: diluire ml 20 di ammorbidente con ca. ml 500 di acqua e versarlo nella vaschetta II del cassetto del detersivo. Se necessario, ripetere il procedimento.
In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.

La schiuma fuoriesce dal cassetto del detersivo, durante la centrifuga:
▶ Interrompere il programma con il tasto di ciclo veloce. Per risolvere il problema, procedere come per il messaggio di guasto «LIVELLO ACQUA TROPPO ALTO».
▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio (se necessario, utilizzare del detersivo in polvere invece del detersivo liquido).

L'apparecchio non è a tenuta stagna, si formano delle pozzanghere d'acqua e delle macchie a terra:
▶ È presente detersivo in eccesso. In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.
▶ Controllare se il tubo flessibile dell'afflusso d'acqua e dello scarico sono a tenuta stagna e installati correttamente.

Centrifuga e rumore

Rumore della pompa:
● Nessuna anomalia! I rumori durante la fase d'avvio e quelli di «pompaggio a vuoto» della pompa sono normali.

Centrifuga ripetuta:
● Il sistema di rilevamento squilibri ha riconosciuto uno squilibrio e lo ha eliminato avviando più volte la centrifuga.

Centrifugazione insufficiente:
● Il sistema di rilevamento squilibri ha individuato uno squilibrio che non ha potuto essere eliminato.
Quando il cestello è semivuoto o si lavano capi critici come i tappeti da bagno, la biancheria non viene distribuita in modo regolare. Per proteggere la lavatrice, la velocità di centrifugazione viene ridotta a seconda del carico e degli squilibri rilevati.

Rumore fastidioso e «spostamenti della macchina» durante la centrifugazione:
▶ I dispositivi per il trasporto non sono stati rimossi. Osservare le indicazioni delle istruzioni per l'installazione!
▶ I piedini della lavatrice non sono stati fissati al momento dell'installazione.
Allineare nuovamente la lavatrice con la livella a bolla d'aria, dopodiché bloccare i piedini seguendo le istruzioni per l'installazione.

Durata del programma prolungata:
● L'apparecchio ha rilevato la schiuma e cerca di contrastarla. Nessuna anomalia.
● L'apparecchio ha rilevato lo squilibrio e cerca di contrastarlo. Nessuna anomalia.
● L'apparecchio è troppo sporco e/o riconosciuto acqua per il risciacquo troppo sporca ed il programma si prolunga. Nessuna anomalia.

Servizio assistenza

Prima di rivolgervi al Servizio Assistenza, verificate se potete eliminare da soli l'anomalia (Vedi capitolo «Anomalie»).
In caso di consulenza, anche durante il periodo di garanzia, vi saranno addebitati i costi per l'intervento di un tecnico. Sono esclusi dalla garanzia i guasti causati da un uso improprio, nonché da filtri intasati o da corpi estranei.

Nel caso non siate in grado d'eliminare da soli il guasto, sfilare la spina o spegnere l'interruttore a parete, chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al Servizio Assistenza. Comporre il numero della sede centrale del Servizio Assistenza (vedi retro della busta). Sarete collegati automaticamente con la filiale del Servizio Assistenza competente per la vostra zona.
Vi preghiamo di indicare al Servizio Assistenza il tipo di segnalazione guasto F –, il numero di prodotto ed il numero dell'apparecchio. Troverete questi dati sulla targa di identificazione visibile a sportello aperto. Segnare qui i numeri della vostra lavatrice.

No. di prodotto _____

No. di apparecchio _____

Garanzia

Garanzia 1 anno.

Service après-vente

Numéros centralisés du service après-vente pour la Suisse

Tél. 0844 888 222
Fax 0844 888 223

Servizio assistenza

Numeri della sede centrale del Servizio Assistenza per la Svizzera

Tél. 0844 888 222
Fax 0844 888 223

Schulthess Maschinen AG/SA
Case postale/Casella postale
CH - 8633 Wolfhausen
Tel. 055 · 253 51 11
Fax 055 · 253 54 70
www.schulthess.ch

Schulthess Maschinen GmbH
Hetzendorferstrasse 191
A - 1130 Wien
Tel. 01 · 803 98 00 - 20
Fax 01 · 803 98 00 - 30

10.11 f/i Printed in Switzerland Subject to change without notice